

Jos. Lapiere

AUTOMOBILE

Vendeur autorisé

Meteor

Mercury

1800, boul. Taschereau

VILLE LEMOYNE

OR 1-5905

PIECES - SERVICE

# Le Courrier du Sud

## The South Shore Courier

Abias Pepin Limitee

BUICK - PONTIAC - GMC - VAUXHALL

155, ST-CHARLES OR. 4-4924

LONGUEUIL

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

HUILE A CHAUFFAGE

VOL. 12 - No 44

JEUDI, LE 15 JANVIER 1959

THURSDAY, JANUARY 15th 1959

MONTREAL

10c

# LES MAIRES DE LA RIVE-SUD SONT OPPOSES AU REGIME METROPOLITAIN

## Ils tiennent une réunion jeudi soir dernier à l'hôtel de ville de J.-Cartier

### On favoriserait plutôt un système de gouvernement régional pour résoudre les problèmes que les municipalités ont en commun.

Rassemblés à l'hôtel de ville de Jacques-Cartier, à l'invitation du maire J.-L. Chamberland, les maires de dix municipalités de la Rive-Sud ont manifesté assez clairement qu'ils préfèrent organiser leur propre gouvernement régional plutôt que de faire partie d'un régime métropolitain imposé par la cité de Montréal.

Il semble assez évident que les maires sont plus convaincus que jamais de la nécessité d'envisager la solution de certains problèmes sur une base régionale, c'est-à-dire par la création d'un comité ou d'un système de gouvernement qui apporterait de la cohésion et de l'harmonie dans le règlement des problèmes que les municipalités de la Rive-Sud ont en commun.

Il a même été décidé, à la fin de l'assemblée, de constituer un comité dont la fonction serait d'étudier la possibilité d'organiser certains services municipaux sur une base régionale. Les maires ont même manifesté le désir de se réunir tout prochainement afin de jeter les bases de ce comité. Les maires, cependant, feront part à leurs conseils municipaux respectifs des détails et des conclusions des délibérations de cette assemblée préliminaire.

Faisant partie ex-officio du comité formé, les maires désirent également s'adjoindre des spécialistes, experts et citoyens éminents qui pourraient rendre service au comité. On compte recruter ces citoyens dans divers milieux, particulièrement au sein des organismes sociaux, industriels ou commerciaux.

Voilà la réponse des maires de la Rive-Sud aux conclusions du rapport Croteau. On sait que ce rapport a été d'original sur tout autre rapport antérieur qu'il inclut les municipalités en bordure du fleuve dans le régime métropolitain qu'il compte instituer pour Montréal et les environs.

Le rapport Croteau aura eu au moins le mérite d'intéresser plus activement nos administrateurs municipaux aux problèmes intermunicipaux.

Un vieux projet, mais pour Montréal, remontait à l'île de Montréal seulement quelques années. "En janvier 1952, dit-il, Québec autorisait à ses collègues, M. Chamberland la ville de Montréal à former un organisme pour étudier le régime métropolitain, problème, ce qui amena la

formation de la commission Paquette. En 1955, cette commission publiait son rapport en suggérant un régime métropolitain pour l'île de Montréal. L'année suivante, l'hon. Maurice Duplessis se disait en faveur de cette suggestion.

"En 1957, on préconisait l'établissement d'un gouvernement métropolitain qui serait juste envers toutes les municipalités et que chacune de celles-ci pourrait y faire valoir son point de vue et ses droits. Il n'était donc pas question d'étendre ce régime en dehors de l'île de Montréal.

"Mais, voilà, qu'aujourd'hui, le rapport Croteau préconise le projet d'un gouvernement métropolitain, en dehors de l'île. Nous ne connaissons pas encore tous les détails de ce rapport. Nous ne pouvons donc pas prendre position. Nous en connaissons cependant, par le truchement des journaux, les grandes lignes et nous pouvons dès maintenant étudier nos problèmes propres et comparer ensuite les mesures à prendre pour les résoudre avec celles suggérées par d'autres organismes.

"Les problèmes à étudier peuvent être d'ordres intermunicipal, régional ou métropolitain. On peut donc être d'accord, en principe, sur une sorte de régime métropolitain; mais on peut différer d'opinion dans les détails ou si le régime doit s'étendre sur la rive sud."

Le doyen des maires de la rive sud, M. Paul Pratt, maire de Longueuil, a déclaré qu'il lui semblait que la ville de Montréal veuille s'emparer de la rive sud. "Si tel est le cas, dit-il, c'est très flatter pour nous. Cela veut donc dire que la Rive sud, qu'on considérait autrefois comme négligeable, est maintenant devenue quelque chose d'important qui excite les desirs.

M. Pratt s'est ensuite demandé si Montréal s'est entendu jusqu'ici avec Québec. "Si nous ne pouvons pas éviter ce régime, dit-il, il est important de nous unir et de former un comité pour en tirer le meilleur parti possible, préparer des arguments sérieux et faire valoir nos droits. Si par ailleurs, nous pouvons éviter le pire, ce n'est qu'en formant un front uni que nous réussirons à nous imposer et à sauvegarder notre autonomie."

Le maire de Longueuil a ensuite remarqué que les pro-

blèmes d'un Toronto métropolitain, ne sont pas du tout ceux d'un Montréal métropolitain. Montréal est situé dans une île. Toronto ne l'est pas. Si les municipalités de l'île ont des problèmes communs à résoudre, elles n'ont pas à venir ici pour les résoudre. C'est leur problème. On parle d'une police métropolitaine, d'un service d'incendie métropolitain, et même de déneigement.

"Montréal ne saurait résoudre son problème de déneigement en annexant Longueuil. Il peut toutefois venir y prendre leçon.

Le maire de Montréal Sud, moins catégorique

De son côté, M. Sylva Charland, maire de Montréal-Sud, a déclaré qu'il était "difficile de prendre position sur un gouvernement métropolitain et qu'il avait l'intention de former un comité local pour étudier le projet. Il croit par ailleurs qu'il serait dans l'intérêt général de former un comité régional à cette fin.

Il souligne que si un organisme du genre avait été formé, il y a 25 ans, on n'aurait pas à faire face aujourd'hui, à des problèmes qui ne pourront être résolus avant 25 ans.

Citant ensuite un économiste, M. Charland remarque que "si les municipalités n'en viennent pas à un accord pour résoudre leurs problèmes il est important et d'intérêt général qu'une forme de gouvernement leur soit imposée. Il ne faudrait pas qu'une, deux, ou plusieurs municipalités viennent mettre des entraves à l'établissement et au fonctionnement d'un tel régime métropolitain."

Le maire de Montréal-Sud croit que ce régime s'impose, même s'il est difficile de faire l'unanimité sur le sujet. "C'est donc notre devoir, dit-il d'étudier le projet et de faire certaines revendications." Il souligne par ailleurs que la représentation des municipalités au sein du gouvernement métropolitain, telle que préconisée dans le rapport Croteau est fortement réduite par rapport à la représentation sug-



NE MANQUEZ PAS

LES SOUHAITS DU "Cric-Craqueux" CETTE SEMAINE

## Trois nouveaux venus brigueront les suffrages à Longueuil à la prochaine élection municipale

Lors de la mise en nomination qui aura lieu le 26 janvier prochain dans la cité de Longueuil, trois nouveaux venus entendent briguer les suffrages aux postes d'échevin des quartiers 1, 3 et 5.

Comme on le sait le siège no 1 est présentement occupé par M. Antoine Spickler, le siège no 3 par M. Alfred-J. Doucet et le siège no 5 par M. Jean Marien. Les deux premiers sont des échivins de longue expérience, ayant siégé au conseil municipal depuis de très nombreuses années.

M. Germain Lefrançois, ing. p. fera la lutte à M. Spickler dans le quartier no 1. Dans le quartier no 3, ce sera M. Gaston Veronneau, bijoutier qui sera opposé à M. Doucet. Enfin, M. Eugène Chénier, voyageur de commerce, entend briguer les suffrages populaires contre M. Marien.

Ces trois nouveaux venus sont connus pour leur dynamisme et leur sens des affaires. Nul doute que la lutte sera chaude entre eux et leurs adversaires.

## 3e appel de la Fédération des Oeuvres de St-Pierre Apôtre

C'est sous un slogan véritablement inspiré que se tiendra la troisième campagne de la Fédération des Oeuvres de St-Pierre Apôtre de Longueuil: "Pour un monde meilleur... par vos dons." C'est au nom de l'amour et de la charité que les paroissiens et les maisons d'affaires seront sollicités pour venir en aide aux pauvres, aux petits et à

la jeunesse qui comptent essentiellement sur la générosité de ceux qui sont mieux favorisés et qui ont l'obligation de partager une partie de leurs avoirs "pour un monde meilleur".

La campagne se tiendra du 25 janvier au 1er février prochain.

## A tous les contribuables de la Cité de Longueuil

Vous êtes cordialement invités à une grande assemblée spéciale qui aura lieu à 8.30 P.M. jeudi, le 15 janvier 1959, dans la salle de l'Auditorium de l'Hôtel de Ville de la Cité de Longueuil.

L'ordre du jour de cette séance publique sera le suivant:

- 1—Présentation en date du 31 décembre 1958 de l'état des revenus de l'année et de la manière dont les dits revenus ont été appropriés;
- 2—Etude des Prévisions Budgétaires de l'année 1959 et la manière dont ces deniers seront utilisés pendant la dite année.

Venez nombreux, Messieurs les Membres du Conseil se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions.

(Communiqué)



M. Germain LEFRANCOIS Candidat à l'échevinage



M. Gaston VERONNEAU Candidat à l'échevinage

chain et plus de 150 auxiliaires prêteront main-forte aux directeurs pour réaliser complètement l'objectif fixé à \$9,500.00 lequel sera remis aux organismes de charité et de bien-être de Saint-Pierre-Apôtre.

Le comité exécutif de la Fédération comprend les personnes suivantes: MM. Roland Deschamps, président, Armand Rousseau, vice-président, Ovide Benoit, trésorier, J. Jean Tellier, secrétaire. L'aumônier de la Fédération, M. le Chanoine Armand Racicot a déjà exhorté ses paroissiens à manifester leur belle générosité coutumière à l'occasion de ce troisième appel.

Les Directeurs de la Fédération sont confiants de réaliser l'objectif minimum de \$9,500.00 ayant mis sur pied un plan d'action et d'opération qui permettra d'agir avec toute l'efficacité requise pour une campagne de charité. Répondons généreusement à l'appel de la charité!



M. Eugène CHENIER Candidat à l'échevinage

## Carnaval d'hiver de Longueuil

### REINE — FESTIVALS — RAQUETTEURS

Le Carnaval de Longueuil est lancé... Déjà Longueuil se débat pour élire une reine. La lutte est engagée et on ne saurait prédire laquelle de NICOLE, LISE ou PIERRETTE remportera la palme.

Chers concitoyens, ne tardez pas à encourager votre favorite, vous avez jusqu'au jeudi, 29 janvier 1959, pour le faire. Celle qui aura recueilli le plus de votes à cette date, sera élue "REINE du CARNAVAL".

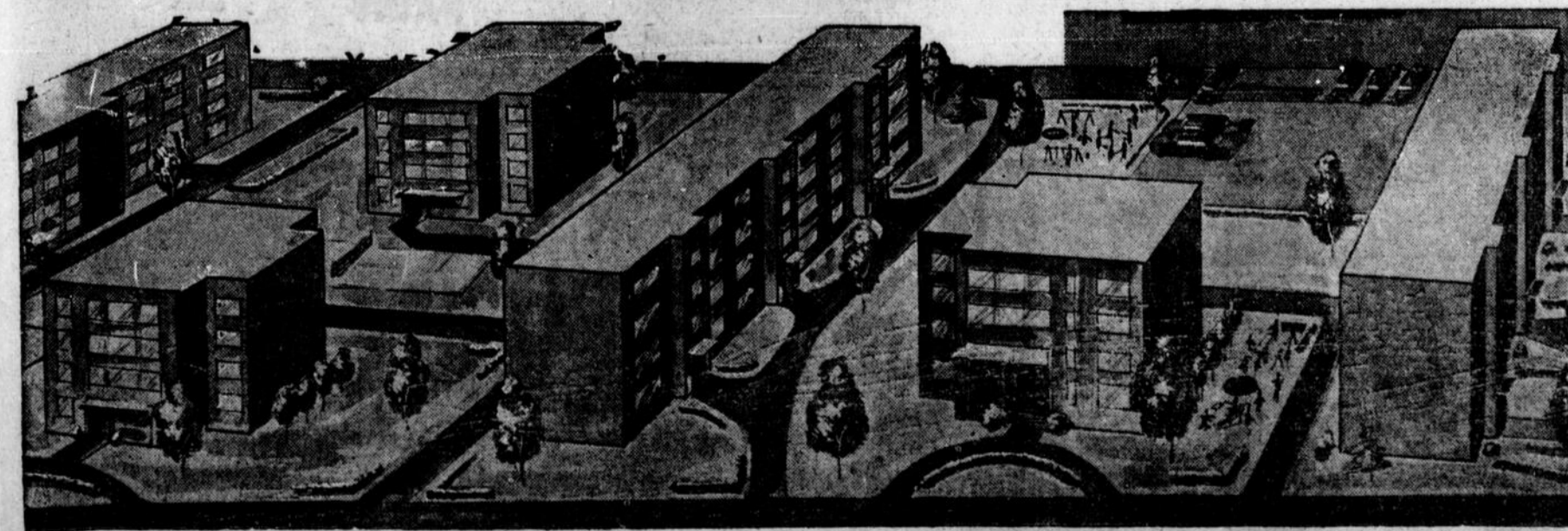
Les responsables des parcs sont à organiser un festival monstre pour la semaine du Carnaval. Les festivals auront lieu, le 24 à L'O.T.J. de St-Pierre Apôtre, le 25, au parc Saint-Charles et le 31 au Parc Paul Pratt.

Une autre des grosses activités du Carnaval, sera probablement le festival des raquetteurs qui se tiendra à Longueuil, dimanche le 23 janvier. Tout le monde connaît la couleur et l'entrain des partisans de la raquette, et nous ne doutons pas qu'une telle attraction suscitera beaucoup d'intérêt et d'enthousiasme chez la population longueuilloise.

Que tous se le disent, du 24 au 31 janvier, c'est CARNAVAL à LONGUEUIL; il ne faut pas manquer la grande parade d'ouverture, les monuments de glace, le bonhomme carnaval, la soirée de folklore, le couronnement de la reine, la chanson du carnaval etc...

Longueuillois, il faut vivre dans l'attente du Carnaval pour pouvoir dire en chœur du 24 au 31:

CHANTONS, CHJONS, LONGUEUIL, c'est CARNAVAL.



UN PARADIS POUR LES LOCATAIRES. tel seront les Jardins Belle-rive, en bordure du Chemin Gentilly, en arrière de l'Externat Classique de Longueuil, dans la cité de Jacques-Cartier. 112 unités de logement sont actuellement en voie de construction dans le très attrayant centre domiciliaire qu'est le Domaine Belle-rive construit par Harmony Homes. Le prix de ces logements uniquement destinés à la location variera de \$63 à \$83. Ce sont des logements à loyer modique construits selon une entente spéciale avec la Centrale d'Hypothèque et de Logement. Ils sont

maintenant à louer, et tout sera terminé en mai prochain. On remarquera que la disposition des bâtiments est de type "garden lay-out". Il y aura parc, terrain de jeux, emplacement pour le stationnement. Toutes les fenêtres donneront sur la verdure et aucune sur un fond de cour. L'entreprise fournit un frigidaire, une cuisinière électrique et le service de buanderie pour chaque logement. Il y aura même des concierges. Et l'on s'attend à ce que la commission scolaire catholique de Jacques-Cartier entreprenne dès cette année la construction d'une école à cet endroit.

FINEST QUALITY FOODS... FREE DELIVERY... FRIENDLY SERVICE



**Petal-Tone**  
MULTICOLOUR  
PAINT

- a new kind of spatter decorating effect
- won't fade, streak or peel
- amazing one-coat spray coverage even over rough surfaces
- can be scrubbed time after time

MADE BY

**PITTSBURGH**  
PAINTS

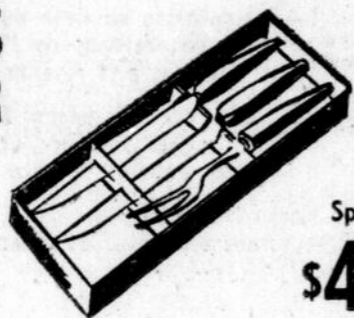
Ideal for wall, ceiling, woodwork, furniture.



**\$2.45**

**ENSEMBLES A DEPECER**

**CARVING SETS**  
(Reg. \$5.59)



Spécial  
**\$4.59**

**Tuiles Linoleum Tiles**

9" x 9" — Chacune/Each

**7 1/2¢**

**Tuiles Caoutchouc RUBBER TILES**

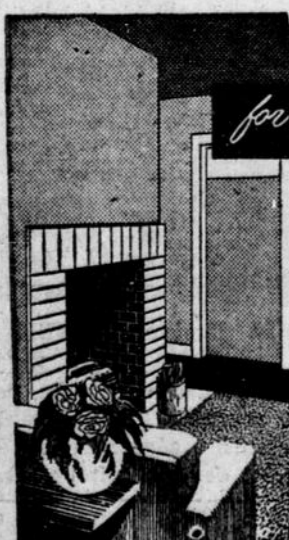
9" x 9"

Chacune/Each  
**18¢**



**Primes "PRATT"**

Chaque montant de \$29.95 de coupons de caisse VERT vous donne droit à \$3.00 de marchandise gratuite

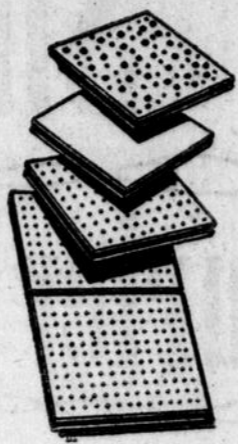


*for lasting beauty in your home*

**PITTSBURGH WALLHIDE**  
FLAT • SEMI-GLOSS • GLOSS  
WALL PAINT

A truly oil-base wall paint that covers most any surface thoroughly with one coat. Washes easily.

UNE VRAIE AUBAINE!  
A REAL BARGAIN!



12" X 12"  
chacune - each

**TUILES Accoustiques**

blanches pour plafond

Ceiling  
**ACCOUSTICAL TILES**  
Primed White

**11¢**

**BOUILLOIRES ELECTRIQUES**

**\$1.98**

**ELECTRIC KETTLES**

**NOW You can paint the trim to match your walls**



- Good to look at
- Smooth to touch
- Wears longest
- Cleans easiest

**SATINHIDE** on wood and metal trim and furniture hides old finish, scars, stains, spots. Hides its superior sturdiness under a colorful sheen that **WON'T WASH OFF!** 16 beautiful colors.

The perfect trim-mate for Wallhide  
**Rubberized Satin Finish Wall Paint**

**SURVEILLEZ NOS SPECIAUX "ETIQUETTES BLEUES"**

**WATCH FOR OUR "BLUE TAGS" SPECIALS**



Toutes marchandises avec "étiquettes bleues" réduites jusqu'à

UP TO  
**40% REDUCTION**  
on all merchandise with a "blue tag"

EMAIL  
**PITTSBURGH "Waterspar" ENAMEL**

**20%**  
D'ESCOMPTE - DISCOUNT

**SKATES PATINS**

**25% REDUCTION**




**"PRATT" Premiums**

With GREEN Cash Slips totaling \$29.95... your choice of 3.00 free merchandise

Reduce REPLACEMENT Costs...

with REASONABLE maintenance costs!



**Pittsburgh CEMENTHIDE**  
BRICK and STUCCO PAINT

Keep repair and replacement costs down by protecting your brick, stucco or cement home with Cementhide—the water-resistant finish. Comes in White only — can be tinted to a wide variety of beautiful, modern colors.

**PRATT**

**HARDWARE & LUMBER**  
1437 CHEMIN CHAMBLY RD.

VILLE JACQUES-CARTIER

**OR. 4-1577**

LIVRAISON GRATUITE

FREE DELIVERY

**CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER SHOPPING CENTRE**

Ecoutez **CHRS** RADIO RIVE SUD SUR VOTRE CADRAN 1090

# Le Courrier du Sud

Les paroissiens de St-Pierre Apôtre à Longueuil organisent leur 3e campagne annuelle de charité. Faites votre part... Un bon geste de votre part sera apprécié.

**Plus de maisons pour les vétérans**  
L'office de l'Établissement Agricole des Vétérans offre aux Vétérans de devenir propriétaires de leur maison, soit sur un lopin de terre de deux (2) acres ou sur un terrain de ville avec services d'eau et d'égout. Ces terrains sont situés à Chambly, St-Luc, St-Hilaire, St-Hyacinthe, Boucherville, Châteauguay et sont disponibles au prix coûtant, un seul terrain par vétéran cependant. Les Vétérans peuvent également se choisir eux-mêmes (suite de la page 15)

## J. V. A. Lamarre transforme son commerce à Longueuil

Il délaisse la mercerie pour hommes pour se spécialiser dans la lingerie pour dames.

Le magasin J.V.A. Lamarre Enr., situé sur la rue St-Charles à Longueuil, apportera d'importantes transformations à ses affaires. En effet ce populaire établissement, reconnu pour sa marchandise de haute qualité, cessera entièrement le commerce de la mercerie pour hommes. C'est dorénavant dans le domaine de la lingerie pour dames qu'il entend se spécialiser. On sait que cette maison possède déjà un choix très varié d'articles pour dames, mais elle

comptera désormais un assortiment encore plus complet. C'est dire que la population féminine de Longueuil et des environs pourra trouver chez J.V.A. Lamarre tout ce dont elle a besoin, tant par la qualité que par la variété. Cette initiative mérite d'être particulièrement soulignée, et même d'être limitée. Comme on le sait, le commerce se spécialise de plus en plus et ce n'est souvent que par la spécialisation, surtout dans les centres

urbains, qu'on arrive à satisfaire une clientèle de plus en plus éclairée. Le commerce de Longueuil à tout avantage à se spécialiser comme vient de le faire J.V.A. Lamarre Enr. Plus le centre commercial de Longueuil comptera d'établisse-

## La Chambre de Commerce Senior de Longueuil

### Les armoiries de la Cité sur notre écusson

Dernièrement, le Conseil de Longueuil accordait à la Chambre de Commerce la permission d'employer les armoiries de la ville pour leurs propres fins. Les membres de la Chambre se disent très honorés et très flattés de cette marque d'estime et de confiance. La Chambre utilisera les armoiries de la ville comme écusson et comme motif décoratif pour sa publicité. Quoique ce fait d'emprunter les armoiries d'une ville ne soit pas un fait unique dans une Chambre de Commerce, il n'en reste pas moins vrai que cette permission est le fait de la bonne entente et de l'esprit de coopération qui existe entre ces deux corps

H. Drouin, secrétaire.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**



M. Louis LAMARRE

ments vraiment passés maîtres dans leur ligne de vente, plus il sera prospère. Et l'acheteur se rendra avec confiance dans un secteur commercial où il sera assuré d'avance de trouver les articles qu'il recherche.

Nous invitons donc la gent féminine à passer la porte de l'établissement de J.V.A. Lamarre et à voir jusqu'à quel point elle pourra maintenant s'y rendre en toute confiance. Tout l'espace présentement occupé par la marchandise pour hommes sera consacré à la marchandise pour dames. C'est un nouveau magasin qu'on y visitera, et ce tout à l'avantage du client.

### Emission sportive tous les dimanches à CHRS (1090)

Afin de satisfaire ses nombreux auditeurs de St-Jean et de la Rive-Sud, la direction du Poste de la Rive-Sud de Montréal CHRS (1090) est heureux de présenter les nouvelles sportives de la région le dimanche à compter de dimanche le 18 janvier prochain. Comme le bulletin régulier passe à compter de 12.00 à 12.30, la direction du poste a tenu à réserver la même heure le dimanche.

Le bulletin proprement dit aura une durée de cinq minutes et sera suivi d'une entrevue avec une vedette sportive de la région.

Alors n'oubliez pas dimanche prochain, notre bulletin du dimanche avec le commentateur sportif Pierre Lacombe de Longueuil. (1090) au cadran.

### MEDECINS de GARDE EMERGENCY CALLS for DOCTOR JAN. 17 - 18 JAN.



- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE:  
Dr P. Harel — OR. 1-5330
- CITE JACQUES-CARTIER:  
Dr P. Ferron — OR. 4-8111
- LONGUEUIL — MONTREAL-SUD  
Dr L. Mtrcier — OR. 4-8217

— SERVICE D'AMBULANCE —  
A DOMICILE : VOTRE MEDECIN.  
ACCIDENT DE LA ROUTE : VOTRE POLICE LOCALE.

### Devenez en six semaines un homme nouveau

Ne soyez plus l'ombre de vous-même, cessez d'être la moitié d'un homme.  
● SOYEZ MUSCLE ● EN SANTE

VOYEZ LE

### STUDIO LORENZO DeFOY

1339, Brébeuf, V.-J.-C. OR. 7-3873

STUDIO OUVERT DE 1 H. à 10 H. P.M. DU LUNDI AU VENDREDI

Cours de culture physique complet avec haltères

Attention particulière à tous

## Chauffage central Chevalier

### LE CONFORT SANS EFFORT

- ★ Pas de combustible à manipuler
- ★ Pas de cendres
- ★ Pas de fumée
- ★ Pas de suie

Vous réglez le thermostat pour obtenir le degré de chaleur qu'il vous faut. Quel confort — et, surtout quelle économie.

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE IL DONNE PLUS DE CHALEUR PLUS VITE ET PLUS ECONOMIQUEMENT



918, rue Victoria  
Montréal-Sud  
OR. 7-2871

SAINT-JEAN : 142 Montée St-Luc  
(Autrefois ARMAND REMILLARD)  
Tél. : FI. 8-3888



Succursale à Laprairie  
36 rue Ste-Marie  
OL. 9-1914

## REDUCTIONS JUSQU'À 50%

Taylor's **Vento**

Du 15 janvier au 24 janvier

DE JANVIER

"Le magasin de la famille de la Rive-Sud" "où la qualité et le service vont de pair"

### DAMES et DEMOISELLES 2e étage

- MANTEAUX
- ROBES
- COSTUMES
- BLOUSES
- JUPES
- CAR COATS

### Departement enfants 2e étage

- MANTEAUX
- HABITS de NEIGE
- ENSEMBLE "Duffle"
- CAR COATS
- ROBES
- JUPES
- CHANDAILS
- BLOUSES

### Draperies - Rideaux 2e étage

- DRAPERIES
- RIDEAUX
- COUVRE-LITS
- ENSEMBLES
- SALLE DE BAIN

### DEPARTEMENT HOMMES REZ-DE-CHAUSSEE

## COMPLETS faits-sur-mesures

par



Reg. 74.50 et plus Spécial

**59.95** ET PLUS



### PALETOTS D'HIVER

Reg. 75.00 || Reg. 79.50 || Reg. 89.50  
**59.98 || 62.98 || 71.98**

- ★ CAR COATS ★ CHEMISES
- ★ FOULARDS ★ CHEMISES SPORT

Au rez-de-chaussée

### Ensemble "Love Letter"

### LUXITE - KAYSER

Lingerie à dentelle de nylon

Teintes : BLEU - BLANC Grandeurs 32 à 42

JUPON REG. 7.95	JUPON A LA TAILLE Rég. 4.95	ROBE DE NUIT Rég. 9.95	CULOTTES "BRIERS" Rég. 2.50
<b>5.99</b>	<b>3.99</b>	<b>7.99</b>	<b>1.99</b>

- ★ PYJAMAS et ROBES DE NUIT EN
- ★ FLANNELETTE

### LINGERIE de MAISON Rez-de-chaussée

- DRAPS,
- TAIES D'OREILLERS,
- SERVIETTES de BAIN,
- LINGES à VAISSELLE,
- COUVERTURES,
- OREILLERS.

### COUVERTURES TOUT LAINE "KENWOOD"



Réduites de **15%**

Pour un temps limité !

### BAS NYLON

Première qualité "Mesh" — sans couture

Reg. .98 SPECIAL LA PAIRE **.79**

### Département garçons Rez-de-chaussée

### PARKAS "Polar Master"

- DUFFLE COATS
- CAR COATS
- PANTALONS SKI
- CHEMISES
- DE FLANNELETTE

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 hres

Fermé le lundi

## J. L. TAYLOR & SONS LIMITED

556 VICTORIA, ST-LAMBERT OR 1-7216

Terrain de stationnement pour tous nos clients.  
Entrée rue N.-Dame

HEBDOMADAIRE BILINGUE  
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Edité par: La Cie de Publication et d'Imprimerie  
Published by: de la Rive Sud Ltée

89 ouest, rue St-Charles Longueuil OR. 4-6251

18,500 COPIES

**Le Courrier du Sud**  
The South Shore Courier

Abonnement annuel \$3.00

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.



EDITORIAL

**N'attendons pas au printemps pour exécuter ces travaux**

La campagne en vue d'accroître les emplois d'hiver commence dans notre ville et notre région.

Un peu partout, d'ici quelque temps, on invitera la population à faire exécuter, au cours des prochains mois, les travaux de rénovation qu'elle retarde ordinairement au printemps.

Cette campagne lancée depuis plusieurs années à cette époque, où le ralentissement de l'industrie saisonnière accroît le chômage dans une mesure assez considérable, a déjà contribué à réduire le nombre des sans travail.

Car non seulement le public en général, mais les gouvernements, l'entreprise privée et l'industrie de la construction se donnent la main pour en arriver à exécuter durant l'hiver des projets qui autrefois étaient réalisés seulement à l'arrivée de la belle température ou encore durant la saison estivale.

La construction d'immeubles et d'usines est entreprise vers l'automne, puis poursuivie durant la période froide, en vue de maintenir au travail des milliers d'ouvriers. En dépit de ces efforts, cependant, le problème du chômage demeure très complexe. On ne parvient pas à assurer un emploi permanent à tous ces ouvriers. L'industrie elle-même, malgré l'outillage perfectionné qui lui permet de travailler à l'année longue, ne réussit pas à conserver son activité coutumière durant l'hiver. Il en résulte, non seulement des pertes élevées pour l'entreprise, mais des revenus très limités pour la main-d'œuvre et une diminution du chiffre

d'affaires des établissements commerciaux spécialisés dans la vente de ces produits.

Aussi est-on justifié de revenir constamment à la charge, en vue d'attirer l'attention de toute la population sur l'importance de collaborer de la sorte au relèvement de l'économie.

Tous ces travaux de peinture à l'intérieur du foyer, la pose d'un nouveau papier-tenture, l'aménagement d'une salle de jeu dans le sous-sol, la rénovation de la cuisine, de la salle de bain ou encore l'adhésion d'une nouvelle pièce dans le grenier, peuvent se faire en hiver.

Il est d'autant plus avantageux de les exécuter à cette période que les prix des produits utilisés à cette fin sont ordinairement moins élevés. On réalise donc une économie appréciable, tout en donnant du travail à celui qui autrement se verrait dans l'obligation de compter exclusivement sur les prestations de chômage.

Mais on n'attend pas seulement ces deux objectifs. On en obtient un troisième dont l'importance est beaucoup plus grande pour toute la communauté. Ces travaux exécutés à cette période permettent en effet d'assurer la stabilité de ce commerce, de maintenir à un plus haut niveau la circulation de l'argent, enfin d'accroître l'activité à un point tel que l'emploi est un peu partout plus élevé.

Ne négligeons donc pas de collaborer au succès de cette campagne d'emploi d'hiver. En agissant de la sorte, on réalisera non seulement des économies, mais on fera preuve de civisme.

**Billet de la semaine**

On a vu arriver le temps des fêtes avec un plaisir capiteux, un rien d'ivresse et une folle

envie de s'amuser. On a dansé, on a échanté, on a surtout bien mangé mais après quinze jours de ce régime, on a retrouvé avec tendresse le décor plus sobre de son foyer. Le beau sapin qu'on désirait tant, la décoration qu'on trouvait si affolante, les cartes postales qu'on mettait bien en vue, tout cela a été sacrifié avec soulagement. Les fêtes sont un heureux divertissement, un besoin nécessaire qui vient à point trancher dans notre hiver canadien et lui donner un cachet pimpant mais le plaisir à forte dose, à dose continue vous donne vite la nausée. Nous aimons, après un bon délassement, retrouver le calme et le mystère de son foyer. J'allais dire, la mythique, ce qui ne serait pas tellement faux. La nature elle-même a re-

**En marge du 25ème anniversaire du diocèse de St-Jean**

Le 5 janvier dernier Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre recevait les religieuses des comtés de Chambly et de Verchères à l'Ecole Normale Eulalie-Durocher. Cette réception faisait partie des fêtes qui cette année marquent le 25ème anniversaire de la fondation du diocèse de St-Jean.

Malgré la tempête et le froid intense environ 250 religieuses assistèrent à la messe, dite par Son Excellence Mgr l'Evêque ainsi qu'au sermon donné par le Rév. Père André Monnier, f.c.h. Elles prirent part ensuite au dîner qui suivit cette messe. Dans l'après-midi, les religieuses se réunirent dans l'amphithéâtre de l'Ecole Normale. La Supérieure de la maison lut une courte adresse à Son Excellence. Après cette lecture, le Révérend Père Provincial des Soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie remit une bourse à

trouvé de l'apaisement. Plus de cinquante dans les rues, plus d'étoiles de lumières pour vous attendre. C'est la sobriété froide et parfois rébarbative qui vous accompagne partout. Le long hiver canadien n'est pas fini. Il peut encore être beau à condition de ne pas trop agressif, de ne pas souffrir trop fort sa froidure et de s'accompagner d'un soleil qui prend petit à petit de la force et du caractère. Nous allons vers le printemps.

Ce ne sera pas pour tout de suite. Les gens sur la rue vont être bas, le nez enfoui dans le col du manteau et les enfants ont l'air de petits esquimaux. Les automobiles sont gelées. Elles ont perdu leur souplesse et craquent de partout. Elles accomplissent parfois en rechignant le travail auquel elles sont condamnées et se cognent aux bancs de neige quand elles sont fatiguées de lutter. L'automobiliste n'a plus qu'à faire dépanner sa voiture et à lui demander de continuer de servir.

L'hiver, chez-nous, est un combat continu contre le froid, la maladie et les mille embêtements de la froide saison. Avec de la santé, un foyer confortable et le tout à l'avenant, vous pouvez y découvrir encore de la beauté. Rappelez-vous vos impressions quand durant une journée particulièrement chaude de l'été, vous regardiez se dérouler un beau film de neige. Vous ne tarissez pas d'éloges devant la beauté des paysages et la petite fumée bleue qui s'échappait des cheminées vous laissait rêveur et romantique. Eh! bien, les paysages de neige, la petite fumée bleue, le rêve romantique sont là et vous êtes en train de les vivre. Prenez une photo en couleurs de votre maison enfouie, cachée dans son manteau blanc et vous verrez à quel point cette fraque vous sera sympathique à l'été.

Mgr l'Evêque au nom de toutes les communautés religieuses.

Son Excellence Mgr Coderre remercia les religieuses et leur renouvela sa confiance et ses espoirs. "Plus un diocèse est pauvre en vie chrétienne, disait-il, plus il faut semer des foyers de vie religieuse. Chaque religieuse, chaque maison religieuse, c'est comme l'Evangile vivant et agissant. C'est un choc continu qui frappe les âmes et qui les empêche de baisser dans la vie chrétienne et qui, très souvent, les élève par le seul témoignage de leur charité, de leur pauvreté et de leur chasteté".

"Soyez paroissiales et diocésaines, leur rappela-t-il. Plus vous vous repliez sur vous-mêmes, moins vous vous recrutez". Enfin Son Excellence leur donna une dernière directive "Je voudrais que toutes les religieuses se caractérisent par l'amour des pauvres et des petits".

En terminant Son Excellence Monseigneur l'Evêque voulut marquer sa reconnaissance de façon plus tangible en distribuant aux communautés et aux religieuses méritantes du diocèse des médailles d'argent du mérite diocésain et des diplômes de gratitude.

**MEDAILLE D'ARGENT DU MERITE DIOCESAIN**  
Aux Communautés en service dans le diocèse depuis sa fondation

Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie.  
Soeurs de Sainte-Croix et des Sept-Douleurs.  
Soeurs de la Charité (grises)  
Soeurs de Saint-Joseph de St-Hyacinthe.  
Soeurs des Sacrés-Coeurs et de l'Adoration perpétuelle.

**DIPLOME DU 25ème ANNIVERSAIRE**  
Aux religieuses en service dans le diocèse depuis sa fondation

Soeur Zéphirina Dufault, s.g.m., Foyer Lajemmerais, Varennes.  
Soeur Mélanie Leguerrier, s.g.m., Hospice Saint-Joseph, Chambly.

Soeur M. Louise Tessier, s.g.m., Chambly.  
Soeur Marie-Zélie, des Saints-Noms de Jésus et de Marie, Longueuil.

Soeur François-Isidore des Saints-Noms de Jésus et de Marie Saint-Lambert.  
Aux institutions dans le diocèse depuis sa fondation  
Soeurs des SS. NN. de Jésus et de Marie:  
—Du Pensionnat du St-Nom de Jésus à Longueuil.  
—de l'Ecole Saint-George à Longueuil.  
—de l'Ecole Sainte-Rose à Longueuil.  
—de Verchères  
—du Pensionnat à Saint-Lambert.

—de l'Ecole Secondaire des Saints-Anges à Saint-Lambert  
—de Saint-Josaphat  
—de Saint-Maxime  
—de Saint-Bruno  
—de l'Ecole Jeanne Dufresnay à Jacques-Cartier.  
Soeurs de Sainte-Croix et des Sept-Douleurs:  
—du Pensionnat à Varennes.  
Soeurs Grises:  
—du Foyer Lajemmerais à Varennes  
—de l'Hospice à Chambly  
—de l'Orphelinat à Chambly  
—du Foyer Saint-Antoine à Longueuil.

Soeurs de Saint-Joseph de St-Hyacinthe:  
—de Saint-Basile le Grand.  
Soeurs des Sacrés-Coeurs et de l'Adoration Perpétuelle:  
—Saint-Bruno.

La fête se termina par une scénette historique sur le diocèse de Saint-Jean, le chant du Te Deum et la bénédiction de Monseigneur l'Evêque.

**COMPTABLES AGRES Bastien & Barrière**  
C.A.  
Comptables agréés  
Chartered Accountants  
81 ouest, rue NOTRE-DAME MONTREAL P.L. 6888  
François J. BASTIEN, C.A.  
385 FIRST AVENUE ST. LAMBERT OR 1-7877  
Roland BARRIERE, C.A.  
186 REGENT ST-LAMBERT OR 1-3611  
Georges BORDUAS, C.A.

**LUNETTES G. CARRIERE**  
OPTICIEN D'ORDONNANCES  
PRESCRIPTIONS D'OCULISTES — REPARATIONS  
NOUVELLE ADRESSE  
43-A, St-Charles ouest, LONGUEUIL OR. 4-6158

**"Fresh Flowers at Fair Prices" JOANNE Flower Shop**  
Flowers telegraphed from an ocean to the other  
Cost to Coast wire service  
The Best Thank You Gift of All! FLOWERS  
Livraison sur toute la rive sud et Montréal  
Delivery to any part of the S.S. and Montreal  
493, Victoria St. Lambert OR. 1-1272

**POUR la protection hypothécaire**  
La Sun Life du Canada offre une police spéciale qui conservera, à votre famille, son foyer. Advenant votre décès, votre maison sera libérée de toute dette qui la grèverait encore. Permettez-moi de vous donner, sans obligation de votre part, d'autres explications sur la police Sun Life de protection hypothécaire.  
Thérèse Girouard

**SUN LIFE DU CANADA**  
Herman KAHLE  
a/s Sun Life du Canada  
Succursale Jean-Talon  
4245 est, Jean-Talon  
Montréal

**ASSURANCES GENERALES PRETS ET PLACEMENTS**  
FEU VOL  
AUTOMOBILE  
BRIS DE GLACE  
RESPONSABILITE  
PROTECTION  
VIE, ETC.  
**Henri LAFRENIERE, c.s.c.**  
28, STE-CATHERINE  
OR. 4-4595  
LONGUEUIL

**PHOTOGRAPHIE Georges Paré**  
AMATEUR COMMERCIAL PROFESSIONNELLE  
POSE PAR APPOINTEMENT  
25, Ave St-Alexandre, Longueuil, P.Q.

**Raymond SOUCIE**  
401 Riverside Dr. OR. 1-7481  
ASSURANCES GENERALES ST-LAMBERT  
• FEU • VOL  
BRIS DE GLACE • ACCIDENT  
MALADIE • AUTOMOBILE  
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE  
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940

**Gilles Gravel C.D.A.A. et Pierre Gravel**  
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.  
COURTIERS D'ASSURANCES AGRES  
BUREAU: 500 Place d'Armes - Montréal VI 4-2041  
RESIDENCE: 180 St-Alexandre, Longueuil. OR 7-2165 - OR 7-5085

**Dr Paul Trépanier**  
S.C.D.  
Chirurgien-Dentiste  
841 Victoria, St-Lambert, OR 1-7679  
Heures de bureau: mardi, jeudi, samedi, 9 à 5 p.m. et 7 à 9 p.m.  
Pas d'appointement.

**Notaire Hubert Guay**  
Prêts, lère et 2ème hypothèque.  
TEL: Montréal UN 6-8814  
Chambly, (soir) FO 2-8159

**Dr Marcel Léger**  
Vétérinaire  
284 Victoria, St-Lambert  
Office phone OR. 1-0497

**EXAMEN DE LA VUE**  
Dr Marcel Proulx  
OPTOMETRISTE  
TEL: OR 4-0555  
De 10 a.m. à 9 p.m.  
tous les jours  
28, ST-CHARLES OUEST, LONGUEUIL

**MARIO DUMESNIL**  
AVOCAT - LAWYER  
Heures de bureau: mardi et jeudi de 7 à 9 p.m.  
Office hours: Tuesday and Thursday, from 7 to 9 p.m.  
OR 1-9295 - UN 6-8913  
482 Victoria, St-Lambert

**GERVAISE BRISSON**  
B.A. L.L.L.  
AVOCAT  
de l'étude Brisson et Brissou  
132 E. N.-Dame Montréal  
UN. 6-8784

**Jean-G. Pelouin, C.A.**  
PELOQUIN & HUNTER  
Chartered Accountants • Comptables Agrés  
VI 5-2783  
132, St-Jacques  
Suite 613

**Gaston Péloquin**  
Comptable Public Bureauiqué  
Registered Public Accountant  
Cela s'écrit et s'écrit  
ST-LAMBERT, OR 1-2581

**BRISSETTE & ST-JACQUES**  
AVOCATS  
203 RUE ST-ALEXANDRE OR. 4-1889  
Hrs de bureau: Toute la journée de 9 heures à 5 heures.  
Lundi, mercredi vendredi soir de 7.30 à 9.30 h.

**CARTES Professionnelles**

**Gavard BUILDERS SUPPLIES DIVISION**

"Le choix le plus complet de matériaux et quincaillerie de construction sur la Rive-Sud"

**ISOLEZ VOTRE MAISON MAINTENANT ET ECONOMISEZ!**  
(LAINE SOUFFLEE DANS LES MURS DE VOTRE MAISON)

**CUT FUEL BILLS... INSULATE NOW!**  
(BLOWN WOOL INSULATION)

Ask for one of our Insulation Representatives to make a survey of your home, to help you eliminate dangerous drafts and cold walls. Without cost to you, he will prepare specific recommendations and explain where each area should be insulated.

Demandes à un de nos représentants d'examiner votre demeure pour déterminer ce qu'il y aurait à faire pour éliminer les courants d'air et les murs froids. Sans aucune obligation de votre part, il vous présentera un estimé précis.

**Gavard BUILDERS SUPPLIES DIVISION**

**P.-H. DESROSIERS ENTERPRISES LTD**  
475 Taschereau Blvd, Town of Brossard, P.Q. OR 6-1833

**Jos. Pitre Inc.**  
Directeur de Funérailles  
Salons Mortuaires  
Funeral Parlors  
**AIR CLIMATISE**  
68 ouest, rue St-Charles West, Longueuil OR. 4-6239

**Dr Paul Trépanier**  
S.C.D.  
Chirurgien-Dentiste  
841 Victoria, St-Lambert, OR 1-7679  
Heures de bureau: mardi, jeudi, samedi, 9 à 5 p.m. et 7 à 9 p.m.  
Pas d'appointement.

**Notaire Hubert Guay**  
Prêts, lère et 2ème hypothèque.  
TEL: Montréal UN 6-8814  
Chambly, (soir) FO 2-8159

**Raymond SOUCIE**  
401 Riverside Dr. OR. 1-7481  
ASSURANCES GENERALES ST-LAMBERT  
• FEU • VOL  
BRIS DE GLACE • ACCIDENT  
MALADIE • AUTOMOBILE  
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE  
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940

**Gilles Gravel C.D.A.A. et Pierre Gravel**  
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.  
COURTIERS D'ASSURANCES AGRES  
BUREAU: 500 Place d'Armes - Montréal VI 4-2041  
RESIDENCE: 180 St-Alexandre, Longueuil. OR 7-2165 - OR 7-5085

**BRISSETTE & ST-JACQUES**  
AVOCATS  
203 RUE ST-ALEXANDRE OR. 4-1889  
Hrs de bureau: Toute la journée de 9 heures à 5 heures.  
Lundi, mercredi vendredi soir de 7.30 à 9.30 h.

**CARTES Professionnelles**

Notre  
**VENTE ANNUELLE**

de chaussures de  
qualité débute  
jeudi le 15 janvier  
à 9 h. a. m.



Talons hauts — cubains — plats  
Grandeurs 4 à 11 — Largeurs AAAA à C  
Teintes : Bleu, Noir, Brun et autres  
dans le groupe

Our  
**ANNUAL SALE**

of fine quality  
shoes starts  
Thursday, January 15th  
at 9 a. m.

Des souliers aux noms connus vous sont offerts à des prix quasi ridicules, voyez :

Prices like those above are unbelievable for such famous names in shoes. Choose your today.



**Golden Pheasant**  
Rég. 18.95  
Prix de vente - Sale Price

**12.95**



**SLATER**  
Rég. 18.95  
Prix de vente

**8.95**

Buy several pairs at this Sale Price!

**JOLIES SANDALES**

Talons hauts ou cubains. Un soulier chic à un prix des plus bas pour de telles valeurs.

**SMART-LOOKING SANDALS**

Your choice of high or Cuban heels. Prices at their lowest

Reg. 10.95 - 12.95  
Prix de vente - Sale Price

**1.95**



**SOULIERS ESCARPINS**

Dans un choix de couleurs qui s'harmoniseront avec vos toilettes.

**PUMP SHOES**

In a wide variety of styles and colors to harmonize and complete your wardrobe.

Rég. 10.95 - 12.95  
Prix de vente - Sale Price

**2.95**



Rég. 14.95 - 16.95

**3.95**

Prix de vente - Sale Price

VENEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX



SOULIERS **Slater** SHOES

et autres — and others



Choix de teintes noire ou brun dans les grandeurs 6 à 12.

Your choice of black or brown leather in sizes 6 to 12

Rég. 15.95 - 24.95

Prix de vente - Sale Price

**12.95**

**SPECIAL**

**250 PAIRES**

de souliers aux grandeurs désassorties. Valeurs jusqu'à 16.95

**.95**

**SOULIERS A TALONS PLATS**

Un soulier toujours populaire chez la gent Adolescente. Grandeurs 4 à 11 — largeurs AA-B — Choix de noir et brun.

**FLAT SHOES**

The ever popular shoes among the growing girls. Sizes 4 to 11 — Widths AA-B — Colors: black or brown.



Rég. 5.95

Prix de vente - Sale Price

**2.95**

Rég. 8.95

Prix de vente - Sale Price

**3.95**

**ENFANTS - FILLETES**

Souliers de marques SAVAGE, PACKARD et autres. Choix de cuir verni et brun.

**CHILDREN - MISSES**

Famous shoes such as: SAVAGE, PACKARD and others. Your choice of patent leather and brown.

Rég. 4.95

Prix de venet Sale Price

**2.45**

Rég. 6.95

Prix de venet Sale Price

**3.95**

Rég. 8.95

Prix de venet Sale Price

**4.95**

**SPECIAL**

**250 PAIRS**

of odd sizes shoes. Value up to 16.95. Specially priced at

**.95**



Ne manquez pas cette vente sans pareille... Venez tôt.

Don't miss such an opportunity... Come early

85 ouest, St-Charles LONGUEUIL OR. 4-3133

(Ouvert jeudi et vendredi soirs)

**A Brookline, 2 chiens veillaient auprès d'un vieillard mort depuis cinq jours**

Deux hommes ont fait la découverte, samedi, du cadavre d'un vieil homme qui était mort cinq jours auparavant, seul dans sa maison avec ses deux chiens. M. Orval Clark, 83 ans, vivait retiré depuis plusieurs années dans sa maison de la rue Victoria, à Brookline, dans le comté de Chambly. Samedi un voisin et un laitier, inquiets de ne pas avoir aperçu le vieil homme depuis plusieurs jours, décidèrent d'aller voir dans la maison. Ils durent défoncer pour entrer, et c'est alors qu'ils trouvèrent le corps, au visage déjà à demi rongé par les rats et que veillaient deux chiens grelottants et affamés.

L'homme a apparemment succombé à une crise cardiaque.



**FRANK SENEZ**

VOUS INVITE A VOIR LES TOUTES NOUVELLES

PONTIAC - BUICK VAUXHALL Camions GMC Trucks

CHEZ AT

Automobiles Limitées

155 ouest, St-Charles West, Longueuil OR 4-4924

Original de Picton, en Ontario, M. Clark avait été un comptable agréé qui avait bien réussi. Il avait même amassé une petite fortune. Arrivé à l'âge de la retraite, il décida de s'installer dans le Québec parce qu'il aimait les langues et voulait approfondir sa connaissance du français. Son tempérament quelque peu excentrique le poussait à vivre seul avec ses chiens, bien qu'il ait eu une nièce infirmière à Montréal et plusieurs parents demeurés à Picton ou dans d'autres villes de l'Ontario.

Le rachitisme est une maladie qui déforme les os. Pour l'éviter, les enfants doivent prendre une dose quotidienne de vitamine D depuis la naissance et tant que dure la croissance.

**GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT**

AU

**Syndicat Berger**

REDUCTIONS DE 40% A 60%

ACHETEZ A CREDIT AU MEME PRIX QUE COMPTANT

**DUFFLE COAT ET SUBURBAN COAT**

Réduits de **25%**



**Habits de neige**

EN NYLON POUR ENFANTS 4 pièces - Rég. 8.95

**\$3.75**



**Habits de neige**

3 pièces pour fillettes

Rég. 20.95

**\$15.95**



**PYJAMAS**

Garçons - Filles Réduits de **20%**

**GANTS - MITAINES**

Réduits de **20%**

Le magasin qui grandit avec la Rive-Sud

**SYNDICAT BERGER**

1030, BOUL. STE-FOY, VILLE JACQUES-CARTIER

**OR. 4-6243**

# Les SOUHAITS à la manière du CRIC-CRAQUEUX

## Ligue commerciale de bowling à J.-Cartier

Nous profitons de l'occasion pour faire quelques souhaits aux équipes de la ligue.

**A L'EQUIPE DU CHALET NORMAND BAR B-Q:** de suivre la tradition qui dit, manger beaucoup de poulet pour devenir un véritable coq.

**A L'EQUIPE DE L'EPICERIE MARLEAU:** Avoir une équipe stable et reprendre le chemin de la victoire.

**A L'EQUIPE LEBLANC:** De faire taire les commentateurs, avoir le désir de vaincre et reprendre leur place parmi les six premiers.

**A L'EQUIPE DE L'EPICERIE LALIBERTE:** Avoir six jours du nom de Laliberté en '80, continuer leur succès et remporter leur premier championnat.

**A L'EQUIPE DE LA FERRONNERIE ROBERGE:** Continuer à causer des surprises en disposant des équipes favorites.

**A L'EQUIPE DU CHEMIN CHAMBLAY:** De faire une chaude réception à son voisin d'en face, le Seat Cover Service.

**A L'EQUIPE DE MIGNEAULT ESSO SERVICE:** Continuer à pratiquer au Lincoln Bowling pour bien connaître les allées du Jacques-Cartier Bowling.

**A L'EQUIPE CHARETTE:** Ne pas désespérer et que la nouvelle année soit pour les frères L'Heureux... plus heureuse.

**A L'EQUIPE DU SEAT COVER SERVICE:** Continuer leur magnifique poussée vers la tête du classement, malgré le peu d'encouragement de leurs commanditaires.

**A L'EQUIPE DE L'EPICERIE COURTEMANCHE:** Avoir une aussi bonne saison en '80 qu'en '79 et continuer d'être une des équipes les plus assidues.

**A L'EQUIPE CHARPENTIER, PHOTO:** Avoir toujours une équipe photographique et oublier les insuccès passés.

**A L'EQUIPE DU STE-HELENE CYCLE:** Gagner régulièrement afin de recevoir chacun une bicyclette de leur commanditaire.

Voici les noms des gagnants des 26 onces Corby's, section 9.30 heures: Mlle M. Sanschagrin, Mme Trudel, Paul Sanschagrin, G. Bonin, B. Nicolas, R. Sauvé, J. Guilbault M. Giroux, M. Labrie, J. P. Roch, R. L'Heureux, et G. Laliberté. Mme Sauvé a remporté la caisse de bière et Mlle Bonhomme pour le Bar B-Q.

Mlle Y. Landry continue d'améliorer sa moyenne... attention les meneurs. Margot semble aimer à jouer ses meilleures parties contre Guy. B. Charte a livré une brillante lutte à G. Ducharme mais il a dû s'avouer vaincu devant un Gaëtan en pleine forme.

## Le Club des Francs

A la manière du "cric-craqueux" nous offrons les souhaits suivants aux Francs de Longueuil:

D'abord au club lui-même: Qu'il cesse de se vanter qu'il ne recherche que la qualité et s'efforce aussi d'avoir la quantité, ça compte aussi.

**BRault, MAURICE,** président: qu'il trouve enfin cet oiseau rare qu'on appelle: un animateur spirituel.

**LAFORest, ROGER:** qu'il trouve un jour chaussure à son pied.

**BEAUCHAMP, HONORE:** une éternelle jeunesse, et une belle perruque blonde.

**PARADIS, MEDERIC:** la présidence d'une nouvelle société des "citateux" de Bible.

**PRATT, PAUL:** l'institution d'une pension de vieillesse aux "maires" non nécesteux.

**BLAIN, ROGER:** la présidence d'un comité d'organisation d'élections perpétuelles.

**BOISVERT, ANDRE:** qu'il devienne "une grosse légume" dans les fruits.

**GAGNON, PAUL:** qu'il ne se mette jamais en frais de devenir aussi épais qu'il est long.

**FRANCOEUR, BENOIT:** qu'il réalise son dicton le plus cher: "à votre service".

**CARON, RENE:** qu'il finisse par convaincre tout le monde comme le golf est une belle école de formation de caractère.

**GAGNE, MARCEL:** qu'il continue de mener sa vie avec une si belle "assurance".

**GUERTIN WILFRID:** un baume magique pour la guérison de tous ses petits bobos, appliqué par la main d'un "ange".

**DOUCET, ALFRED:** la promesse de se rendre plus souvent aux soupers hebdomadaires, et puis... la tenir.

**LABADIE, GASTON:** qu'il cesse de s'amuser dans son musée, sa muse y perdra.

**REID, JEAN:** qu'il continue de vendre sa liqueur "Coltidiennne".

**REID, PAUL:** la lecture de "L'Entente Cordiale" et d'un code sur le bon-voisinage.

**ROLLAND, GABRIEL:** qu'il se montre "franc" jusqu'au bout en achetant la matière première pour ses "mille-feuilles" chez le papetier Beauchamp.

**ROUX, LIONEL:** qu'il garde son sourire perpétuel (!) même s'il apprenait un jour qu'un quatrième figaro ouvre boutique dans ses parages.

**THERRIEN, ROSARIO:** qu'il devienne le premier titulaire d'une chaire universitaire traitant de l'art de bien diriger la cueillette des vidanges.

A tous les amis des Francs; qu'ils répondent toujours avec le même enthousiasme aux invitations d'assister aux soupers et qu'ils finissent par se laisser attendrir le coeur, et convaincre l'esprit.

Sans rancune aucune... et BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS, FRANCHEMENT.

## A quelques membres du Club Lemoyne

**Me PHILIPPE LAMARRE:** fonder, avant les Russes, une filiale du Club Lemoyne sur la lune.

**PAUL CARRIERE:** que tous les membres, dorénavant, l'appellent "Mon Oncle Paul".

**PHILIPPE LANOIX:** Un bureau chauffé

**AIME RANGER:** la canalisation du Richelieu.

**GEORGES LANOUE:** la gérance des ventes de la Cie Lawn Boy.

**MARCEL RANGER:** un uniforme de police

**LUCIEN MERCIER:** F. Batista vs Fidel Castro

**FLAVIUS BEAULIEU:** une table de ping-pong en arrière du bar

**PAUL POIRIER:** de l'or en barres au lieu de LOR EN DO.

**FRANK SENEZ:** Page boy du Club pour remplacer les haut-parleurs actuels.

**SAMMY SIMMS:** beaucoup de prospects et un partenaire pour le dîner.

**FERNAND RANGER:** que quelqu'un l'appelle à chaque fois que la p'tite game de carte le favorise.

**CLAUDE PEPIN:** un jeep organisé avec bar, toilettes et téléphone.

**DENIS PEPIN:** prendre le "Beu" par les cornes puis le marché aussi.

**ROGER TURCOTTE:** que la grève des réalisateurs soit terminée pour le tournoi de golf du club.

**ROLAND POULIN:** une base navale sur le terrain du Club.

**MAURICE (Abias) PEPIN:** que sa recette de sauce à barbe soit approuvée par l'association des hôteliers de la Province.

**DR PAULIN:** Un bon "supper" avec un bon "wine" chamberé.

**DENTISTE FAUCHER:** In Memoriam

**MAURICE (ST-LAMBERT) PEPIN:** vendre de l'huile à chauffage aux gens de la Floride.

**CONRAD BOUCHARD:** de continuer à recevoir les confidences de M. Beaulieu.

**ALBERT BOUSQUET:** un appareil de télévision personnel.

**ERNEST (LE CHEF):** du pain sur la planche

**Mlle CHRISTINE:** en service sept jours par semaine

**BOB KELLER:** En service 365 jours par année.

**DR R. MARCIL:** continuer d'aider la direction de ses conseils.

**LOUIS JAZZAR:** un poste d'échevin, de commissaire d'écoles ou de marguillier à Boucherville.



Sur les Allées du Tricentenaire avec Pierre Lacombe

**ALINE HOGAN:** un beau sourire à Jos... et un patron très sévère.

**MONIQUE LAMARRE:** Finir la saison avec avantage et patience... peut-être un petit Tricentenaire.

**Helen Riding:** Invitations fréquentes à son chalet... avec tout son stock.

**CLAIRE LEBIRE:** Laisser de côté les championnats et place aux autres.

**DENISE COLETTE:** Copserve ton sourire... quelqu'un viendra à le trouver.

**DIANE LORD:** Une caisse de OXO pour nourrir ses forces... futur contrat au Bellevue.

**CAMILLE ALVAREZ:** Se faire invier plus souvent... confiance au Nord.

**GISELE GOYETTE:** Apprendre par coeur la chanson "J'attendrai"... un beau prospect à l'horizon.

**LIANE LEFEBVRE:** Prendre des leçons de ski... et moins de jasette.

**LOUISE AUDETTE:** Se procurer le disque "La parenté est arrivée".

**SUZANNE DUPRE:** Considération, c'est matière d'opinion... Vive les Longueillois.

**SUZANNE MORIN:** Remerciements et choix judicieux au Amour.

**MICHELLE LORD:** Ne pas profiter de son charme pour faire rêver les compétiteurs.

**CELINE MARTIN:** Patience... ça viendra... Lâche pas.

**HUGUETTE GODMAIRE:** Prendre son bowling à coeur comme derrière les guichets de la Banque.N.S.

**FERNANDE ALVAREZ:** Faire comprendre à tous que la ligue du transit égale P... dehors les loups.

**LOUISE LEBIRE:** Finir l'année avant de penser au "Futur".

**DANIELLE LACOMBE:** Se procurer le disque "Mon petit cousin".

**MARIETTE BERGERON:** Fidélité avant les associations-anonymes... bien choisir ses vins.

**HUGUETTE GRENON:** Il faut bon revenir... jusqu'à la fin. Une nouvelle "job" et moins de débordre "chiropratique".

**ALBERIC GAGNE:** Championnat avec son plus grand sourire... participation à un rirathon.

**ROGER LAMARRE:** Laisser une chance aux autres et de "pinner" avec précision.

**PAUL BRUNEL:** Bien conserver sa F... et fais vite, les regards hurlent.

**CHARLEY LABARRE:** Lache les "Party" et prends tes pilules de précision... ça fait friser.

**ETIENNE LALUMIERE:** Avoir des idées aussi brillantes que son nom.

**JACQUES CARPENTIER:** Fidélité et stabilité... les "scotch's" en rouleau seulement.

**PIERRE CHAPUT:** Apprendre à faire ses conquêtes par soi-même.

**PHILIPPE PEPIN:** Se résigner devant les "Lords"... Espères.

**ANDRE LAMOUREUX:** Changer ton vélo à gaz pour une "69" plutôt qu'une "98".

**ANDRE VINCENT:** Plus d'esprit critique.

**ROSAIRE MAILLOUX:** Apprendre la définition de malchance. Consulte un bijoutier.

**MAURICE LAMOUREUX:** Ne pas trop profiter du publiciste... Erection d'une Tente à Plattsburg.

**NORMAND LUPIN:** Ne pas confondre les bancs du bowling avec ceux de l'église.

**REAL BOUTILLIER:** Ne pas mélanger le lait avec la bière... ça bedonne.

**ROBERT BOURDAGES:** Vive la grande ville... il y a des belles "Créatures".

**LEO ROBITAILLE:** Ne pas confondre les règlements du bowling avec ceux du hockey.

**JACQUES MORIN:** Un pèlerinage à Ste-Anne de Beauréplutôt qu'à Ste-Adèle...

**ARTHUR DUBUC:** Vaut mieux courir les feux que les veuves avec un cigare à crédit.

**CLAUDE LAFRENIERE:** Lache pas "M... Amour, tu me tiens"... à quand?

**YVON FERLAND:** Cherche parmi les filles du bowling, il y en a une qui espère.

**JEAN ROBERT:** Apprends donc à frapper juste pour une fois.

**PIERRE LACOMBE:** Ne pas se fier à personne, même à son frère.

**PIERRE LAMARRE:** Persévérance et tu suivras les traces de ton frère... au bowling seulement.

**ROBERT DESORMEAU:** Les Bouillons, les Blind Dates, les voyages: Un vrai "Buck" parmi les autres. Un nouveau calendrier d'adresses... peut-être une publication.

**MARTIN CELEN:** Try to find the one you had at the stag party.

**Lucien Barrette:** Qu'il invite ses amis à l'accompagner dans ses petits voyages chez les Teutons.

**Bélanger Arthur:** Qu'il reçoive un choc électrique de sa compagnie (Northern Electric, ça lui donnera du "pep".

**Bellemare Armand:** Qu'il gagne le duel homérique qu'il livre à Emile Roy, l'autre petit vieux de la "ligue".

**Bellemare P-Emile:** Le monopole de la vente de bâtons de hockey dans les terrains de jeux de Longueuil.

**Bougard Jean:** Qu'il continue d'être plus habile que Ti-Père dans ses gageures.

**Bourdon Ernest:** Qu'il ne perde pas la tête pour si peu (son capitaine).

**Bourdon Lucien:** qu'il continue ses efforts — il finira peut-être par avoir Fernand comme client de nuit.

**Braut Maurice:** une gérance de banque — il pourra s'acheter une Cadillac et un arbre de Noël tout blanc.

**Brissette J.-Paul:** La présidence des "Richelieu Longueuil" au lieu de la stagnation dans un poste inférieur de trésorier.

**Brossard Jules:** de fréquentes élections à Longueuil.

**Browning Leslie:** La rencontre d'une "madam" riche — peut-être alors quittera-t-il le club.

**Drouin Roger:** Un peu plus de compréhension de la part des échevins "neufs".

**Del Vecchio Eno:** Qu'il cesse de se faire soigner par son père, il guérira plus vite.

**David Léo:** Qu'il ne mette rien de côté.

**Caron René:** qu'il cesse de croire qu'Yvon Charbonneau est le plus grand joueur de quilles au monde — peut-être alors améliorera-t-il son jeu.

**Casgrain Laurent:** Plus de prévoyance de sa part afin que les navires de Clark ne restent pas pris dans la glace, ainsi son bonus ne sera pas gelé.

**Charbonneau Lucien:** Qu'il cesse ses excursions de pêche à La Tuque — les retours sont néfastes — Hein!

**Choquette Georges:** Qu'il s'abonne à une bonne bibliothèque, pour qu'il soit à la hauteur de ses fils plus tard!

**DeGagné Fernand:** Qu'il ne subisse pas trop l'influence de son capitaine "Clouy Boy" afin de garder ses belles vertus.

**Ethier Georges:** Qu'il devienne le roi des "valets" (service).

**Fournel Fernand:** Qu'il cesse de manger sa propre nourriture afin de moins "miauler" et mieux parler.

**Goyette Georges:** Que Serge ne le mette pas dehors — lui et Léa — chaque fois qu'il lui rendent une visite de politesse.

**Hotte Roland:** Qu'il obtienne une baisse de loyer de son propriétaire, puisqu'il ne passe que 10 minutes par semaine dans son logement.

**Lafrenière Henri:** Qu'il apprenne à contrôler son "orgueil" lorsqu'il joue contre Narcisse Mckay.

**Lafrenière René:** Qu'il soit plus éveillé comme "stool" du maire — les élections s'en viennent.

**Lanthier Maurice:** Qu'il regarde à qui il a affaire avant de traiter quelqu'un de "souple".

**Loiselle Gérard:** Qu'il invoque d'autres excuses que son "pouce" lorsqu'il joue mal.

**Loiselle Roger:** Qu'il change de médecin — il finira par engraisser ou gagner ses élections.

**Mckay Narcisse:** Qu'il consulte un psychiatre afin d'être certain qu'il est prêt à faire ses débuts dans "le malade imaginnaire de Molière".

**Mckay Philippe:** SILENZIO.

**Mongeau Marcel:** Qu'il surveille ses amours illicites avec "Médard" afin de ne pas trop bleuir.

**Payette Raymond:** Que sa prochaine "Cadillac" soit noire — il pourra la louer aux croque-morts pour l'aider à la payer — et boucler son budget.

**Pepin Claude:** Qu'il profite de son influence pour empêcher Serge de revenir à la ligue afin de vendre "bin des chars".

**Poisson Fernand:** Une lampe Davis (lampe de mineur) pour éclairer ses pas afin de ne pas dégringoler (l'hiver) les marches la nuit surtout à 3 heures.

**Pelletier Gilbert:** Qu'il finisse par connaître le "contrôleur" de la ligue afin d'y faire rentrer son "beau-frère".

**Roy Emile:** Qu'il devienne le prochain président des "Barons de Longueuil "senior".

**Sévigny Jules:** Qu'il se fasse plus de pourboires au restaurant qu'il en faisait au Club (sans M. Beaulieu).

**Thiébaud Marcel:** Qu'il entre dans la fanfare "l'Harmonie de la Rive Sud" pour y déployer ses talents de musicien comme "lapeur de pied".

## Aux membres du Club Richelieu St-Lambert

**JEAN ALLAIRE:** des poulets désossés

**HECTOR BALLARD:** nos meilleurs vœux;

**CAMILLE BARBEAU:** contrat pour le fauteuil de la reine;

**ROLAND BARRIERE:** un voyage érotique aux Indes;

**FRANCOIS BASTIEN:** une année d'union sans grève;

**LUCIEN BEDARD:** une évaluation juste pour son camp de la rue Montrose;

**ARMAND BOURGAULT:** la condamnation médicale du lait en poudre;

**JACQUES BRAULT:** des débetentes faciles à vendre;

**PAUL DAVID:** un contrat pour vendre à Loblaw Graceteria;

**GERARD DUSSAULT:** une année sans personnalité;

**ANDRE DUCHESNE:** du gazon qui ne pousse pas;

**GUY JOYAL:** une mine épanouie;

**ROGER LAFORTUNE:** un mannequin;

**ARMAND LAMOUREUX:** une pelouse au printemps '80;

**A. C. LANGEVIN:** briser des coeurs en ménageant le sien;

**RENE LAROSE:** un cours d'histoire drôles;

**PIERRE LAVOIE:** moins de testaments olographes;

**MARC GARNEAU:** des maisons de verres;

**RENE LEMYRE:** grève des chevaux de course;

**JEAN-PAUL MARCOUX:** un costume de bain;

**DONATIEN MARION:** une chaire au jardin botanique;

**LEOPOLD POITRAS:** une année sans maladie;

**MAURICE RIOPEL:** un cours de Dale Carnegie;

**LOUIS ROBICHAUD:** une petite amie au goût de sa maman;

**LUCIEN ROLLAND:** des saisies faciles;

**YVAN ST-ARNAUD:** un acheteur;

**ROCH STE-MARIE:** une visite à Jean XXIII;

**PAUL TANGUAY:** une extinction de voix;

**LARRY VILLENEUVE:** un "os mobile" et une "chèvre au lait";

**PIERRE GIRARD:** un décélérateur;

**LOUIS GEOFFRION:** un nouveau mandat;

**RAYMOND SOUCIE:** un directeur à Blue Bonnets;

**MARIO DUMESNIL:** le voir plus souvent;

**LOUIS PH. DUPUY:** vingt livres de plus;

**LIEUTENANT-COLONEL JACQUES ROY:** une correction dans le botin du téléphone;

**JACQUES FILION:** un voyage d'indulgences, une histoire de l'Eglise, quelques soirées à la maison avec B. B.;

**JEAN GADBOIS:** la douzaine et une Vespa;

**CLEMENT GIROUARD:** un autre "shopping center";

**JOHN GRAVEL:** cent livres de moins;

**LUCIEN GUERTIN:** bienvenue à St-Lambert - sympathies à Longueuil;

**LUCIEN HOUDE:** une piscine et une vespasienne durant son terme;

**MAURICE GAUVIN:** retour au bercail;

**HECTOR LEROUX:** bonne année;

**CARLO VERDICCHIO:** des éponges;

**JEAN-PAUL DELAGE:** meilleur caractère au golf;

**JEAN-CHARLES DELAGE:** un "hole in one";

**HENRI ARSENAULT:** retour de l'enfant prodige;

**YVON JOYAL:** le million.



En roulant ma boule... AVEC LA LIGUE COMMERCIALE DE QUILLES DE LONGUEUIL

**Barrette Lucien:** Qu'il invite ses amis à l'accompagner dans ses petits voyages chez les Teutons.

**Bélanger Arthur:** Qu'il reçoive un choc électrique de sa compagnie (Northern Electric, ça lui donnera du "pep".

**Bellemare Armand:** Qu'il gagne le duel homérique qu'il livre à Emile Roy, l'autre petit vieux de la "ligue".

**Bellemare P-Emile:** Le monopole de la vente de bâtons de hockey dans les terrains de jeux de Longueuil.

**Bougard Jean:** Qu'il continue d'être plus habile que Ti-Père dans ses gageures.

**Bourdon Ernest:** Qu'il ne perde pas la tête pour si peu (son capitaine).

**Bourdon Lucien:** qu'il continue ses efforts — il finira peut-être par avoir Fernand comme client de nuit.

**Braut Maurice:** une gérance de banque — il pourra s'acheter une Cadillac et un arbre de Noël tout blanc.

**Brissette J.-Paul:** La présidence des "Richelieu Longueuil" au lieu de la stagnation dans un poste inférieur de trésorier.

**Brossard Jules:** de fréquentes élections à Longueuil.

**Browning Leslie:** La rencontre d'une "madam" riche — peut-être alors quittera-t-il le club.

**Drouin Roger:** Un peu plus de compréhension de la part des échevins "neufs".

**Del Vecchio Eno:** Qu'il cesse de se faire soigner par son père, il guérira plus vite.

**David Léo:** Qu'il ne mette rien de côté.

**Caron René:** qu'il cesse de croire qu'Yvon Charbonneau est le plus grand joueur de quilles au monde — peut-être alors améliorera-t-il son jeu.

**Casgrain Laurent:** Plus de prévoyance de sa part afin que les navires de Clark ne restent pas pris dans la glace, ainsi son bonus ne sera pas gelé.

**Charbonneau Lucien:** Qu'il cesse ses excursions de pêche à La Tuque — les retours sont néfastes — Hein!

**Choquette Georges:** Qu'il s'abonne à une bonne bibliothèque, pour qu'il soit à la hauteur de ses fils plus tard!

**DeGagné Fernand:** Qu'il ne subisse pas trop l'influence de son capitaine "Clouy Boy" afin de garder ses belles vertus.

**Ethier Georges:** Qu'il devienne le roi des "valets" (service).

**Fournel Fernand:** Qu'il cesse de manger sa propre nourriture afin de moins "miauler" et mieux parler.

**Goyette Georges:** Que Serge ne le mette pas dehors — lui et Léa — chaque fois qu'il lui rendent une visite de politesse.

**Hotte Roland:** Qu'il obtienne une baisse de loyer de son propriétaire, puisqu'il ne passe que 10 minutes par semaine dans son logement.

**Lafrenière Henri:** Qu'il apprenne à contrôler son "orgueil" lorsqu'il joue contre Narcisse Mckay.

**Lafrenière René:** Qu'il soit plus éveillé comme "stool" du maire — les élections s'en viennent.

**Lanthier Maurice:** Qu'il regarde à qui il a affaire avant de traiter quelqu'un de "souple".

**Loiselle Gérard:** Qu'il invoque d'autres excuses que son "pouce" lorsqu'il joue mal.

**Loiselle Roger:** Qu'il change de médecin — il finira par engraisser ou gagner ses élections.

**Mckay Narcisse:** Qu'il consulte un psychiatre afin d'être certain qu'il est prêt à faire ses débuts dans "le malade imaginnaire de Molière".

**Mckay Philippe:** SILENZIO.

**Mongeau Marcel:** Qu'il surveille ses amours illicites avec "Médard" afin de ne pas trop bleuir.

**Payette Raymond:** Que sa prochaine "Cadillac" soit noire — il pourra la louer aux croque-morts pour l'aider à la payer — et boucler son budget.

**Pepin Claude:** Qu'il profite de son influence pour empêcher Serge de revenir à la ligue afin de vendre "bin des chars".

**Poisson Fernand:** Une lampe Davis (lampe de mineur) pour éclairer ses pas afin de ne pas dégringoler (l'hiver) les marches la nuit surtout à 3 heures.

**Pelletier Gilbert:** Qu'il finisse par connaître le "contrôleur" de la ligue afin d'y faire rentrer son "beau-frère".

**Roy Emile:** Qu'il devienne le prochain président des "Barons de Longueuil "senior".

**Sévigny Jules:** Qu'il se fasse plus de pourboires au restaurant qu'il en faisait au Club (sans M. Beaulieu).

**Thiébaud Marcel:** Qu'il entre dans la fanfare "l'Harmonie de la Rive Sud" pour y déployer ses talents de musicien comme "lapeur de pied".

## Aux membres du Club Richelieu Longueuil

**AU RICHELIEU-LONGUEUIL:** une campagne comme celle de 1968;

**AU NOUVEAU PRESIDENT JOACHIM CRETE:** une pluie d'amendes quand il fera cocorico en brandissant la crête;

**A PAUL ARCAD:** un déménagement de son gendre en des lieux moins lointains;

**A JEAN-PAUL AUCLAIR:** un volumineux "courrier" riche en publicité;

**A JACQUES BOUCHARD:** de se percher une bonne fois pour toutes;

**A DAMASE BRISSETTE:** de ne pas avoir la surprise d'un va Dionne;

**A JEAN-PAUL BRISSETTE:** que les microbes se mettent en grève;

**A JOS-LOUIS CHAMBERLAND:** un règne magistral à la magistrature;

**A BENOIT COURTOIS:** un chœur Richelieu plus en accord avec ce qu'il joue;

**A ANDRE FAYREAU:** la traduction de ses rêves en réalités;

**A POTHIER FERLAND:** de "faire... l'an" qui vient aussi bien que l'an passé;

**A EVARISTE FOREST:** la vulgarisation de ses visées sur l'urbanisme;

**A LAURENT FOREST:** que les Toro vrombissent et que tinte sa caisse;

**A J. ELOI GERVAIS:** de faire poser la première question sans déclencher un discours;

**A GILLES GRAVEL:** un "p'tit coeur après neuf heures" qui saura se taire la nuit;

**A RAOUF GUERETTE:** l'approfondissement du fleuve en bordure de Longueuil pour ses démonstrations de ski nautique.

**A ALBERT GUEYMARD:** de continuer de bâtir son avenir en beauté;

**A PIERRE JOOIN:** un poste de directeur de procession au flambeau non pas à la couronne mauve;

**A J. GILLES JUTRAS:** des fins de réunions bipèdes et non dorsales;

**A RENE LAFRENIERE:** des écuëles bien remplies, principalement par Arthur, et sans richien;

**A FRANCOIS LAMARRE:** un recueil Villon-Rabelais interprété par Gérard Philippe.

**A W. P. LAROCHE:** que ses journées soient toutes de bonheur et "de niveau";

**A GILLES L. LAROSE:** que "le sage" vœu qu'il formule se réalise;

**A ANTOINE LAROCHE:** un contrat d'extirpation des crocs de toutes les chimères;

**A ROGER LEBLOND:** que plus de petits capitalistes aient le sens de "la valeur";

**A ANDRE LORD:** que le jeudi lui redevienne l'occasion d'une randonnée sur le boulevard Taschereau;

**A MARCEL MONGEAU:** une pluie de chèques au Pavillon de l'Enfance;

**A H. C. PANET:** le premier établissement de propane sur la lune;

**A OLIVIER PARIS:** une auto-fusée et personne pour l'abêter sur la route;

**A JEAN-MARIE PELLETIER:** six pouces de bras de moins pour qu'il sache quoi faire de ses mains;

**A HENRI PINTAL:** le vœu cher à tout Richelieu: que tout enfant ait "pain, tal"... ent et occasion de s'instruire;

**A MARCEL PREVOST:** 1,000 bouteilles de sang à la clinique double des 20 et 21 janvier;

**A ROGER RANGER:** un président moins anti-politique que le précédent;

**A ROBERT ROSA:** une première année fructueuse au sein du Richelieu;

**A SIMON SENEVAL:** qu'il vienne nous voir plus souvent, madrier!

**A ARTHUR TARDIF:** l'occasion de nous endoctriner sur le Richelieu;

**A FERNAND TARDY:** de se faire enguirlander comme il nous a tous enguirlandés;

**A J. L. TESSIER:** des yeux à dévoiler, des oreilles à débloquenter et des gorges à déboursouffler;

**A EUGENE TURCOTTE:** une averse de brochettes sur le boulevard Dorchester, à l'heure d'affluence.



RANDONNEE SPORTIVE Clément GADBOIS

Au début de cette nouvelle année, suivant la tradition nous formulons à nos lecteurs et ce sans méchanceté, afin de commencer cette année sur une note optimiste.

**A PIERRE SEVIGNY:** d'être l'objet de nombreux événements sportifs.

**A ROBERT THEBERGE:** d'être aussi sage que l'indique le nom de son chef de parti.

**A J.-CHARLES MICHAUD:** d'autres importants projets de construction sur la Rive-Sud et dans notre province; un brillant avenir politique.

**AU MAIRE PAUL PRATT:** Un autre mandat à la mairie et de poursuivre ses oeuvres charitables.

**A MAURICE BEAUDOIN:** que sa division possède les plus belles routes de la province.

**A PAUL CHARRON:** Un nouvel uniforme pour ses hommes et continuer à faire régner le bon ordre.

**A LUCIEN HOUDE:** maire de St-Lambert, faire suite au projet des "Lion's Club".

**A JOSEPH CHAMBERLAND:** maire de Jacques-Cartier mettre autant de zèle dans les O.T.J. que dans la Commission Scolaire.

**A SYLVA CHARLAND:** maire de Montréal-Sud, un appui municipal au Cercle Sportif St-Georges.

**A JEAN BARITEAU:** faire en sorte que Ville LeMoine soit représentée dans la ligue St-Laurent-Sud l'an prochain.

**A MEDARD DENIGER:** De faire revivre dans les parcs les nombreuses activités sportives tout en poursuivant le travail d'embellissement. BRAVO!

**A MARCEL MONGEAU:** ne pas oublier son chapeau dans les salles de réceptions et précéder Médard pour une fois, tout en conservant sa bonne couleur.

**A JEAN ARMAND:** Se faire voir plus souvent...

**A ANTOINE SPICKLER:** Un autre mandat et de défendre la cause du baseball comme il l'a si bien fait par le passé.

**AU "DOC" H. LETELLIER:** Un autre championnat pour ses fiers Barons de Longueuil et plus de collaboration de la part des amateurs de sports.

**A ROGER GAMACHE:** Ne pas craindre d'aider le club des Marchands de Jacques-Cartier, membre de la ligue St-Laurent-Sud et faire suite au projet d'une piscine à Jacques-Cartier.

Les sou...  
A NAPOL...  
de la po...  
maintien...  
Laurent...  
A CLAUD...  
Loisirs...  
A JEAN-...  
nisation...  
A PIERRE...  
temps d...  
tit de C...  
A RAYMO...  
fins per...  
poudre...  
AU CAP...  
par le p...  
AU LIEU...  
de ses b...  
A PAUL...  
de la li...  
de Jacq...  
AU CHEF...  
sang fro...  
la brave...  
A LESLIE...  
relativem...  
A GAETA...  
O.T.J. d...  
de Loisir...  
A EMILIE...  
un ton m...  
A HENRI...  
conseil m...  
têtes...  
A BENOIT...  
prospérité...  
A GAETAN...  
du C.S.L...  
A JEAN R...  
bonnes in...  
A J.-CLAU...  
poste ave...  
A REAL B...  
décapitat...  
AUX LIGU...  
De se tro...  
la ligue S...  
A MICHEL...  
populair...  
Jacques-C...  
A ANDRÉ...  
ganiser se...  
A JEAN...  
cause des...  
A JACQUE...  
rentides p...  
ligue de q...  
A GILLES...  
quilles C...  
A RAYMON...  
ans...  
A ANTOINE...  
A PIERRE...  
pionnat...  
pour ch...  
A GUY DU...  
entrevu...  
A BOB DU...  
son quie...  
A RICHAR...  
AU PARC...  
le terrai...  
AU CERCL...  
et tout...  
de temp...  
A L.O.T.J...  
sportives...  
A GILLES...  
moins se...  
A MARCEL...  
toisie ha...  
A NORMAN...  
ble;...  
A MARCEL...  
de l'outi...  
A ALFRED...  
leur voy...  
AU CLUB...  
les Reid...  
Ménard...  
A FERNAN...  
A J.-LOUIS...  
et social...  
Longueu...  
A GILBERT...  
A ROGER...  
A MARLEN...  
A NICOLE...  
au trône...  
A LISE DEP...  
pas l'an...  
A PIERRET...  
Sportif H...  
A HUGUETT...  
A DENISE...  
A ROGER V...  
facilemen...  
A PAUL LA...  
règle;...  
A MAURICE...  
que St-L...  
A MAURICE...  
de ses of...  
N.E.L. C...  
A GAETAN...  
ce et un...  
A PAUL-EM...  
Suisse et...  
A SYD GRO...  
the South...  
A CLAUDE...  
Royal et...  
nat pour...  
A LEOPOLD...  
les parcs;...  
A GUY DUCH...  
sortir de...  
A FRED NA...  
A ROGER DU...  
A FRANCOIS...  
après de...  
A RENE PRA...  
monie à...  
A ANDRE LA...  
en "scote...  
A LOUIS AL...  
gueuil et...  
A RAYMOND...  
fictueuse;...  
A DENIS VIN...  
part des...  
A REAL VIN...  
ligue St-L...  
A DENIS PO...  
loir ses ta...  
A ROGER TUR...  
son émissi...

Les souhaits du... (suite de la page 6)

- A NAPOLEON RAYMOND : Une collaboration plus étroite de la part des hockeyens de Montréal-Sud pour le bon maintien du club qui représente cette ville dans la ligue St-Laurent-Sud.
A CLAUDE ARCHAMBAULT : De faire revivre le comité des Loisirs au Jeune Commerce de Longueuil.
A JEAN-PIERRE HARDY : Beaucoup de succès dans l'organisation de son premier carnaval à Longueuil.
A PIERRE LACOMBE : Imiter son frère Paul en trouvant le temps de s'accrocher et plus de temps à son bulletin sportif de C. H. R. S.
A RAYMOND JAZZAR : Ne pas utiliser sa sirène pour des fins personnelles et une paire de patins à roulettes pour répondre aux incendies.
A CAPITAINE REAL CREVIER : D'être aussi courtisois que par le passé pour le bon renom de la Sûreté de Longueuil.
A LIEUT. ROBERT JULIEN : Surveiller les "come back" de ses hommes.
A PAUL RICHARD : Mettre autant d'ardeur dans le travail de la ligue St-Laurent-Sud qu'un secrétaire de la Sûreté de Jacques-Cartier.
A CHEF GERARD LEFEBVRE : De toujours conserver son sang froid dans les moments critiques et de bien veiller sur la brave population de Jacques-Cartier.
A LESLIE BROWNING : Une entrevue avec "Bucko" Picard relativement au baseball provincial à Longueuil.
A GAETAN STE-MARIE : Un long terme à la présidence des O.T.J. du diocèse de St-Jean afin de stimuler les systèmes de Loisirs chez les jeunes.
A EMILIE GRAVEL : Une auto pour '59 et de parler sur un ton moins élevé.
A HENRI DROUIN DE LONGUEUIL : Illuminer les idées du conseil municipal comme la rue St-Charles à la période des fêtes.
A BENOIT FRANCOEUR : De couronner sa fille Pierrette et prospérité à son commerce.
A GAETAN HURTUBISE : Se faire une idée pour la reine du C.S.L. et la présidence de la Chambre régionale.
A JEAN RAYMOND HURTUBISE : Un autre héritage et de bonnes informations pour son journal.
A J.-CLAUDE LEGEAULT : Epouser la belle Dorothée et un poste avec les Alouettes de Montréal.
A REAL BOUTHILLIER : Abattre d'autres chevreuils et une décapotable '59.
AUX LIGUES DE HOCKEY MINEURES DE LONGUEUIL : De se trouver un publiciste du même calibre que celui de la ligue St-Laurent-Sud.
A MICHEL DAIGNEAULT : Faire connaître davantage la popularité de la raquette et de son club le "Carillon" de Jacques-Cartier.
A ANDRÉ CADBOIS : Encore beaucoup de temps pour organiser ses petites ligues de baseball et de hockey.
A JEAN-PIERRE DENEAULT : Continuer à se dévouer à la cause des jeunes comme il l'a toujours fait par le passé.
A JACQUES MORIN : Louer un autre chalet dans les Laurentides pour accommoder tous les amis, longue vie à la ligue de quilles "Tricentenaire".
A GILLES LALIBERTE : De rendre la politesse au club de quilles C. H. R. S. à Longueuil et un héritier.
A RAYMOND BONNIER : un voyage en Europe à tous les ans;
A ANTOINE LALIBERTE : un lit à l'hôpital Notre-Dame;
A PIERRE HURTUBISE : conduire son équipe au championnat, passer un an sans suspension et une position pour chasser ses idées noires;
A GUY DUFOUR : le championnat des compteurs et une entrevue au poste local;
A BOB DUMAIS : compter autant de buts durant une saison que ses occasions de sorties;
A RICHARD GAGNON : un désodorisant pour son Morris;
A PARC ST-CHARLES : de nombreux carrés à sable sur le terrain de football;
A CERCLE SPORTIF : un endroit de restauration adéquat et tout au moins une machine à "coke" qui fonctionne de temps en temps;
A L'O.T.J. ST-PIERRE APOTRE : doubler leurs activités sportives depuis la fusion du parc-école;
A GILLES THERIAULT : de se fixer un objectif d'au moins sept ans pour son cours de quatre ans;
A MARCEL MAINVILLE : de toujours conserver sa courtoisie habituelle;
A NORMAND MAINVILLE : un coup d'oeil sur le sexe faible;
A MARCEL PESANT : beaucoup d'occasions pour réparer de l'outillage surtout près des Iles de Soré;
A ALFRED BEAUDRY et BOB DESORMEAU : raconter leur voyage en Californie à "Pays et Merveilles";
AUX CLUB MONTREAL-SUD : plus de couleurs local avec les Reid, Provost, Gladu, Beaupré, Bois, Grisé, Gagné, Ménard, Lebel... Réveillez-vous les morts...
A FERNAND RATELLE : un collaborateur efficace;
A J.-LOUIS BOURDEAU : d'être toujours aussi diplomate et social que par le passé dans sa salle de quilles de Longueuil;
A GILBERT PELLETIER : Succès avec ses ligues de quilles;
A ROGER AUDETTE : des journées de 56 heures pour étudier, sortir et jouer au bowling;
A MARLENE RANGER : un bon petit "canayen";
A NICOLE BIRS : beaucoup de vendeurs pour son élection au trône Royal du festival de Longueuil.
A LISE DEPEAULT : que son organisateur B. D. ne l'oublie pas l'an prochain en Californie;
A PIERRETTE FRANCOEUR : la collaboration du Cercle Sportif Inc. pour accéder au trône;
A HUGUETTE GRENON : un retour au bowling;
A DENISE PILON : donner de ses nouvelles;
A ROGER VERMETTE : vendre des billets de saison aussi facilement que des bouteilles de liqueur forte;
A PAUL LACOMBE : un enterrement de vie de garçon en règle;
A MAURICE BRISSETTE : autant d'agressivité dans la ligue St-Laurent-Sud qu'il en a mis dans les mineures;
A MAURICE LAVOIE : conserver les principes du respect de ses officiels et de succéder à l'arbitre en chef de la N.H.L. Carl Voss;
A GAETAN LALIBERTE : De populariser le hockey en France et un retour avec les Barons;
A PAUL-EMILE ROY : de refiancer une autre allemande en Suisse et de nombreux interviews à C.H.R.S.;
A SYD GROSS : reprendre définitivement sa colonne "From the South Shore Park Bench";
A CLAUDE EVANS : d'aider le Trois-Rivières à vaincre le Royal et beaucoup de blanchissages, un autre championnat pour ses Barons Juniors;
A LEOPOLD LARIVÉE : Arriver à créer une entente entre les pères;
A GUY DUCHARME : d'être apprécié à sa juste valeur et de sortir de ses gonds une fois pour toute;
A FRED NARBONNE : un cadran et un bon rasoir;
A ROGER DUHAMEL : la vertu de patience;
A FRANÇOIS DOUCET : autant d'expérience qu'un veuf auprès de sa veuve;
A RENE PRATT : un engagement comme maître de cérémonie à l'Hôtel de la Source;
A ANDRÉ LAMOUREUX : un autre voyage à Old Orchard en "scooter";
A LOUIS ALARIE : joindre la force constabulaire de Longueuil et publier un almanach "Alarie";
A RAYMOND ALARIE : une compagne gentille, aimante, affectueuse;
A DENIS VINCENT : Une plus grande compréhension de la part des hommes.
A REAL VINCENT : Un poste de bonne entente dans la ligue St-Laurent-Sud;
A DENIS POIRIER : beaucoup d'incendies pour faire valoir ses talents;
A ROGER TURCOTTE : plus de nouvelles de la Rive-Sud à son émission des sports à C.K.A.C.;



"FUN - TIE - YELL" ...

When I was a kid my family formed part of a little "Old Country" community up in the wilds of what was then known as Longueuil Gardens. One particularly rugged winter, in deference to the breadwinners who found it a long way through the snow to the old Southern Counties loop through Longueuil, the Owens and Gross families "went soft" and moved down to the village to occupy the adjoining semi-detached old houses which still stand today on St. John St. right across from the Smith Bros. greenhouse.

I am sure that it was not part of any preconceived plan, but it so happened that right next door, separated only by about twenty-five yards of vacant lot, was the family home and coal supply firm of Lapointe & Son, where, conveniently, as it turned out, there were several young boys of about our own age.

One fateful day the two that I was sadly disillusioned to learn that our old battle-cry which sounded so terrible to us when we stood outside the Lapointe residence and "swore" long and loud enough, the Lapointe lads would come out and pelt us with hunks of coal as we ran for cover. With coal selling at about five dollars a ton, this was really something.

Anyway, we came up with a properly awful sounding battle-cry that never seemed to fall get a rise out of the Lapointe boys. In all our profane guilt, we'd shout "FUN-TIE-YELL" (The only "French" we knew) at the top of our lungs, and it was only some years later around the time I won the Alliance Française Medal for High School French choice Lancashire epithets

Whenever The Star predicted cold, we kids would set up a little snow fort in front of the house, stock it well with nice icy snowballs and let loose our properly profane and vicious "FUN-TIE-YELL" and then the fur - I mean the coal would start to fly. If the battle seemed to lag, my crippled old grandmother Hannah Platt ("Nanna", we called her) would come out brandishing her gnarled old cane on high and reeling our opponents with some Medal for High School French choice Lancashire epithets

- A ROGER ET CLAUDE LIMOGES : une patinoire véritable pour y disputer leurs rencontres locales;
A JEAN-JACQUES POIRIER : se dessiner un nouveau train de... vie;
A FRANCINE AUTOTTE : ne plus livrer de combat de boxe...
A HARRY SIMATOS : un minimum de cover-charge pour son restaurant;
A SERGE MERCILLE : de nous donner sa recette de son tennis libre pour arbitrer les joutes de hockey;
A RENE BLAIN : un retour dans le baseball;
A MARCEL "BUCKO" PICARD : de l'espace pour ses nouvelles d'intérêt général et plus de variétés dans ses titres;
A SERGE GRAVEL : des billets de saison pour lui et Jocelyne au "Astor";
A JACQUES DENIGER : un remède contre les enflures...

which even we did not understand. If poor old Nanna failed to provide any of the concrete action that might have helped cement Anglo-French relations of the period, I like to think that it was less due to any innate racial prejudice than it was a concession to good sound economic expediency. Anyway after a good half-hour battle of snowballs versus coal, Nanna always insisted we clean up the front of the house - armed with a coal scuttle - and the fuel supply was taken care of for the nonce. Incidentally, one of the Lapointe boys developed quite an arm in the process, a fact we learned to rue in baseball games in later years.

Today, some forty years later, LEON LAPOINTE is still pitching the coal to keep the Gross home fire burning, but now it come in bags - C.O.D. Any time he wants to go back to the old arrangements, it's o.k. with me. FUN-TIE-YELL, Leon Lapointe!

ERNE GRAVEL who probably enjoys his more long-standing friendships among the South Shore's motoring public than anyone else for miles around has retired from the physical end of the business after some thirty years in the game and he was recently presented by his past associates with a snazzy traveling bag and one of those new-fangled rods and reels. Ernie mentioned to me that he would like in some way to thank all his many long-time friends. Actually I think the shoe is on the other foot and all of us are appreciative of the fact that we are the better off for having known Ernie.

Still brimming with youth-like vigour and good health, and with that ever-present infectious smile, Ernie will henceforth associate with the Maurice Pelletier Auto Licence Bureau on St. Denis in St. Lambert in addition to which he was recently appointed a "J.P." authorizing him to affix his official seal to sworn affidavits and certain other legal documents. Ernie's new more relaxed way of life will give him more time for his hobbies which include some fishing and touring along with Mrs. Gravel - and his special pride and joy - a big bouncing grandson who appears to be the son of stary ex-footballer Jacques Gravel.

ANOTHER LONGUEUIL SPORTS SNAFU Last Sunday Longueuil's publicly owned St. Charles Park

Jean Beliveau, Guest Of The St. L. Lions Club

The St. Lambert Lions Club meeting on Tuesday evening January 8th was a Father and Son night. It was held as usual in the Club Den at Le Bocage on Tachereau Blvd and was very well attended. Those lions who did not have a son of their own who could attend, brought along a temporary son borrowed for the occasion. Some Lions brought several.

Following the opening ceremonies, President Frank Seney wished everyone a very happy and prosperous New Year on behalf of himself and the Board of Directors. He expressed the hope that everyone had a wonderful time over the Holiday Season, and was hopeful that the coming twelve months would be a wonderful period for all concerned.

presented the ridiculous situation of the young future hockey star sons of Longueuil's taxpayers being forced to sit idly around while two teams of grown young men, both clubs from outside of Longueuil, took to the ice for a regular intermediate league game. This did not happen (as would have made some sense) after ten P.M. when the local kiddies were in bed - but right smack in the middle of perhaps the sunniest, most temperate afternoon of the whole winter to date.

Fortunately after some loud and legitimate beefs were heard President raced to the scene and ordered both teams from the ice, the time and locale never having been authorized by him in the first place. The sad part of it all, apart from the precious half hour or so lost to the kiddies, is the fact that the completely innocent McMasterville Club had gone to the expense of some twenty dollars for their special bus - a fee for which the league will probably get stuck - mostly out of Longueuil pockets, if past experience means anything.

Oh, well! P.S. Whatever happened to the Longueuil businessman who knew all the answers but who very unobtrusively recently gave up the ghost as major domo of St. Charles Park? Huh? The hockey season is well on the way and another suc-

Harry Poulton (Welfare Chairman) and his son Master Tommy Poulton, Lion John Handfield, Lion Flo St. Marie (Entertainment Chairman) Lion Secy. Lyle Wilson and his son Mater Warren Wilson, and the guest of the evening Jean Beliveau of Les Canadiens. Chief Gerry Reilly of the St. Lambert Police was regrettably absent due to sickness.

The Roll Call was taken by Lion Roy Traylen after which Secretary Lyle read the minutes of the recent Directors Meetings. Immediate Past President Jack Ashton is we are sorry to say now in St. Marys Hospital suffering from serious illness. He will be pleased to see any Lions who can manage to pay him a visit.

Past President Gaston Lacroix (Interclub Chairman) announced that a Zone Rally will be held in the Den of the Lachine Lake Shore Club at Miss Montreal Restaurant, Dorval on Monday evening January 12th at 7 p.m. - Tickets \$2.00 per member. He asked for a large representation from our Club.

Lion Roger Trudeau was appointed as Chairman of the forthcoming Easter Seal Campaign. Roger will be going to (suite à la page 15)



Jean BELIVEAU

his temporary) sons Master Peter Marr and Master Gordon Marr, Lieut. "Rolly" Brousseau, St. Lambert Police, Lion Ed. LaBarre, Master John Savage and Master Rick Savage, Lion

CSA SPORT TOPICS COMMUNITY SPORTS ASSOCIATION OF ST. LAMBERT

Don't Forget, The Ice Carnival Is Coming Soon...

Come on folks! Start thinking about the type of costume your youngster is going to wear at the annual Ice Carnival. This is one time when even the youngest member of the family can get in the swim and have a lot of fun. It doesn't matter whether your costume wins a prize or not. The important thing is to take part and enjoy the revelry of an Ice Carnival. The hockey season is well on the way and another successful weekend was just completed. True, the type of hockey played was hampered by drifting snow along the sides of the hockey rinks, and games were delayed because of the continual snow shovelling which had to be done. Some of the parents who ventured out to watch the youngsters had to leave the rinks before they intended because of the cold weather. The good coaches and referees who gives us unsurprising (suite à la page 15)

The true story of one small borrower...and 'MY BANK'

A few weeks ago, Julian Janvrin, an Englishman by birth now living in Toronto, came upon this headline in his daily newspaper: "Bank of Montreal Deposits Top the Three Billion Mark". A depositor at the B of M since shortly after his arrival in Canada five years ago, Mr. Janvrin was prompted by the headline to write a letter to Gordon R. Bell, president of the B of M, outlining his experiences as both a depositor and borrower at Canada's first bank. We thought Mr. Janvrin's story of his struggle against adversity was worth repeating, and with his permission, have made it the basis of this advertisement.

The Success Story of Julian Janvrin...



Julian Janvrin is the last person in the world to say that his is a success story. We think it is. But you can judge for yourself.

FIVE YEARS AGO, shortly after his arrival in Canada with his wife and three children, Mr. Janvrin had occasion to cash a cheque at his local B of M branch in Toronto. "Although I had told the manager that I was just an immigrant," he recalls, "he invited me to open an account, and it was gratifying to me to feel that my confidence in the future of Canada was reciprocated by the Bank of Montreal. Two or three weeks later I opened an account at that branch."

Like most newcomers to Canada, Mr. Janvrin had only enough capital when he arrived to get himself settled, and eventually he found himself short in meeting the final payment on his car, which was essential in his new job as a salesman. So he talked over his problem with his B of M manager, who considered him a good enough risk to advance him the money he needed.

But let Mr. Janvrin continue the story in his own words: "I mention this because bankers are sometimes charged with being little more than moneylenders and usurers, but in this instance, I knew that the Bank of Montreal was acting as it were on behalf of the people of Canada in helping me to get established in much the same way as in pioneer days the Bank of Montreal must have advanced funds to immigrants to purchase seed, a few implements and maybe a team of horses."

"Soon afterwards I gave up selling, disposed of the car and took a regular job by night, while my wife by day quite literally took the holes out of doughnuts. One of us was able always to be with the children, two of whom were not then of school age. "Fifteen months later we decided to obtain cheaper rental accommodation outside Toronto. A car, however,

would then be essential. Again the bank went along with us. "Two years ago the landlord of the house we were renting decided to sell the house. Again the Bank of Montreal helped us and advanced the down payment that prevented our home being sold over our heads."

"This summer my son, having passed through six grades in three years at public school, sat for the competitive entrance examination to a school for which I would have to pay an annual fee... For this, too, I am in large measure indebted to the Bank of Montreal, for in June my financial circumstances were such that had I not been confident of my banker's support, I might not have ever considered sending him to this school."

"We have now again moved into Toronto to be nearer the school, but our circumstances have improved, inasmuch as our teenage daughter has now left high school of her own wish and is now working; and as the two younger children are now at school, my wife in the New Year will be in a position to take an office job. "This is not a success story, for the struggle, believe me, is still on. But our bank account is now in better shape than it has been for the past five years and will now perhaps bear scrutiny. "I am now, therefore, at last in a position to write to thank My Bank and in particular

my bank manager, for the confidence it placed in us and for the help, encouragement and courtesy it has always extended to us. "To me it is no surprise that the deposits of the Bank of Montreal should have topped the 3-billion mark, for although from the short term point of view I myself am not yet in a position to make large deposits, it may well be from the long term point of view, that my son, as a representative of the coming generation, may be in a position to do as other sons of Canada are now doing."

The B of M is, of course, proud to have played its part in Julian Janvrin's success story, and is grateful to him for allowing us to publish it to indicate some of the many ways in which Canada's first bank works with Canadians - new and old alike - in every walk of life from coast to coast.

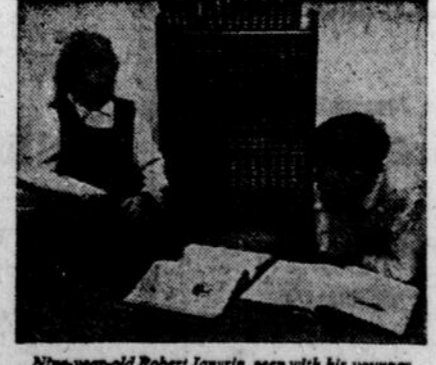
Mr. Janvrin's story provides a sincere and unsolicited testimonial to the fact that "When you ask for a loan at the Bank of Montreal, you do not ask a favour". When money is a problem with you, why not see your B of M manager? If your proposition is sound and reasonable there's money for you at the B of M... at the lowest rates and on the fairest terms.



An average Canadian family, Mr. & Mrs. Janvrin and the two younger children relax at TV in their comfortable Toronto apartment.



"Get to know your banker," says Mr. Janvrin. "Your best collateral is his confidence." A sports-free-lance writer, he spends many evenings at his typewriter while the children study.



Five-year-old Robert Janvrin, seen with his younger sister, Patricia, is a student at one of Canada's top preparatory schools, thanks to a timely B of M Personal Loan.

BANK OF MONTREAL Canada's First Bank MY BANK TO 2 MILLION CANADIANS

**SELL OUT... all our men's furnishing**

Well-known manufacturers  
Winter and Summer merchandises

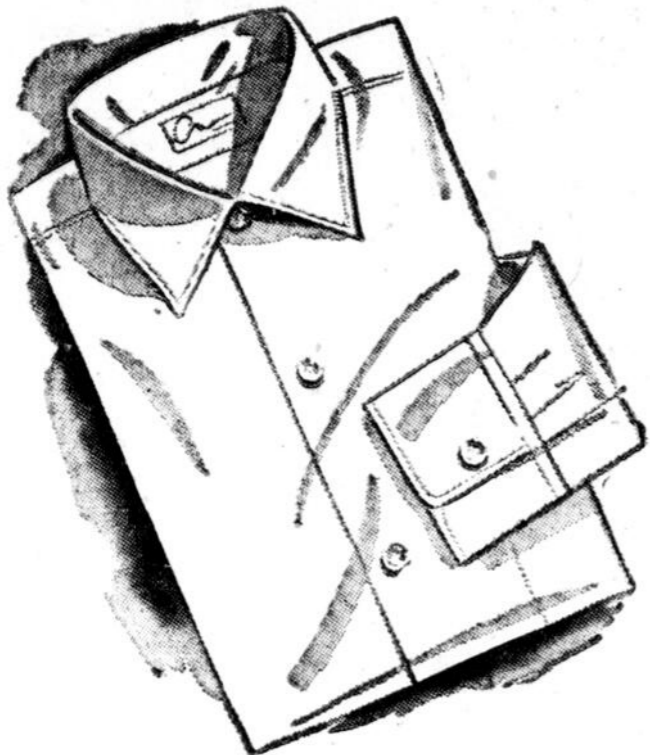
Sale starts Thursday  
January 15th. Come early

cleared at **COST PRICE!**

# SALE

## VENTE Mercerie pour hommes au prix coûtant

Nous abandonnons notre ligne de mercerie pour hommes. Toutes nos  
marques connues vous sont offertes au prix coûtant.  
La vente commence jeudi, 15 janvier — Venez tôt!



**1000 CHEMISES de TOILETTE**

Choix de blanc et de couleurs variées

Reg. 5.00 à 10.95

A ECOULER

A partir de

**3.00**

**1000 MEN'S DRESS SHIRTS**

White or plain colors

**25 VESTONS SPORT JACKETS**

Valeurs de 29.95 à 35.00 — A ECOULER

A partir de

**15.**

**PANTALONS**

Reg. 8.95 à 19.95

A ECOULER

A partir de

**6.**

**MEN'S  
TROUSERS**

All sizes — All colors

**AUSI EN VENTE:**

PANTOUFLES — SLIPPERS  
ROBES de CHAMBRE — NIGHTGOWNS  
BRETelles — JEANS — SUSPENDERS  
BIJOUX — BOUCLES  
JEWELLERIES — BOWTIES, — Etc.

Voyez ces noms fameux — See these famous names  
Arrow, Forsyth, BVD, Jantzen, Grand'Mere,  
Park Lane, Currie, Hickock, Mallory,  
Stetson, Perrin, Aquascutum, Croydon,  
Londsdale, Harvey-Woods, Penman's,  
Watson, etc.



**125 Chapeaux  
HOMMES**

Reg. 7.95 - 11.95

A écouter

**3.00**

A partir de

**125 MEN'S HATS**



**200 FOULARDS**

Laine ou soie

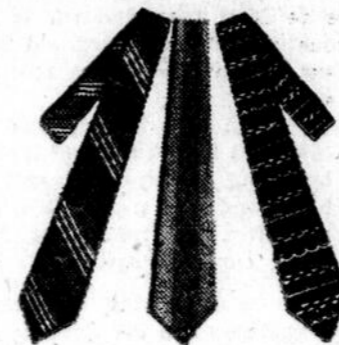
Reg. 3.00 à 12.00

A Ecouter

**1.50**

A partir de

**200 Wool or Silk  
SCARVES FOR MEN**



**600 CRAVATES**

Choix de tissus, teintes, modèles

Reg. 1.50 - 2.00 - 2.50

A Ecouter

**.98**

A partir de

**600 MEN'S TIES**

A variety of styles, fabrics, colors



**300 CHEMISES SPORT**

Reg. 5.00 à 12.95

A ECOULER

A partir de

**3.00**

**300 MEN'S SPORT SHIRTS**



**200 PYJAMAS**

Reg. 5.00 à 13.00

A Ecouter

**3.00**

A partir de

**200 MEN'S PYJAMAS**

In all sizes and colors



**300 T - SHIRTS**

Reg. 2.00 à 5.95

A Ecouter

**.69**

A partir de

**300 T - SHIRTS**

for men, young men



**150 paires de GANTS**

Choix de gants doublés ou non doublés

Reg. 1.50 à 17.00

A ECOULER

**.98**

A partir de

**150 PAIRS OF GLOVES**



**300 CHANDAILS  
CARDIGANS**

Laine, orlon, etc.

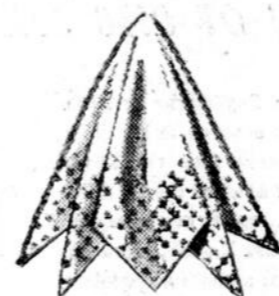
Valeur de 5.95 à 35.00

A Ecouter

**3.00**

A partir de

**SWEATERS / CARDIGANS**



**500 MOUCHOIRS**

pour hommes

Valeurs régulières .25 à .85

A Ecouter

**.15**

Chacun

**500 MEN'S HANKIES**



**200 CEINTURES**

De tous les modèles et de toutes les grandeurs

Reg. 2.00 à 5.00

A Ecouter

**1.25**

A partir de

**200 MEN'S BELTS**



**3500 pres de CHAUSSETTES**

**3500 prs of SOCKS**

Reg. 1.00 to 3.50

A ECOULER — TO CLEAR

A partir de — From

**.50**



**400 SHORTS - CABANA SETS**

Costumes de bain - Swim Suits

Reg. 3.00 à 15.95

A ECOULER

A PARTIR DE

**1.69**

**1000 Sous-vêtements**

**1000 Underwears**

Hiver ou été  
1 et 2 mcx  
Winter or  
Summer  
and 2 pieces

REG. 1.00 à 11.95

A ECOULER

A PARTIR DE

**.69**

# J. V. A. LAMARRE ENR. REG'D

LE MAGASIN DE QUALITE

**47 ouest, ST-CHARLES**

**LONGUEUIL**

**OR. 4-6830**

**Pour dames:**

Grandes  
réductions  
sur plusieurs de  
nos lignes  
telles:

**ROBES**

**BLOUSES**

**JUPES**

**CAR COATS**

**ETC.**

et plusieurs autres  
spéciaux au magasin.

**Au Caprice Bar-B-Q**  
 107 ouest St-Charles Longueuil  
**OR 4-0643**  
 LIVRAISON GRATUITE  
 FREE DELIVERY

*"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"*

**Le Courrier du Sud**  
**The South Shore Courier**

*"The best advertising medium on the South Shore"*

**OR. 4-1565**  
 PHARMACIE  
**DURET**  
 768, boul. STE-FOY, V. J.-C.  
 ANALYSE D'URINE  
 GROSSESSE  
 \$2.00  
 \$4.00  
 Livraison par automobile

JEUDI, LE 15 JANVIER 1959

THURSDAY, JANUARY 15th 1959

**Le Rév. Père Lucien Metzinger élevé à Dignité Pontificale devient Préfet Apostolique**

On vient d'annoncer que le Père METZINGER vient d'être élevé par le Saint Père à la Dignité Pontificale, comme Préfet Apostolique de Ayaviri au Pérou.



Mgr L. METZINGER

Le Père Metzinger était venu à la demande du regretté Mgr Forget, Evêque de Saint-Jean, fonder et organiser la Province Canadienne des Pères des Sacrés-Coeurs. Leur premier couvent fut au Bord de l'Eau à Longueuil, grâce à la charité des Longueuillois qui mirent leur maison à la disposition des Pères, et aux autorités religieuses de la Paroisse.

Son Excellence Monseigneur Lucien Metzinger, Préfet Apostolique se voit par ce fait

la confirmation etc. (excepté le Sacerdoce).  
 Le Père Metzinger, Alsacien Lorrain, avait été interné par les Nazis au Camp de Buchenwald, d'où par la grâce de Dieu il est sorti vivant, pour venir fonder son Couvent de Longueuil, puis celui de Saint-Laurent du Fleuve.

Nous sommes persuadés que la Mitre et la Croix ne sont qu'un début dans son avancement dans la hiérarchie catholique.

**Pierrette Francoeur couronnée reine du Cercle Sportif samedi**

Une grande fête de couronnement aura lieu au Cercle Sportif de Longueuil, le 17 janvier prochain, alors que Mlle Pierrette Francoeur prendra officiellement possession de son titre de reine du Cercle Sportif.

De nombreuses personnalités ont été invitées pour l'occasion. On y verra entre au-

son élévation à la dignité de Préfet Apostolique Nullius. Souhaitons qu'un jour il pontifie sur la Rive Sud ou il a laissé beaucoup de souvenirs et d'amis et un peu de son cœur comme il écrivait un jour.

tres le député fédéral Pierre Sévigny; M. Charles Michaud de St-Basile; M. et Mme Paul Pratt de Longueuil; les échelons de l'endroit et plusieurs autres personnes.

Cette soirée marquera également le début de la campagne de popularité de Pierrette lère qui brigue les suffrages au titre de Reine du Carnaval.



PIERRETTE lère

d'hiver organisé par le Jeune Commerce de Longueuil. (suite à la page 10)

**Lise Dépeault invitée d'honneur à la partie sur glace de St-Pierre-Apôtre**

Le comité d'organisation pour la soirée de la Laiterie St-Alexandre, rue St-Alexandre, près de la voie ferrée.

Tous, jeunes et vieux y sont cordialement invités.



LISE lère

noire St-Pierre Apôtre, le jeudi soir, 22 janvier à 8 heures, sous la présidence de la duchesse LISE.

Cette soirée de patinage se-

Plus on s'amuse Plus on s'amuse Plus on a de monde ensemble Plus on s'amuse chez-nous". Robert Desormeaux responsable du comité nous a révélés ces jours derniers, que la vente des billets roses va bon train et que si ça continue ainsi, il faudra en faire imprimer d'autres.

**Jeune Commerce de Longueuil**

**Les juges du concours de décorations sont choisis.**

Le comité des Affaires Publiques du Jeune Commerce, sous la direction de Louis Lanbreault, 463 St-Thomas, Section glos a choisi comme juges du concours des décorations des fêtes: M. le chanoine Armand Racicot, Mlles Lise Dépeault, Pierrette Francoeur, et Nicole Birs, respectivement duchesse des Parcs St-Pierre Apôtre, Paul Pratte et St-Charles.

Les juges ayant accompli leur tournée d'inspection la semaine dernière, voici la liste des plus méritants: Section commerciale, aspect religieux: Cordonne-rie Georges Roy, 185 Chemin

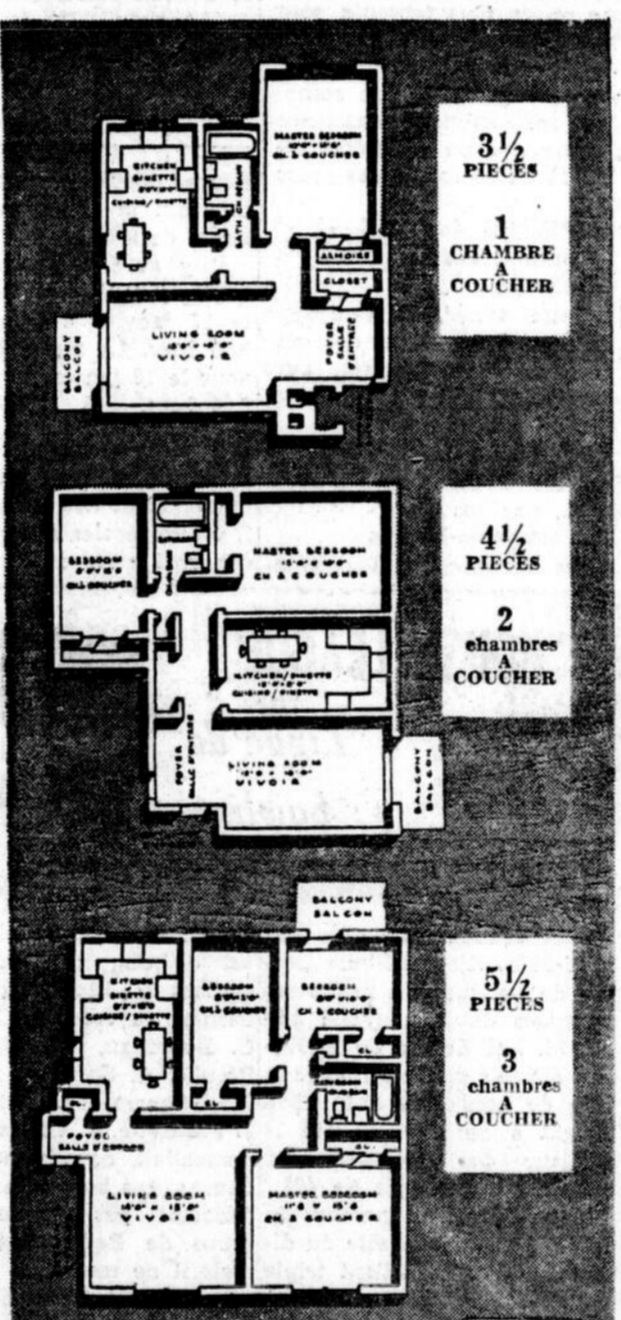
Chambly, Section résidence, aspect religieux: M. Pierre Breault, 463 St-Thomas, Section résidence, aspect profane: M. Joachim Crête, 104 Lareau. Les trois messieurs ci-haut mentionnés recevront ultérieurement chacun une plaquette honorifique sur laquelle on aura gravé leur nom. Cette plaquette ils pourront la garder en leur possession jusqu'au 31 décembre 1959 soit jusqu'au prochain concours.

Voici aussi les noms des personnes qui méritent d'être él-

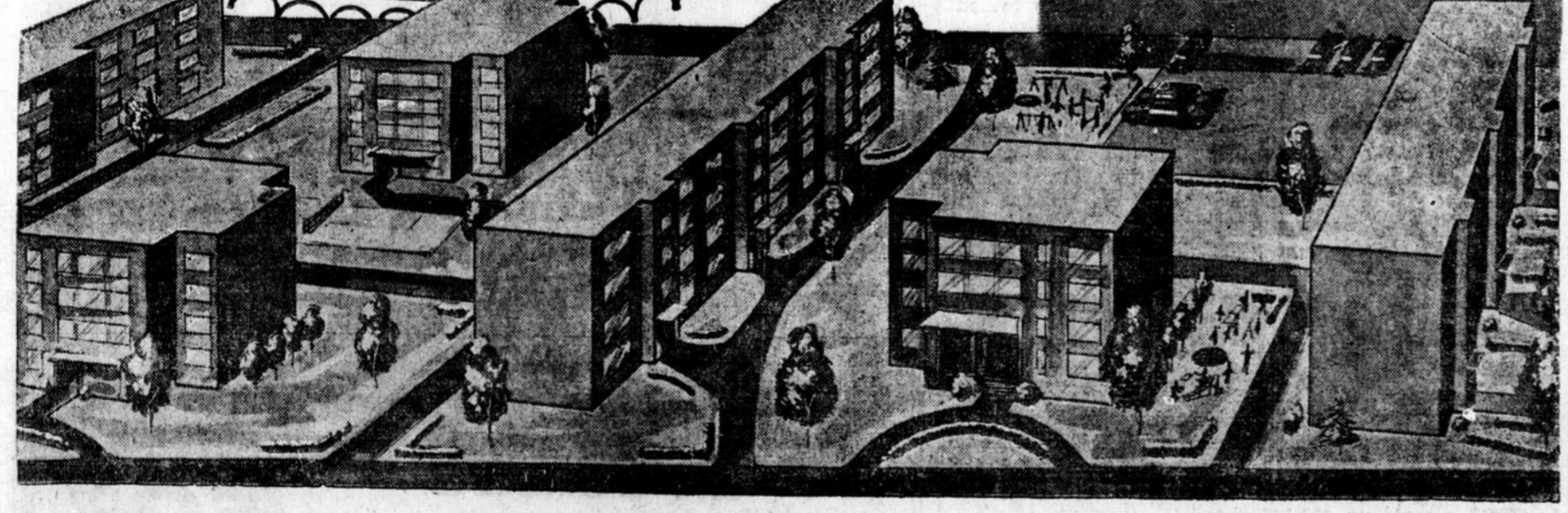
**MAINTENANT A LOUER**  
**Appartements d'une valeur exceptionnelle ...dans le site enchanteur de la rive sud au Domaine Bellerive**

APPARTEMENTS CHAUFFES

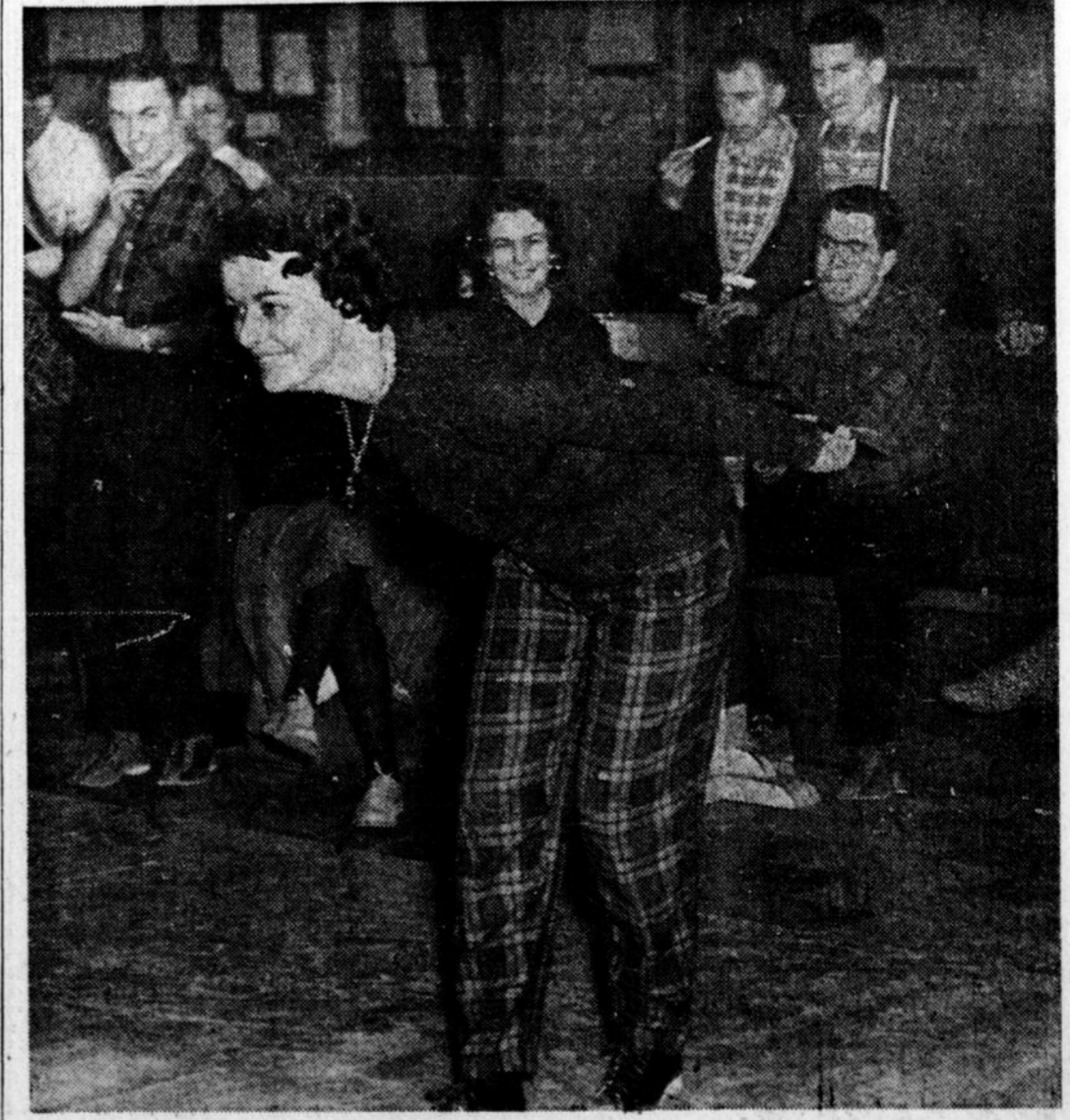
- 5 1/2 PCS. de \$76. à \$83.
- 4 1/2 PCS. de \$70. à \$77.
- 3 1/2 PCS. de \$63. à \$69.



**Jardins Bellerive**



POUR UNE AUSSI JOLIE FILLE QUE NICOLE BIRS, il fallait une aussi jolie voiture que la Parisienne convertible Pontiac, en montre chez Abias Pepin Liée, où Nicole s'est rendue récemment, pour rendre visite à l'établissement et au personnel. Nicole a été choisie pour représenter le Parc St-Charles au Carnaval d'hiver du Jeune Commerce. La duchesse Nicole compte sur de nombreux amis et admirateurs dans la campagne de popularité présentement en cours dans le but de choisir la REINE DU CARNAVAL.



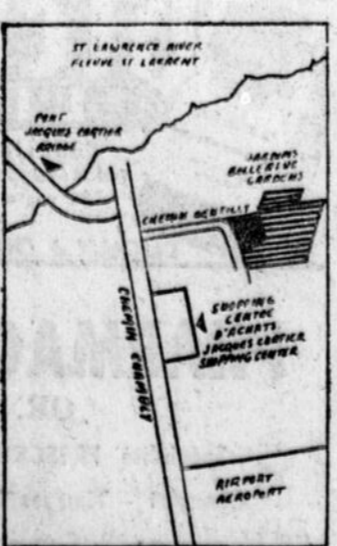
FERVENTE DU SPORT DE PLUS EN PLUS POPULAIRE QUE SONT LES QUILLES, la jeune et dynamique Nicole Birs a récemment rendu visite aux membres de la Hoisie League que dirige Claude Morin, qui apparaît ci-dessus assis, un peu à droite de Nicole. Celle-ci, duchesse du Parc St-Charles, à Longueuil, y va d'une bouille tandis que Pierre Lacombe, publiciste de la ligue, la regarde d'un oeil enjoué. La duchesse Nicole deviendra-t-elle REINE DU CARNAVAL, nous le saurons bientôt!

**VEZ VOIR CES AVANTAGES EXTRAORDINAIRES!**

- Réfrigérateurs G. E. de grandeur familiale (10 pds cu.) et Poêles électriques G. E. à 4 rondelles.
- Carrelage de linoléum dans la cuisine et la salle à manger.
- Salles de bain avec carrelage céramique de couleur.
- Doubles fenêtres en aluminium.
- Larges balcons extérieurs ET DE PLUS Terrains de jeux sans danger et complètement équipés.
- Terrains de stationnement pavés gratuits.
- Incinérateurs.
- Compartiments individuels pour entreposage.
- Buanderie équipée d'une lessiveuse et sècheuse automatique.
- Antenne de télévision.
- Garage pour bicyclettes et voitures d'enfants.
- Construction à l'épreuve du bruit et du feu.
- Service de concierge.

Voici une occasion peu commune!  
 ...Tout en réalisant des économies considérables, vous pouvez louer un appartement neuf, élégant et muni de toutes les commodités préférées.  
 Ecole, église, moyens de transport, un centre d'achats moderne; tout cela à proximité... et 20 minutes suffisent pour s'y rendre de Montréal, en voiture ou en autobus.

**DIRECTIONS:**  
 Suivre le Chemin Chambly jusqu'au Chemin Gentilly, puis sur Gentilly, suivre les flèches jusqu'au Domaine Bellerive.



Loyers contrôlés par la Régie.

NOUS COUPONS LES CLEFS — WE CUT KEYS

AGENT

C. C. M. RALEIGH - TORPADO PHILLIPS - HOPPER

Spécialité de Bicycles de Courses PERMIS CHASSE ET PECHE



**STE HELENE BICYCLE**

Roy Blain, prop. OR. 4-4998 - 1270 STE-HELENE

## Ligue commerciale de bowling à J.-Cartier

Y. Ducharme s'assure un triple de 558 — Mlle Landry roule un 400 alors que le record de la ligue est de 414.

Mlle Landry a réussi le plus haut simple de la soirée avec 158, suivi de Mme Martineau 150, pour sa part Mme Trudel a roulé un triple de 365. M. Ducharme a décroché le plus haut simple de la soirée avec 219 alors que P. Sanschagrin roulait pour 200, ce dernier a également réussi un triple de 470.

Dans les rencontres de la semaine dernière, Le Cliff Reed a défait le Restaurant Rendez-vous 3-1, l'Ameublement Prévost a remporté une magnifique victoire de 4-0 sur le Lorenzo Defoy, l'épicerie Richelieu et la Plomberie Laflamme ont fait joute nulle 2-2. Le Gourmet Bar B-Q a subi une humiliante défaite de 4-0 aux mains du Ducharme Construction, le Bellevue frère a remporté une victoire de 3-1 sur le Jacques - Cartier Flooring. Le Jacob Snack Bar a été victorieux 3-1 contre le Charpentier Courtier. L'épicerie Chemin Chambly a dé-

fait l'épicerie Leblanc 3-1, le St-Hélène Cycle a essuyé un revers de 3-1 contre le Seat Cover Service. Le Migneault Esso station a remporté une victoire de 3-1 contre l'épicerie Y. Laliberté. L'épicerie Courtemanche a remporté une victoire complète de 4-0 sur l'épicerie Marleau. La Ferronnerie Roberge s'est assurée une victoire de 3-1 contre l'épicerie Charette. Le Chalet Normand Bar B-Q a remporté une brillante victoire de 4-0 contre le Charpentier Photo.

**Classement des équipes**

Section 7.30 heures  
Ducharme Construction 47  
J.-Cartier Flooring 38  
Lorenzo Defoy laitier 38  
Plomberie Laflamme 37  
Cliff Reed et Fils 35  
Restaurant Rendez-vous 34  
Ameublement M. Prévost 31  
Gourmet Bar B-Q 31  
Ferronnerie Bellevue 28  
Epicerie Richelieu 25  
Charpentier Courtier 23

(suite à la page 15)

**Fleurs fraîches**

pour toutes occasions  
**DIRECTEMENT DE NOS SERRES**

**Fresh flowers**

for all occasions  
**DIRECT FROM GREENHOUSE**

**G. KHIGNESSE**

Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal  
1748, Chambly Road — Ville J.-Cartier — OR. 4-4460  
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal



NOTRE  
**Vente 1er Anniversaire**  
SE CONTINUE

**Georges Ethier**

TAILLEUR

775, boul. Ste-Foy, OR 4-4009  
VILLE JACQUES-CARTIER



CHANCE UNIQUE!  
AVEC TOUT ACHAT D'UN

**Habit fait-sur-mesures**

VOUS OBTENEZ  
POUR SEULEMENT **1.00**  
UN

**Pantalon sport**

FAIT-SUR-MESURES

SPECIAL! 2 HABITS FAITS-SUR-MESURES \$100.

SERVICE DE: NETTOYAGE - REPARATION - BUANDERIE  
— Allons chercher et livrons —



GERARD ARTHUR, one of French-Canada's best-known theatre and radio personalities, is the reader chosen by CBC radio for Stories in French, a new program broadcast Saturdays over the Trans-Canada network. Designed for English-speaking listeners studying the language, Stories in French provides a form of "learn French" club where French is presented in such a way that learning becomes a pleasure.

**PRES DU CLOCHER PAROISSIAL**

par GERARD BOURDEAU  
270, St-Jacques-Longueuil-OR. 5-9006.



**SEMAINE DE L'UNITE CHRETIENNE**

La semaine de prière pour l'unité chrétienne, aura lieu du 18 au 25 janvier. Les chrétiens sont séparés les uns des autres, et divisés les uns contre les autres.

Les diverses confessions chrétiennes, catholiques, orthodoxes, anglicanes, protestantes, consacrent chaque année les jours du 18 au 25 janvier à une prière plus fervente pour obtenir de Dieu qu'il réunisse tous les chrétiens dans l'unité qu'il a voulu pour son Eglise.

Les fidèles ont des obligations à l'égard des non catholiques et des païens. Ils n'ont pas suffisamment conscience de leurs responsabilités pour la conversion de nos frères séparés. Il faut que les journées du 18 au 25 soient des jours de prières pour l'unité chrétienne.

**ST-ANTOINE**  
**DE LONGUEUIL**  
Cours de préparations au mariage

Les jeunes gens et jeunes filles de Longueuil qui désirent suivre les cours de préparation au mariage, sont priés de donner leurs noms immédiatement à M. l'abbé Gaston Lamarche, responsable de ces cours.

Les réunions ont lieu tous les mardis à 8.00 hres à la Maison des Oeuvres, Dames de Ste-Anne

Mercredi, le 14 janvier, à 8.00 hres, il y aura réunion des Dames de Ste-Anne, suivi de l'assemblée du Conseil dans la sacristie.

**Reddition des comptes.**

Dimanche prochain, après la grand'messe de 9.30 hres, il y aura réunion des paroissiens pour la reddition des comptes de M. Joseph Labonté, marguillier sortant de charge.

**"HOUSE LEAGUE"**

Ligue de bowling

**Les Sabres quitteront-ils le dernier rang !**

Tout comme les autres circuits de bowling la House League de Longueuil a repris ses activités de la nouvelle année 59. Les Sabres de St-Hubert ont fait match nul avec la salle de Longueuil (2-2); Bob Wright a de nouveau été le meilleur des aviateurs en complétant un triple de 423.

Roger Dalpé, un membre du CHRS a pris la vedette du dimanche avec l'excellent triple 497-193. Son frère J. Dalpé s'est aussi signalé avec un 452 168. Les Sabres ne sont plus qu'à un seul point du Simatos qui a essuyé un blanchissage de 4-0 aux mains des Huilliers de Nadon. René Bellemarre a complété un 479-179; Yvon Héroux pour sa part y est allé d'un 474-182. Tous deux ont donc été les principaux artisans de la victoire de 4-0 du Bellemarre sur les Epiciers de Victoria. Le Bellemarre a ainsi augmenté leur avance en tête du circuit Roger Audette à 10 pts sur le Bellemarre qui a également terminé la manche du Mainville et frères par 3-1. Pierre Lafrenière, le capitaine et un autre membre du CHRS a roulé un 483-193.

LE LAXATIF IDEAL...

**Bicholate**

LILAS

CONSTIPATION - BILIOSITE

FORMATS DE: 25 - 50 - 100 - COMPRETS

En vente chez votre Pharmacien

C'EST UN PRODUIT CASGRAIN & CHARBONNEAU Ltee, MONTREAL



**PHARMACIE GRANT**

OR. 4-1549

Spécialité PRESCRIPTIONS nous livrons  
Chocolat - Timbres Gold Star - Magazines

36 Lemoyne & Grant Longueuil  
Pharmacien licencié

## Une nouvelle Pontiac à 4 portes hardtop

Oshawa — Une nouvelle hardtop à quatre portes, de type sedan sport, viendra s'ajouter aux voitures de la série Pontiac 1959. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui General Motors of Canada.

Cette nouvelle voiture, appelée Sedan Sport Laurentian répondra à une forte demande à l'égard de hardtop quatre portes à prix moyen. Jusqu'à présent, seule la Parisienne, la plus luxueuse des Pontiac, présentait un sedan sport.

Un porte-parole de la GM a déclaré que les premières voitures de ce nouveau modèle sont déjà en production et que bon nombre de dépositaires seraient en mesure de l'exposer dans leurs salles d'ici quelques jours.

Ce sedan sport ressemble à la populaire hardtop deux portes dont les fenêtres latérales disparaissent complètement dans la carrosserie. Une visibilité excellente et un style dégagé sont ses principales caractéristiques.

**Pierrette Francoeur...**  
(suite de la page 9)

Choisie duchesse pour représenter le Cercle Sportif, elle tentera de décrocher le titre convoité en faisant concurrence à deux autres jeunes filles de Longueuil. Un fort groupe la supporte et cette campagne de popularité promet d'être bien intéressante.

Heures pour cette paroisse débuteront le 15 janvier à la messe de 9.00 hres.

Il y aura adoration continue jusqu'au samedi matin le 17 janvier à la messe de 9.00 hres. La messe du matin pour le 16 janvier aura lieu à 8.00 hres.

Il y aura confession jeudi et vendredi à 3.00 hres de l'après-midi et 7.30 hres. du soir. Il y aura également confession vendredi soir, une demi-heure avant la messe de 9.30 hres.



CI-DESSUS. LE NOUVEAU SEDAN SPORT quatre portes Laurentian Pontiac, présenté ce mois-ci pour la première fois par General Motors of Canada. Cette nouvelle voiture, qui ressemble de près à la populaire hardtop deux portes, dont les fenêtres latérales disparaissent complètement dans la carrosserie, offre une excellente visibilité et un style dégagé empreint d'une légèreté aillée.

Les Dames de Ste-Anne sont invitées à se rendre à 4.00 h. jeudi et vendredi pour l'heure d'adoration. Cette heure d'adoration tiendra lieu de réunion mensuelle pour le mois de janvier.

**ST-GEORGES DE M-SUD**  
Cours de préparation au mariage

Des cours de préparation au mariage pour jeunes gens et jeunes filles qui se fréquentent sérieusement débuteront jeudi le 15 janvier à 8.00 h. au sous-sol de l'église.

Les jeunes gens et jeunes filles des paroisses Notre-Dame de la Garde, Ste-Louise de

Marillac et St-Judes sont invitées à s'unir à ceux de Montréal-Sud pour suivre ces cours. Le responsable est M. l'abbé Gilles Plante.

**ST-LAMBERT**

Dimanche prochain, aura lieu la récollection mensuelle pour hommes et jeunes gens de la paroisse. Le R. P. F. Chrétien, fera une conférence sur le Japon.

On est prié de ne pas oublier que tous les jours à 3.00 hres, dans l'église il y a méditation du Rosaire.

**NOTRE-DAME DE LA GARDE V.J.C.**

Tous les fidèles de cette paroisse sont priés de prendre note des changements suivants pour l'horaire des messes du dimanche.

A partir de dimanche prochain le 18 janvier, il y aura une messe basse à 7.30 hres, la grand'messe à 9 heures moins un quart suivie de trois basses messes à 10 hres, 11 hres et midi.

**NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION MACKAYVILLE**

Meilleurs souhaits à M. Fortunat Locas, qui a été élu marguillier de cette paroisse en remplacement de M. C. A. Valade, marguillier sortant de charge.

Sincères remerciements à M. Valade pour les services rendus à la paroisse.

**VENTE "ABANDON DES AFFAIRES"**

La vente commence mercredi le 14 janvier

**"CLOSING DOWN" SALE**

Starting Wednesday, January 14th.

**AU PRIX COUTANT — AT COST PRICE**

QUELQUES EXEMPLES DE LA VENTE:

<b>BRASSIERES</b>	"Exquisite Form"	<b>1.89</b>
	"Whirlpool" (reg. 2.95)	
<b>CULOTTES pour enfants</b>	à partir de	<b>.19</b>
<b>BAS pour enfants</b>	à partir de	<b>.19</b>
<b>CRAVATES pour hommes. Fameuses marques</b>	à partir de	<b>.50</b>
<b>BONNET de laine</b>	à partir de	<b>.57</b>
<b>T-SHIRTS pour garçons</b>	à partir de	<b>.79</b>

<b>JUPES POUR DAMES</b>	<b>BLOUSES</b>	<b>BRASSIERES "EXQUISITE FORM" "WHIRLPOOL"</b>
REG. VENTE	REG. VENTE	REG. VENTE
1.89 <b>.98</b>	2.95 <b>1.98</b>	1.50 <b>1.09</b>
2.95 <b>1.89</b>	1.89 <b>.98</b>	2.95 <b>1.89</b>
4.89 <b>2.98</b>	3.95 <b>2.95</b>	3.95 <b>2.95</b>

AUSI EN VENTE:

BAS — GANTS — FOULARDS — SACS A MAIN — GILETS ORLON ET BAN-LON — "BABY DOLL" — CALECONS — CAMISOLES — PASSE-MONTAGNE — CEINTURES — PYJAMAS — SHORTS D'ETE

<b>CHEMISES SPORT</b>	<b>CHEMISES BLANCHES</b>
"BLUESTONE" et "TOOKE"	"BLUESTONE" et "TOOKE"
Rég. 7.95 — Vente <b>5.95</b>	Rég. 5.95 — Vente <b>4.85</b>
Rég. 5.95 — Vente <b>4.50</b>	Rég. 4.95 — Vente <b>3.85</b>
	Rég. 3.95 — Vente <b>2.95</b>

AUSI EN VENTE:

CRAVATES — BOUCLES — CEINTURES — MOUCHOIRS — BAS — GILETS DE LAINE — CAMISOLES — SHORTS — COMBINAISONS PENMAN'S "71" GANTS DE TRAVAIL

**SOULIERS**

POUR DAMES HOMMES GARCONS  
FILLETES ENFANTS **50%**  
REDUITS JUSQU'A

AUSI EN VENTE:

SANDALES — SOULIERS DE COURSES — SOULIERS DE PLAGES — PARDESSUS D'HIVER — CLAQUES — RAINETTES

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES!

MANY OTHER SPECIALS NOT ADVERTISED!

OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9 HEURES:  
Mercredi — Jeudi — Vendredi

**PAS D'ECHANGE NI REMBOURSEMENT**

**R. PICARD**

MAGASIN GENERAL — GENERAL STORE

81 Ste-Catherine, Longueuil, OR 4-6353

# LES LIVRES...

### Paul Morin et Alain Grandbois

Deux nouveaux "Classiques canadiens" viennent de s'ajouter aux 11 titres déjà parus dans cette collection lancée par les Editions Fides. Consacrés à des poètes contemporains, Paul Morin et Alain Grandbois, ils sont présentés respectivement par Jean-Paul Plante et Jacques Brault.

Maître des arts de l'Université de Montréal avec une thèse sur "l'aspect ironique de l'œuvre de Paul Morin", Jean-Paul Plante insiste, dans son introduction sur Paul Morin poète, bien que ce dernier ait droit à de nombreux autres titres. Il a défini son "classique" avant tout par son œuvre poétique et fait res-

choix d'amener le lecteur à une meilleure connaissance de la poésie d'Alain Grandbois, Jacques Brault nous présente des extraits, tout d'abord des romans et nouvelles de son "classique" et ensuite de son œuvre poétique. Cette poésie, qui aurait pu égarer par son apparent érotisme, devient alors beaucoup plus facile d'accès.

**PAUL MORIN**, par Jean-Paul Plante — **ALAIN GRANDBOIS**, par Jacques Brault. Collection "Classiques canadiens", 96 pages. Format livre de poche. \$0.75 chacun (par la poste \$0.80). En vente partout et à Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal.

**LA GRANDE AVENTURE**. Illustrations de Gabriel de Beney. Couverture semi-cartonnée, vernie, illustrée en couleurs. \$1.00 (par la poste \$1.10). En vente dans toutes les librairies et à Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal.

Ce roman, comme l'annonce la dédicace, est une tranche de vie du Montréal primitif, "au temps de Marguerite Bourgeoys". On y voit revivre l'expédition du marquis de Tracy, en 1666, avec le fameux régiment de Carignan - Salières et les milices canadiennes, contre les redoutables Iroquois. Mais un serpent est caché, pourrait-on dire, dans la giberne de Monsieur de Tracy! Les Iroquois ne pouvant compter sur la force tout employer la ruse pour se défendre, et chez eux, la ruse s'appelle trahison.

Par le plus grand des hasards, ce qui doit rester un secret, est connu de trois enfants à l'âge romanesque et à l'esprit aventureux, qui révalent à l'école en entendant l'histoire merveilleuse de Jeanne d'Arc. Catherine Lavigne, Elizabeth Lacroix et Jeanne Gadois vont-elles réussir à sauver la colonne expéditionnaire des dangers qui la guettent? C'est ce que l'on apprendra en lisant ces pages pleines de couleur et de mouvement où abondent les péripéties dramatiques, les situations désespérées et les rebondissements!

Fiction sans doute mais qui sait utiliser au mieux les données historiques les plus sûres et les plus sérieuses. Et surtout une résurrection émouvante d'un passé héroïque que domine, tel un ange tutélaire, sans être toutefois mêlée au récit imaginaire, la grande et pure figure de la bienheureuse Marguerite Bourgeoys. Elle est là, dans les premiers chapitres, et de nouveau aux dernières pages, pour guider, conseiller, dominer toute la vie de la jeune cité et aussi enseigner! Car elle reste avant tout la directrice de la première école, où se forme le noyau de sa Congrégation. Ce récit, en définitive, est tout à son honneur.

**AU TEMPS DE MARGUERITE BOURGEOYS**, par Georges Cerbelaud - Salagnac. Coll. La Grande Aventure. 77p. Illustrations de Gabriel de Beney. Couverture semi-cartonnée, vernie, illustrée en couleurs. \$0.90 (par la poste \$1.00). En vente dans toutes les librairies et à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal.

## "MAISONNEUVE" et "AU TEMPS DE MARGUERITE BOURGEOIS" par Georges Cerbelaud - Salagnac

Nous sommes en 1642, l'île de Montréal n'est encore qu'un fort sauvage que hantent les Iroquois. Le dernier poste français vers l'ouest, c'est celui de

Trois-Rivières. Mais un gentilhomme champenois, le Sieur de Maisonneuve chargé d'accomplir outre-mer les desirs et souhaits des Messieurs de la Compagnie du Saint-Sacrement, qu'animent Monsieur Olier et Monsieur de la Dauvergne, décide de repousser jusqu'au Montréal les frontières de la civilisation.

Il est bientôt à pied d'œuvre avec l'héroïque Jeanne Manoe et une poignée de colons et d'artisans. L'habitation de Ville-Marie au mieux, fortifiée. Mais de terribles dangers la menacent. Les crues subites du Saint-Laurent que rien n'endigué, le froid rigoureux de l'hiver canadien contre lequel on se défend mal, et puis les hommes. D'un côté les cruels guerriers des Cinq Nations, de l'autre les marchands hollandais des Nouveaux-Pays-Bas qui craignent pour leur commerce de la fourrure.

Le sieur de MAISONNEUVE, vaillant soldat, est aussi bon chrétien. Il faut à Ville-Marie, déjà consacrée par son nom même à la Sainte Vierge, le signe bénéfique de la Croix. Cette croix, de neuf pieds de haut et de six de large, pèsera cent livres, et Paul de Maisonneuve la portera lui-même sur son épaule jusqu'au sommet du Mont-Royal, le jour des Rois 1643, par un froid intense.

Durant quinze mois, dans ce récit, on partage la vie des tout premiers "Montréalais", jusqu'au fameux combat du 30 mars 1644 au cours duquel MAISONNEUVE devait faire preuve de tant de bravoure. Comment réussirent-ils à tenir au milieu des dangers, des combats, des privations, des machinations ténébreuses? C'est ce qu'on apprend en lisant les douze chapitres qui composent ce récit vif et alerte.

MAISONNEUVE, par Georges Cerbelaud - Salagnac. 94p. Coll.



**NOUVEAU!** — Dans les peignoirs et vêtements de détente, les nouveaux tissus peluchés combinent apparence luxueuse et facilité d'entretien. Cette robe d'intérieur, rayée en tons dégradés de vert, est confectionnée en un tissu "Terylene" et acétate qui tombe en beaux plis mais ne se froisse jamais. Une fabrication Conrad.

**Banque Canadienne Nationale**  
**84e assemblée générale annuelle**  
Le relevé des opérations du dernier exercice montre que les principaux postes du bilan ont atteint de nouveaux sommets. — Le président traite de l'inflation et suggère la nomination d'une commission royale d'enquête qui aviserait aux moyens de réduire les dépenses publiques.

La Banque Canadienne Nationale a tenu le mardi 13 janvier, à son siège social, Place d'Armes, à Montréal, sous la présidence de M. Charles St-Pierre, la 84ème Assemblée générale annuelle de ses actionnaires.

Le vice-président et gérant général, M. Ulric Roberge, a soumis le rapport du Conseil d'administration relatif aux opérations du dernier exercice. Les profits de l'exercice, en augmentation de \$436,260 sur l'exercice antérieur, se chiffrent par \$5,003,833. Déduction faite de la somme de \$740,790 assignée à l'amortissement des immeubles sociaux et d'une provision de \$1,995,000 pour impôts, les profits nets ressortent à \$2,268,034. Ils sont l'équivalent de \$3.24 par action, à comparer avec \$2.97 en 1957. Une somme de \$1,190,000 a été affectée au dividende et un montant de \$1,000,000 a été porté au fonds de réserve.

Les profits non répartis, le solde de l'exercice précédent inclus, se montaient à \$833,100. Les dépôts en augmentation de \$67,633,707 depuis un an, forment un total de \$695,458,448. Au moment où la prudence de l'économie s'impose plus que jamais, il est intéressant de noter que les dépôts d'épargne de particuliers se sont accrus de \$37,181,862 et s'élevaient à \$418,022,305. L'actif total, accusant une augmentation de \$64,711,852, s'établit à \$729,066,763. Les disponibilités de caisse se totalisent par \$102,107,885 et l'actif rapidement réalisable, en progression de \$40,290,416, se chiffre par \$368,559,952, soit 52.86 pour cent du passif envers le public.

Les prêts courants et comptes, ayant augmenté de \$18,956,762, forment une somme de \$329,563,000. Les prêts hypothécaires assurés aux termes de la Loi sur l'habitation s'élevaient à \$18,871,280, à rapprocher de \$14,606,187 l'année précédente. La valeur des placements de la Banque est passée en un an de \$210,223,000 à \$255,548,887.

Le président de la Banque M. Charles St-Pierre, a exposé dans ses grandes lignes la situation économique du pays. Il a fait observer que le ralentissement du mouvement d'expansion économique s'est étendu au cours de l'année qui vient de finir, mais que divers facteurs ont soutenu l'activité.

Après avoir noté que les échanges du Canada se sont bien maintenus, M. St-Pierre indique que l'augmentation de nos exportations n'a porté que sur un petit nombre d'articles et s'est limitée à quelques marchés. Plusieurs obstacles s'opposent encore au développement du commerce international. Nombre d'industries canadiennes sont en concurrence avec des entreprises étrangères dont les prix de revient sont moindres, soit à cause de la modicité de la main-d'œuvre. L'emploi des machines les plus perfectionnées fournira à l'industrie canadienne le moyen de contrebalancer les avantages que

# L'ADOPTION

## L'Ombre... dans l'ombre

Amis lecteurs, voulez-vous une histoire de revenants? La mienne est récente et, comme toutes les autres, authentique. L'autre soir, vers les dix heures, dans une maison où j'étais seul à veiller, et dont les seuls tic-tac de la grande horloge ponctuait le silence, j'achevais de lire une attachante biographie.

Quel phénomène se passa-t-il? Il me parut soudain que je n'étais plus seul, là dans l'angle du fond, dans l'ombre, phantasme ou fantôme, une ombre s'agita. L'apparition avait quelque chose de singulier. Je distinguais, en effet, une sorte de moine, apparemment dominicain, mais, de figure, on eût dit un nègre, un mulâtre en tout cas.

Vous dirais-je que la visite fut tout de suite sympathique. Je me levai et fis les honneurs du lieu. Puis nous causâmes.

— Ne vous dérangez pas, me dit-on, je ne fais que passer. J'ai une permission spéciale d'aller visiter les Crèches; et la fantaisie m'a pris de vous saluer quand j'ai vu de la lumière à votre fenêtre.

— Trop honoré, cher Frère. Mais puis-je vous demander pourquoi ce pèlerinage? Explication?... recensement?... bénédiction?... simple curiosité? — Sympathie, monsieur. Moi aussi j'ai été rejeté: Mon père était un gentilhomme castillan, fier, comme vous savez; ma mère, un panaméenne, une noble. Je naquis au Pérou. Ma couleur, choisie par la bonne Providence, humilia mon père. Et lâchement, il nous abandonna.

Vous comprenez que je n'étais pas et que je ne pouvais être un enfant comme les autres. J'avais à me faire pardonner mon abjection; d'autre part, Dieu qui me restait pour père prenait grand soin de moi. Croiriez-vous que, petit garçon,

je fus souvent battu par ma mère parce qu'allant aux commissions, je ne pouvais m'empêcher de partager les provisions avec les pauvres quémandeurs? J'avais huit ans quand, incidemment, mon père intervint pour me faire fréquenter l'école primaire. Puis, à douze ans, je devins apprenti chirurgien. Ma situation s'améliora en ce sens que dans les hôpitaux, chez les patients, à la maison, partout où je rendais service, on me complimentait, on m'entourait de gratitude et de vénération. J'eus peur de l'orgueil. Je velléai, je pris, le réflexe. Enfin j'ai offert comme frère donné au couvent des Dominicains. J'avais vingt-deux ans.

— Une vocation. — C'est cela. Je m'y vouai à l'humilité, à la vigilance, à la discrétion, à l'effacement claustral. Quand je voyais l'ombre, je m'y précipitais. Ma joie, la nuit, était de servir à l'infirmerie; et de me reposer, à la salle du chapitre, sur la civière des morts. Je ne pouvais consentir à accepter un siège dans la chambre d'un religieux. Par terre, c'était plus sa place.

J'avais une surnaturelle vénération pour les prêtres, toujours heureux, chirurgien, barbier, infirmier, gardien de vestiaire, de leur rendre service. Ce qui me séduisait le plus, c'était les besognes sales. Le seul droit que je revendiquais sans doute de l'entêtement, et par une inspiration qui n'était pas facile, ce fut le droit à la mortification et le droit à la dernière place. J'implorais des vêtements et des chaussures usagés. J'implorais d'être ignoré et de toujours compter pour peu de chose.

J'eus cependant de graves ennuis quand, pour mieux m'attacher à lui, Jésus voulut bien user de quelques faveurs particulières, de ce que certains appellent extases ou ravissements. Mais j'oserais dire que l'indiscrétion était de la Providence

même; car je faisais bien tout mon possible pour cacher ces divines privautés.

— Mais comment expliquez-vous ces privautés? Il y avait dans votre couvent des personnes...

— Sans doute, et il n'est pas prouvé que j'aie seul été ainsi favorisé. Mais les délaissés, les "votés" et moi, le bon Dieu tient à leur marquer sa faveur qui console quand toute autre consolation fait défaut. Savez-vous bien que j'en viens à opérer de sérieux miracles?

Vos petits, si on les forme à la bonté du cœur, à la chasteté, à la vigilance, à l'amour de Dieu, une vertu bienfaisante en rayonnera. C'est prodigieux, tout ce que m'accorda de guérisons corporelles, de libéralités inespérées, notre Père des "votés". Moi aussi, sans moyens, je fondai une sorte de crèche. Il y avait dans la métropole, quantité d'orphelins plus ou moins légitimes, d'enfants abandonnés qui trépassaient leur misère dans les rues, des groupes de jeunes filles exposées à tous les "votés" de la débâcle. Une vaste maison accueillit toute cette jeunesse désertée.

— Cher frère, vous ne me feriez pas croire que toutes ces faveurs, vous ne les achetiez pas bien cher. Vous deviez être fortement adonné à la pénitence. — Il est vrai qu'à l'exemple de notre glorieux Père et fondateur, qui, je prenais chaque nuit trois disciplines et je portais continuellement le cilice. La souffrance, vous le savez, est le prix de l'amour. J'avais décidé de réduire mon corps en esclavage, par le jeûne et le châtiement. Pourrais-je le regretter? — Mais de tous ces privilèges que vous valut, comme vous le dites, la pitié du bon Dieu, quel fut le plus extraordinaire, s'il vous plaît?

— Ah! j'en souris encore. Ce fut la commodité d'entrer sans dérangement et sans bruit, dans une infirmerie close, dans un noviciat portes fermées, et d'en sortir de la même façon. On était bien intrigué de ce manège

Et puis surtout, il y eut la bi-location. Figurez-vous que, n'ayant jamais résidé ailleurs qu'au couvent de Lima, des témoins très dignes de foi m'ont connu qui en Chine, qui au Japon, qui en Algérie, moi et mes autres, et tel qu'ils m'ont ensuite retrouvé à Lima même.

**Prêts sur hypothèque**

LORSQUE LES MINUTES COMPTENT... venez nous voir et discuter de vos problèmes financiers, nous vous démontrerons comment nous pouvons vous aider avec un prêt à intérêt minime.

**LA Corporation DE CREDIT DE LA RIVE SUD**  
89, rue St-Charles ouest  
OR 4-6217

**FUEL OIL** **HUILE A CHAUFFAGE**

AUTOMATIC DELIVERY **LIVRAISON AUTOMATIQUE**

Pétroles **J. E. A. RANGER Petroleum LIMITED**

**BUREAU OFFICE** **OR. 1-5918-19**  
2040, St-Georges **Ville Lemoyne**

**POUR... UNE AUTO NEUVE OU USAGE VOYEZ le...**

**GARAGE PHILIAS LANCTOT**  
SERVICE JOUR ET NUIT  
**Olympia 9-1972**  
LAPRAIRIE

**Récollecion à St-Lambert**

Dimanche prochain, le 18 janvier, aura lieu la récollecion mensuelle en la salle de l'Académie St-Michel, à St-Lambert. Elle débutera à 8.00 hrs par des confessions, suivies de la messe à 9 hrs. Un petit déjeuner sera ensuite offert à tous. Et enfin un conficérateur, le Rév. Père Florent Chrétien, rédamptoriste, missionnaire au Japon, entretiendra ses auditeurs sur l'âme japonaise. communiqué

**GUILLAUME APOLLINAIRE**

**Le pont Mirabeau**

Sous le pont Mirabeau coule la Seine. Et nos amours. Faut-il qu'il m'en souviennne La joie venait toujours après la peine. Viennne la nuit sonne l'heure Les jours s'en vont je demeure.

Les mains dans les mains restons face à face Tandis que sous Le pont de nos bras passe Des éternels regards l'onde si lasse.

L'amour s'en va comme cette eau courante L'amour s'en va Comme la vie est lente Et comme l'espérance est violente.

Passent les jours et passent les semaines Ni temps passé Ni les amours reviennent Sous le pont Mirabeau coule la Seine Viennne la nuit sonne l'heure Les jours s'en vont je demeure.

**Mortgage Loan**

**YOUR DARK CLOUD HAS A SILVER LINING!**

When things look dark, there's a bright side to the picture. Come in and talk over your money problems with us... we can arrange a low-cost loan for your convenience.

**THE SOUTHERN CREDIT Corporation**  
89, St. Charles West  
OR 4-6217

**"A votre santé..."**

**VICTORIA DAIRY INC.**  
ST-LAMBERT ARM. BOURGAULT, prop.

433 BUTE LAITERIE - OR 1-1973

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET DE TOITURE**

**315, St-Louis, Ville Lemoyne**  
Téléphone : ORchard 1-7255

**JUSQU'A UP TO 50% réduction**

**SUR NOTRE MERCERIE ON OUR MEN'S FURNISHINGS**

**HABITS - SUITS**

2 pour \$95. (REG. \$69.50) **49.98** 2 for \$95.

2 pour \$75. (REG. \$59.50) **39.98** 2 for \$75.

**CAR COATS 13.98**  
Rég. \$29.95 SPECIAL

**BSS**  
**Bazinnet Ste Marie LEE**

Confection et mercerie pour hommes Men's Clothing and Furnishing  
**38, rue Green, St-Lambert, OR 1-8280**

**VIMY**  
1910 BOUL. TASCHEREAU  
Stationnement pour  
150 autos  
**OR. 1-4141**

MER - JEU - VEN - SAM.  
JAN. 14-15-16-17 JANV.  
WED. - THU. - FRI. - SAT.

"Le Grand Secret"  
Avec ROBERT TAYLOR -  
ELEANOR PARKER  
- AUSSI -

"Etrange Mariage"  
Avec ROB. MITCHUM  
KIM HUNTER  
- CARTOON -

SUN. - MON. - TUES.  
JAN. 18-19-20 JANV.  
DIM. - LUN. - MAR.

"Les Iles de l'Enfer"  
(COULEUR)  
Avec JOHN PAYNE et  
MARY MURPHY  
- AUSSI -

"Doigt sur la  
gachette"  
(SCOPE - COULEUR)  
Avec FRED MAC MURRAY  
DOROTHY MALONE  
- CARTOON -



**Rose Marie in May**

The gay and charming opera-  
etta "Rose Marie", has been  
selected for the St. Lambert  
Operatic Society's next show to  
be presented on May 8 and  
9. The music is by Rudolph  
Friml and Herbert Stothart,  
while the book and lyrics are  
by Otto Harbach and Oscar  
Hammerstein II. Eric Adams  
will be in charge of things  
musical, and Jack Waud will  
be stage manager. Auditions  
will be held on Monday, Jan-  
uary 19 at 8 o'clock in the St.  
Barnabas Church Hall on  
Lorne Avenue.

From Mrs. Muriel Payne  
and the hard-working ladies  
of the Gardenville United  
Church Evening Auxilliary,  
comes news of their big Mi-  
litary Whist with prizes gal-  
lure and refreshments. The  
date is Friday evening Jan-  
uary 16, the time 8 o'clock  
the place the Lemoyne d'Iber-  
ville School. The proceeds will  
be added to the Building  
Fund. So have yourself a  
pleasant evening out and bring  
along your friends and rela-  
tives!

at the next concert of the  
Tuesday Musical Club on Jan-  
uary 20 at 8.30 p.m. in the au-  
ditorium of the St. Lambert  
Elementary School. The Unit-  
ed Church Junior Choir, un-  
der the guidance of Mrs. Shir-  
ley Sutherland. Soloists per-  
forming will be pupils of Mrs.  
Sheila Hicks and Mrs. Ruth  
Marshall.

**Nos jeunes artistes se feront entendre  
en concert au Tuesday Musical Club**

Le Tuesday Musical Club  
présente depuis quelques an-  
nées un concert par les étu-  
diants locaux en musique.  
Cette année, afin de donner  
un caractère différent à cet  
événement, nous aurons en  
plus de nos artistes locaux,  
le plaisir d'entendre quelques-  
uns des meilleurs musiciens  
du dernier Festival de Musi-  
que.

**Partie de cartes  
le 22 janvier**

Une partie de cartes aura  
lieu au Foyer des Soeurs Trin-  
itaires de Longueuil, 15 Prince-  
de-Galles, jeudi, le 22 janvier  
prochain, à 8.00 p.m.

Les parties de cartes tenues  
à cet endroit sont toujours in-  
téressantes et pleines d'entraîn-  
ement. Une atmosphère particuliè-  
rement agréable y règne.

Pour plus de renseignements  
s'adresser à OR 4-0962.

solistes seront les élèves de  
Mesdames Sheila Hicks et  
Ruth Marshall.

La deuxième partie de ce  
concert sera entièrement con-  
sacrée à la musique de piano.

**BANQUE CANADIENNE NATIONALE**

Situation au 30 novembre 1958

**PASSIF**

Envers le public:

Dépôts.....	\$695,458,448
Divers.....	3,774,234
	\$699,232,682

Envers les actionnaires:

Capital, réserve et profits inactifs.....	29,833,101
	\$729,065,783

**ACTIF**

Disponibilités de caisse.....	\$102,107,685
Valeurs de gouvernements canadiens (dément amorties) et autres obligations et actions, ne dépassant pas le cours actuel.....	255,548,887
Prêts commerciaux et autres avances.....	359,377,940
(déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)	
Immuebles sociaux et divers.....	12,031,271
(déduction faite des amortissements)	
	\$729,065,783

**THEATRE  
ROYAL**  
JACQUES-CARTIER

JEU - VEN - SAM.  
JAN. 15-16-17 JANV.  
THUR. - FRID. - SAT.

KING CREOLE  
(VISTA-VISION)  
ELVIS PRESLEY -  
CAROLYN JONES

THE BURGLAR  
DAN DURYEA -  
JANE MANSFIELD  
ADMISSION : 60c  
- CARTOON -

DIM. - LUN. - MAR.  
JAN. 18-19-20 JANV.  
SUN. - MON. - TUES.

UNE ETOILE EST NEE  
- COLOR -  
JUDY GARLAND -  
JACK GARSON

FEMMES EN PRISON  
HOWARD DUFF -  
IDA LUPINO  
- CARTOON -

**Théâtre VOX**  
575 Chemin Ste-Foy  
Jacques-Cartier

MERCREDI A SAMEDI  
JAN. 14-15-16-17 JANV.  
WEDNES. TO SATURDAY

"Island in the Sun"  
(CINEMASCOPE - COLOR)  
JAMES MASON -  
JOAN FONTAINE  
- AUSSI -

"Quantex"  
(CINEMASCOPE)  
FRED MAC MURRAY -  
DOROTHY MALONE

DIM. - LUN. - MAR.  
JAN. 18-19-20 JANV.  
SUN. - MON. - TUES.

"A l'ombre des  
poïences"  
(Couleur - Vista-Vision)  
Avec CAGNEY -  
VIVECA LINDFORS  
- AUSSI -

"Les hommes  
épousent les brunes"  
(Cinémascopie - Technicolor)  
Avec JANE RUSSELL  
JEAN CRAIN

**CINÉMA  
DIEPPE**  
MONTREAL-SUD

THURS. - FRI. - SAT.  
JAN. 15-16-17 JANV.  
JEU. - VEN. - SAM.

"Ghost Diver"  
James Craig, Audrey Totter

"Sing Boy Sing"  
Edmond O'Brien  
John McIntyre

DIM. - LUN. - MAR.  
JAN. 18-19-20 JANV.  
SUN. - MON. - TUES.

"Torro"  
Louise Brochure

"Sur le seuil de  
l'inconnu"  
Guy Madison, Virginia Leigh

Seeing James Mason on the  
telly last Friday reminded me  
of a conversation in Stratford  
last summer. It is a fact that  
when James Mason acted in  
Stratford a few seasons ago,  
he was a flop, and critics and  
ordinary playgoers alike were  
disappointed in his work. It  
seems, also, that the poor man  
was not too popular with the  
townfolk. It was the year that  
a few thousand dollars in tick-  
et receipts were stolen from  
the Festival Offices. The theft  
was discovered the morning  
after James Mason's depart-  
ure.

The two old ladies at the  
house where I roomed, had no  
doubt but that the English ac-  
tor had taken the money with  
him.

"Oh, I demurred" "I hardly  
think James Mason would  
steal the box office receipts.

"Oh, yes, he did," asserted  
the ladies, nobody from Strat-  
ford would do a thing like  
that!"

On Wednesday, January 14,  
members of the St. Lambert  
Women's Club will visit the  
Dow Bottling Plant. Mrs.  
Curphey, chairman of the  
event, announces that all  
accommodations have been fill-  
ed, and that the bus will leave  
the post office at 1.30 P.M.

**Encouragez nos annonceurs**

*L'endroit du spectacle à Longueuil  
Showplace of Longueuil*

**Avalon**

MERCREDI A SAMEDI WEDNESDAY TO SATURDAY  
JANUARY 14-15-16-17 JANVIER

**HORROR OF DRACULA**  
IN SCARING TECHNICOLOR  
Plus : — SUMMER LOVE  
WITH ROCK AND ROLL KINGS

DIMANCHE A MARDI — SUNDAY TO TUESDAY  
JANUARY 18-19-20 JANVIER

**MAN FROM GOD'S COUNTRY**  
CINEMASCOPE IN COLOR  
WITH GEORGE MONTGOMERY  
Plus : — JUNE KENNEY  
AS THE TEEN AGE DOLL  
IN WIDE VISION

STARTING JANUARY 21st  
THE IMMORTAL DRAMA  
**ANASTASIA**  
YULE BRUMNER — INGRID BERGMAN

**COMPTE PROFITS ET PERTES**

Profits de l'exercice finissant le 30 novembre 1958,  
déduction faite du versement au Fonds de  
pension du personnel et des affectations aux  
réserves latentes à même lesquelles il a été  
pleinement pourvu aux créances mauvaises  
et douteuses et aux moins-values du porte-  
feuille.....

	\$ 5,008,834
--	--------------

Moifs:

Amortissement des immeubles sociaux.....	\$ 740,791
Provision pour impôt sur le revenu.....	1,995,000
	2,735,791

Profits nets, déduction faite des  
affectations ci-dessus.....

	\$ 2,268,043
--	--------------

Dividendes.....

	\$ 980,000
--	------------

Dividende spécial de 30¢ par  
action.....

	1,190,000
--	-----------

Report à nouveau.....

	\$ 1,078,043
--	--------------

Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 30  
novembre 1957.....

	755,058
--	---------

	\$ 1,833,101
--	--------------

Porté au Fonds de réserve.....

	1,000,000
--	-----------

Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 30  
novembre 1958.....

	\$ 833,101
--	------------

**FONDS DE RÉSERVE**

Solde créditeur au 30 novembre 1957.....	\$ 21,000,000
Transport du compte Profits et Pertes.....	1,000,000
	\$ 22,000,000

Solde créditeur au 30 novembre 1958.....

	\$ 22,000,000
--	---------------

Le président,  
CHARLES ST-PIERRE

Le gérant général,  
ULRIC ROBERGE



**AUBAINE mi-hiver  
de Nettoyage à Sec**

(du 15 au 31 janvier seulement)

**PANTALONS pour Hommes  
JUPES pour Dames**

**MEN'S TROUSERS  
LADIES' SKIRTS**

**Mid-Winter DRY  
CLEANING SALE**

(January 15th to 31st only)

**49**

Courtoisie...! Perfection...! Satisfaction...!

**Sauvez 1/3 sur votre budget de nettoyage**

Value...! Quality...! Satisfaction...!

**Save 1/3 on your cleaning budget**

AU SERVICE DE MONTREAL  
ET DE LA REGION DEPUIS  
PLUS DE 75 ANS

**Parker's**

SERVING MONTREAL  
AREA FOR OVER  
75 YEARS

BENEFICIEZ DE CES AVANTAGES  
A PRIX REDUITS POUR UNE  
PERIODE LIMITEE SEULEMENT

TAKE ADVANTAGE NOW OF SUCH  
INCREDIBLE CASH SAVINGS FOR  
A LIMITED TIME

Bureau de St-LAMBERT Office : 205 St-Denis OR. 1-7233  
Bureau de LONGUEUIL Office : 127 o., St-Charles OR. 4-1516

**Service ULTRA-RAPIDE**

Appelez - Call

**OR 4-1516**  
(LONGUEUIL)

**OR 1-7233**  
(ST-LAMBERT)

Fast Pick Up  
Service

# Les Faits Saillants de l'année 58 dans la région

## AOUT

3-Décès de M. Albert Deslauriers, de Longueuil, père de l'abbé Gérard Deslauriers, à l'âge de 60 ans.

8-Assemblée tumultueuse au Conseil municipal de Jacques-Cartier, où une quarantaine de citoyens s'opposent à un projet d'emprunt de quelque \$6 millions et réclament un référendum.

12-Décès à l'âge de 91 ans de M. André Latour, ex-maire de St-Hubert.

13-Décès à l'âge de 49 ans de M. Paul-Emile Vincent, l'un des plus vieux employés de la Boulangerie Mainville, Longueuil. La Société Centrale d'Hypothèque et de Logement approuve un prêt de \$881,220 pour la construction de 112 logements à prix modique aux Jardins Bellevue, Jacques-Cartier.

14-Décès à l'âge de 68 ans de Joseph Pronovost de Montréal-Sud. Le Courrier du Sud demande à la population de Jacques-Cartier de voter NON au référendum tenu le 16 août pour un emprunt de \$6,932,375 destiné à la confection de pavages, de trottoirs.

15-Décès de M. René Ruel, directeur de la Ligue des Propriétaires de Jacques-Cartier.

16-La population de Jacques-Cartier rejette le règlement d'emprunt de plus de \$6 millions: 862 votent contre et 232 pour.

17-Grand festival de l'O.T.J. de Jacques-Cartier tenu à l'Externat Classique de Longueuil. Lemoyne Paving Co. subit de lourds dommages à la suite d'un incendie. Les Barons Junior deviennent champions de la Ligue Provinciale Junior.



Mgr G. M. CODERRE

28-Germain Bertrand et Charles-Henri Dubé publient une déclaration dans le Courrier du Sud, annonçant qu'ils se dissocient publiquement de la Ligue de Vigilance.



M. Victor TRUDEAU

29-Commission d'urbanisme fondée à Longueuil dans le but d'étudier l'aménagement du bord de l'eau. En font partie MM. Victor Trudeau, Robert Dufault, Louis Lamarre, Lucien Monarque, Germain Lefrançois et Henri Drouin.

## SEPTEMBRE



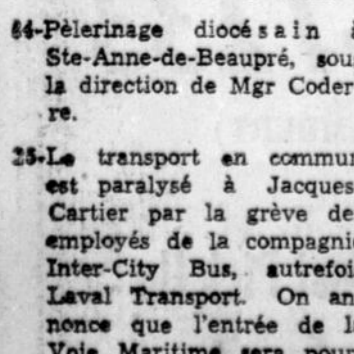
M. l'abbé Paul CORBIERE

10-L'abbé Paul Corbière, vicaire à St-Antoine, devient aumônier du Foyer St-Antoine et est remplacé au poste de vicaire par l'abbé Jean-René Bédard. Ouverture de la 5ème campagne annuelle du Comité des Bourses d'Etudes dont l'objectif est de \$6,000 et que préside Gaston Labadie sur la Rive-Sud.



M. Claude PEPIN

21-Quatrième tournoi de golf annuel du Club Lemoyne sous la direction de Claude PEPIN; Jean Béliveau est vainqueur du tournoi.



M. Jacques LAFORTE

24-Pèlerinage diocésain à Ste-Anne-de-Baupré, sous la direction de Mgr Coderre.

25-Le transport en commun est paralysé à Jacques-Cartier par la grève des employés de la compagnie Inter-City Bus, autrefois Laval Transport. On annonce que l'entrée de la Voie Maritime sera pourvue d'un centre récréatif et d'un parc de 351 acres, et que la reine a été invitée à visiter St-Lambert.



M. Jacques LAFORTE

20-Jacques Laforte annonce l'ouverture du Chanteclerc Bar-B-Q au Centre d'Achats Jacques-Cartier.

21-Le Courrier du Sud reçoit une demande de rétractation de la maison Paradis-Messier à la suite d'un article paru le 26 août dernier, mais le journal refuse de se rétracter, alléguant avoir dit la vérité.

23-Ouverture d'un nouveau super-marché Steinberg's à 341 Boul. Sir Wilfrid Laurier, St-Lambert.

24-Assemblée générale annuelle de la Chambre de Commerce Senior de Longueuil sous la présidence de Louis Lamarre.

27-Cloture des activités du Club de Tennis municipal de Longueuil par une soirée tenue à l'Auberge La-Barre.

25-André Cadieux, propriétaire de Joanne Flower Shop, annonce la vente de son établissement à M. Ritchie et à Mlle Aline Côté.

25-Lapinière Automobile Ltée obtient l'agence des voitures Dodge et DeSoto après avoir rénové l'établissement autrefois connu sous le nom de Brossard Automobile.

26-Grand ralliement en hommage au Christ-Roi à l'église du Sacré-Coeur de Jacques-Cartier. Marcel Guertin de Longueuil obtient un prix lors du concours de l'épicerie de l'année tenue par l'Association des Détaillants en alimentation du Québec.



M. Jacques BOUCHARD

2-Mgr Coderre annonce la tenue d'une Grande Mission à l'occasion du 25ème anniversaire de fondation du diocèse, sous le thème "Renouveau de la cité par le renouveau de l'individu".

3-Début de la campagne annuelle de souscription pour le Prêt aux Etudiants des Artisans de Longueuil sous la présidence de Jean Boucher.

4-J.R. Cappiello est élu président de la chorale Notre-Dame de l'Assomption à Mackayville.



M. Paul-Marie EMARD

5-Décès de Paul-Marie Emard, courtier en assurances de Longueuil, à l'âge de 46 ans. Roland Laliberté est élu président de la Chorale St-Antoine de Longueuil.

11-Election chez les Filles d'Isabelle de Ville Lemoyne: Marie-Anne Barrière est élue régente.

16-Chambly Pontiac Buick Ltée annonce l'ouverture d'un nouveau et moderne garage BP.

19-Levée de la première pelle de terre sur l'emplacement de construction d'un nouveau local pour la Caisse Populaire de Boucherville. Les Fils de Marie-Immaculée inaugurent leur nouvelle résidence à Mackayville.

20-St. Lambert Community Sports Association tient sa campagne de souscription sous la présidence de Jean Paul Marcoux.



M. Jean-Paul MARCOUX

21-Claire Duchesneau donne un récital au Tuesday Musical Club de St-Lambert.

21-Mlle Thérèse Rackot est élue Régente des Filles

Le Conseil municipal de Montréal-Sud se propose de rencontrer la Commission de Transport de Montréal pour obtenir l'extension du service d'autobus local.

3-Nouveau mouvement récréatif et culturel fondé à St-Lambert sous le nom provisoire de Loisirs-Ecoles puis sous le nom de l'Association des Loisirs de St-Lambert.

4-Réunion de fondation d'une locale de la Société St-Jean-Baptiste à Jacques-Cartier.

5-Chambly Automobile Inc. est inauguré à Greenfield Park comme centre de distribution des voitures allemandes Volkswagen.

6-Le Père Ambroise Lafortune prononce une conférence à la Soc. St-Jean-Baptiste de Longueuil.

8-Banquet dansant des Chevaliers de Colomb de Longueuil tenu à l'Hôtel La-Barre sous la présidence de Roland Therrien.

9-Début de la semaine diocésaine de Charité dont font partie, à la direction, sur la Rive-Sud, MM. Julien Lord, André Favreau, Edmond Chapleau, Roch Sénécal, Ls-Ph. Dupuy, Paul Garneau, Numa Lamonde, Laurent Girard, Simon Sénécal.

10-L'Hôpital St-Félix de Longueuil, ouvre ses portes, après des travaux d'agrandissement et de modernisation exécutés à l'ancien hôpital Guérette.

13-Une campagne de protestation contre la fermeture des voies de circulation du Pont Victoria débute grâce à F.J. Peachey, de Jacques-Cartier.

15-Cloture de la campagne du Richelieu-Longueuil par un grand dîner canadien auquel participent Jacques Labrecque et Michel Cartier, et durant lequel on annonce que le grand prix est gagné par P. Beau.



M. Marcel GUERTIN

27-Mlle Jeannette Martineau est élue régente des Filles d'Isabelle de Mackayville.

28-La Cie d'Enlèvement des vidanges de la Rive-Sud Ltée est fondée avec Wilfrid Richard comme président.



M. L. Paul GAGNON

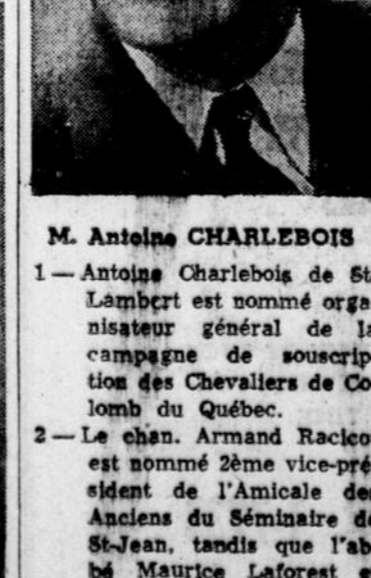
29-Le gérant de la cité de Longueuil, Paul Gagnon, prononce une conférence en faveur de la fusion de Longueuil et Montréal-Sud devant les membres de la Chambre de Commerce Senior.

30-Robert Turgeon gérant de la Caisse Populaire de Montréal-Sud annonce que l'année 1957 se termine avec un demi million d'actifs.



M. "Larry" DAVID

17-Laurent Olivier David est nommé gérant local de la Compagnie de Téléphone Bell.



M. Antoine CHARLEBOIS

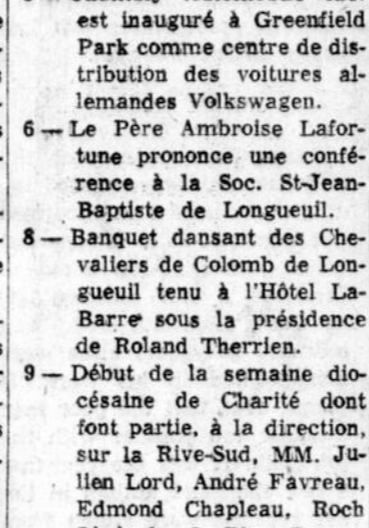
1-Antoine Charlebois de St-Lambert est nommé organisateur général de la campagne de souscription des Chevaliers de Colomb du Québec.

2-Le chèn. Armand Rackot est nommé 2ème vice-président de l'Amicale des Anciens du Séminaire de St-Jean, tandis que l'abbé Maurice Laforest et Louis Rameau, de Longueuil, sont élus conseillers.

d'Isabelle de Longueuil.

11-Le Jeune Commerce de Longueuil annonce qu'il organise un Carnaval d'hiver dont Jean-Pierre Hardy sera responsable.

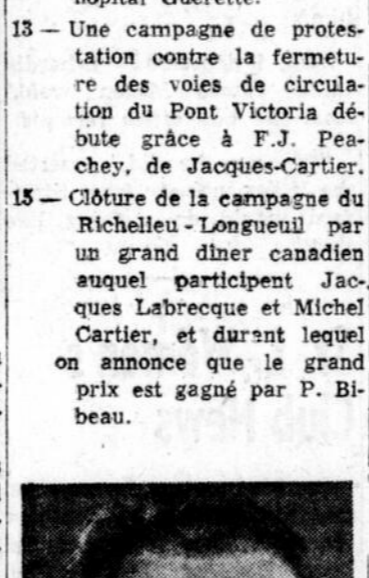
12-La compagnie Dominion Bridge obtient le contrat d'agrandissement du pont Jacques-Cartier et d'aménagement d'une nouvelle voie de circulation.



M. Benoit FRANCOEUR

22-Benoit Francoeur et Maurice Panchaud célèbrent leur 25ème anniversaire comme membres de la Chorale de Longueuil au cours d'un souper donné par cet organisme.

22-M. Sylvie CHARLAND, maire de Montréal-Sud, prononce une conférence sur la fusion de Longueuil et Montréal-Sud devant les membres de la Chambre de Commerce Senior.



M. Jean-Charles LABONTE

16-Congrès diocésain des Sociétés St-Jean-Baptiste du diocèse: Jean-Charles Labonté de Longueuil, est ré-élu président.

Premier championnat de judo disputé à Longueuil entre Montréal et cette dernière ville.



M. "Larry" DAVID

28-Me Roger Lacoste, représentant la compagnie de Chambly Transport, obtient une injonction contre la Commission de Transport de Montréal et retarde l'inauguration d'un nouveau circuit d'autobus de cette Commission à Montréal-Sud.



M. Claude LABARRE

27-Edmond Labarre annonce la vente de son établissement le LaBarre 500.



M. Joachim CRETE

6-Joachim Crête est élu président du Richelieu-Longueuil.

ce de Maurice Brault et sous la responsabilité de Benoit Francoeur.

11-Le Jeune Commerce de Longueuil annonce qu'il organise un Carnaval d'hiver dont Jean-Pierre Hardy sera responsable.



M. Jean-Pierre HARDY

15-Rosaire Simoneau est nommé chef de Police de la ville de Candiac.

16-Souper dansant du Richelieu-St-Lambert tenu au Bocage et qu'organise Lucien Rolland.

Mlle Paule Bessette de St-Lambert remporte le prix de \$1,000 du Club.

17-Olier Guénette, ex-pâtisseries de Longueuil, décède à l'âge de 52 ans à Boucherville.

18-Le Courrier du Sud annonce que Jacques Chamberland et Yvon Bérubé sont poursuivis pour faux, relativement à la dernière élection scolaire de Jacques-Cartier.

Scott, rejette avec dédain l'injonction interlocutoire qu'avait prise la compagnie Chambly Transport contre la Commission de Transport de Montréal.



M. Edmond LABARRE

M. Sylvie Charland, maire de Montréal-Sud, prononce une conférence sur la fusion de Longueuil et Montréal-Sud devant les membres de la Chambre de Commerce Senior.

27-Le Courrier du Sud annonce qu'un nouveau centre domiciliaire est en voie d'aménagement à Jacques-Cartier, sous le nom de Maple Leaf Gardens.

Décès de Mme Gaston Véronneau à l'âge de 42 ans.

28-Me Roger Lacoste, représentant la compagnie de Chambly Transport, obtient une injonction contre la Commission de Transport de Montréal et retarde l'inauguration d'un nouveau circuit d'autobus de cette Commission à Montréal-Sud.



M. Claude LABARRE

27-Edmond Labarre annonce la vente de son établissement le LaBarre 500.



M. Joachim CRETE

6-Joachim Crête est élu président du Richelieu-Longueuil.

8-Les usagers du pont Victoria constituent une association, la South Shore Commuters Association, que président F.J. Peachey, de Jacques-Cartier.

## Ils tiennent...

(suite de la 1ère page)

gérée dans le rapport Paquet qui en établissait le nombre à 29. Crainte d'une hausse sensible des taxes

Le maire Lucien Houde, de St-Lambert, souligne que si on n'amène pas le projet dans le bill de Montréal cette année, il croit que le bill est déjà préparé à Québec. "St-Lambert, dit-il, ne voit pas quels bénéfices un tel régime lui apporterait. Je crains par ailleurs que nos taxes soient appelées à monter considérablement. Il ne serait pas heureux, par exemple de porter la taxe de vente de 2 p. cent à 6 p. cent".

M. Houde se dit donc en faveur de la formation du comité d'étude et ajoute que si St-Lambert s'y est opposé dans le passé, il étudierait à nouveau avec le conseil municipal, le projet d'un gouvernement régional.

M. Jean Bariteau, maire de LeMoine, déclare que le rapport Croteau doit être étudié avant d'être rejeté et que chaque municipalité doit appuyer la formation du comité projeté par une résolution de chaque conseil municipal et même être prête à défrayer les dépenses que cela pourrait entraîner.

Il signale qu'en 1955, un confédéré de Toronto, invité à donner une causerie par un schévin de Lachine, avait déclaré que les petites municipalités avaient perdu leur autonomie et que leurs taxes avaient augmenté considérablement sous le régime métropolitain de Toronto. "Je crois, dit-il, que de Montréal ou des municipalités de banlieue, un seul bénéficie du régime métropolitain et non les deux".

Le maire Paul Provost, de Mackayville, ne croit pas qu'on soit devant un fait accompli. "Si nous présentons un front commun, dit-il, je ne crois pas que le gouvernement provincial imposera une forme d'administration que nous ne voulons pas. En demeurant unis, nous pouvons faire blocus complet au projet. Je crois par ailleurs que nous pourrions organiser certains services sur une base intermunicipale".

St-Hubert pas encore assez "grande fille"

M. Gérard Payer, maire de St-Hubert, municipalité considérée, selon le rapport Croteau, dans la région métropolitaine et non le district métropolitain, a remarqué que Montréal croît, sans doute, que St-Hubert "n'est pas encore devenu une grande fille pour être assez intéressante".

Il incite ses collègues à coopérer de façon pratique pour régler leurs problèmes et que l'offensive étant la meilleure tactique, il est préférable de présenter des propositions concrètes aux autorités concernées pour lutter contre un projet qui, de prime abord, est peu alléchant.

Il croit que sur certains sujets, comme l'urbanisme, les rapports avec la voie maritime, etc... Il espère que le gouvernement ne fera pas de loi de nature à causer des injustices à un grand nombre. Si pour des raisons spéciales, il doit le faire, la rive sud doit s'arranger pour en tirer les plus grands avantages possibles.

Le maire R. Fiegehen, maire de Préville, le seul maire anglophone présent à l'assemblée, a remarqué que sa municipalité était la plus petite de la région et croit que la Rive sud peut se tenir elle-même, malgré les maigres moyens de communications avec la métropole. Il se déclare en "aveur d'un comité de surveillance pour promouvoir les intérêts communs des municipalités représentées".

M. Clovis Langlois, maire de Boucherville, qui devait participer à l'assemblée n'a pu s'y rendre.

(Certains passages sont extraits de La Presse, vendredi le 9 janvier).

## STUDIO DE MUSIQUE

Mme Thérèse Côté diplômée de l'Ecole Supérieure de Musique des Soeurs de Ste-Anne de Lachine, est heureuse d'annoncer l'ouverture de son studio de musique. Cours privés de piano solfège, théorie et histoire musicale.

74, Léopold, Longueuil, OR. 7-3424

Mrs Therese Côté, is happy to announce the opening of her Music Studio, private courses theory, sight reading, and music history.

74, Leopold St. Longueuil OR. 7-3424

# POUR VOUS Mesdames

**PIZZA Luigi's**  
 REPAS MINUTE COMPLET  
 Assist. tomates, fromage, saucisses, pinces, oeufs, champignons, anchois et combinaisons  
 — SUR LA RIVE-SUD —  
 LIVRAISON LUNDI ET JEUDI  
**Segaloro Bakery**  
 8625 Christophe-Colomb.  
 CR. 4-2531

## Dépouillement d'un arbre de Noël au foyer de Longueuil

Sous la présidence de Mgr Romain Boulé et assisté de l'abbé Paul Corbière, aumônier de la maison. — Monsieur le maire et madame la mairesse avaient organisé la soirée.

Pas de plus grande force dans le monde que la charité! Noël 1958 Fête de la joie, fête de l'amour-permet qu'une fois de plus au Foyer Saint-Antoine de Longueuil, se réalisse cette parole du Divin Maître "Aimez-vous les uns, les

**Avez-vous essayé de maigrir, ou d'engraisser mais sans succès!**  
 Cours complet à partir de \$40.00 (plan budgétaire) — Résultats garantis.  
 NOUS EMPLOYONS LA FAMEUSE METHODE "PRESTON" QUI OPERE DEPUIS 1941 ANALYSE GRATUITE DE VOTRE TAILLE

**B & B STUDIO Culture Physique**  
 1428, Chemin Chambly (FACE AU CENTRE D'ACHATS DE VILLE JACQUES-CARTIER)  
 APPELEZ OR. 7-2815

autres, comme je vous ai aimés pour les personnes âgées et les enfants du Foyer St-Antoine. La persévérance est plus difficile, surtout plus glorieuse que l'entreprise, écrivait l'auteur des Paillettes d'Or. Ce soir 28 décembre, c'est le 26ème Arbre de Noël de Ma-

monie de la Rive-sud et M. Jacques Pratt avec quelques pièces de chant, complète la soirée, il fait bon vivre à Longueuil en cette fin d'année 1958.

Les vieillards, les enfants sont heureux! En attendant Noël 1959, ils vivront de "Souvenir" ce renouvellement sans fin d'un bonheur passé auquel le coeur donne l'immortalité.

Les Religieuses remercient chaleureusement M. le maire, Mme la mairesse et tous les bienfaiteurs. Puisse l'année 1959 être bonne pour tous ce qui ne peut manquer, quand on fait de ses jours un don de soi-même aux autres.



LE MEILLEUR AMI. — En effet, le meilleur ami de l'élégante est certes un superbe manteau de fourrure. Celui-ci est taillé dans un mouton de perse très fin et en tous points conforme aux données de la ligne nouvelle. Il est signé Tracy Adrian.

### Military Whist

A Military Whist will be held in the basement of the Lemoyne d'Iberville School, 220 Lemoyne Road, Longueuil on January 16th, at 8:00 p.m. There will be refreshments, table prizes and door prizes, all for 50¢.

Come along and bring your friends and neighbours for a friendly evening.

Sponsored by the Evening Auxiliary of Gardenville United Church.

Une partie de cartes "Whist Militaire" aura lieu le 16 janvier, 1959, à 8 heures au sous-sol de l'école Lemoyne d'Iberville, 220 rue Lemoyne, à Longueuil, Prix seulement 50 sous. Rafraichissements, prix de présence, etc.

### St. L. Lioness Club News

The annual Mother and Daughter night took place at LaBarre Hotel Dec. 29th with President Lucette Martin in the chair.

Seated at the head table were Vice Pres. Jean Poulton and twin daughters Anne and June, Past Pres. Nancy Cogan and daughter Valorie, Sec. Marg Byers and daughter Marnie.

Social Chairman Norma Sufelt kept the 23 members and 25 guests happily engaged in singing Xmas Carols during dinner.

A delightful piano duet by Helen Irvine and daughter Carol was greatly appreciated by all.

Each young guest was the recipient of a small gift. The evening was brought to a close with the showing of movies.

**Gardes LAPOINTE et COTE**  
 propriétaires de l'Hôpital Guérette  
 annoncent que leur maison sera désormais connue sous la raison sociale

**HOPITAL JACQUES - CARTIER**  
 920, Curé Poirier V.J.-C. OR. 7-5231



Le lait partiellement écrémé

2%

contient tous les éléments reconnus essentiels à l'alimentation et ne fait pas engraisser

OR 4-4951

*Laiterie* **ST-ALEXANDRE** LIMITEE

une **BOMBE** atomique  
 DANS LES PRIX

**TOUT doit être VENDU!**  
 POUR LE 1er MARS

Nous sommes forcés de laisser notre local dans un avenir rapproché. Comme remerciement à notre aimable clientèle, nous lui donnons l'occasion de bénéficier d'aubaines remarquables.

**Escompte jusqu'à 50%**

- ROBES - DRESSES
- BAS de NYLON - HOSE
- BRASSIERES
- JUPES - SKIRTS
- BLOUSES
- BOURSES - PURSES
- FOULARDS - SCARVES
- GANTS - GLOVES

...et plusieurs autres articles  
 ...and many more articles.

**We are giving up business! Everything must be cleared!**  
 UP TO **50%** REDUCTION

**LE ROUET CANADIEN**  
 Mlle PAYETTE, prop.

**136 ouest, St-Charles Longueuil OR. 4-6863**

VOULEZ-VOUS AVOIR PLUS D'ESPACE CHEZ VOUS?

Le porte SPACEMASTER, l'élégante porte accordéon à armature d'acier fabriquée par Modernfold, vous rendra tout l'espace que vous voulez les portes à l'aissant. Recouverte d'un tissu résistant et lavable, elle offre un choix de 40 couleurs ravissantes ou est livrée prête à peindre. Et elle coûte aussi peu que \$24.95

Pour tous renseignements sur les portes accordéon

**SPACEMASTER**  
 modernfold

VOYEZ VOTRE VENDEUR

**Gavard** P.-H. DESROSIERS  
 BUILDERS SUPPLIES DIVISION ENTERPRISES LTD

475 TACHERAU Blvd, LAPINIERE P.O., OR 6-1833

# ANNONCES CLASSEES

### A LOUER - TO RENT

Professeur de guitare - ordinaire, accompagnement, solo hawaïenne, prix spéciaux, exemple sur instruments.

Mlle C. Brunelle  
2091 Darling LA. 5-5551

**Logement demandé**

Pour 2 personnes seulement, 5 pièces, bas avec cave si possible, pour mois d'avril. Bonnes références.

OR. 4-9781

**Propriétés à vendre**

Mme M. R. Reilly  
OR. 4-3861

**ST - LAMBERT, \$15,800.** beau cottage briqué, 6 pièces, grande cuisine, 1 1/2 chambre bain, système, eau chaude, terrain 50 x 100. Minimum comptant \$4,000. Occupation immédiate. Toute offre raisonnable considérée.

**PREVILLE \$22,500.** grande maison de luxe contenant 7 pièces, sur terrain 60 x 100 garage double chauffé et attaché à la maison, occupation 30 jours.

**LONGUEUIL \$24,000.** grande résidence en brique convenable à docteur ou professionnel, contenant 8 belles pièces, garage double chauffé à l'huile, l'eau chaude, comptant \$10,000, balance hypothèque avec propriétaire. Offres considérées.

**LONGUEUIL, bungalow \$13,000.** contenant 5 belles pièces, 3 chambres à coucher, belle grande cuisine, terrain 60 x 100 - Comptant \$5,000.

**EASTERN TRUST CO.**  
VI. 4-1745  
132, St-Jacques O.  
MONTREAL

**MACHINES à COUDRE**

REPARATIONS ET INSTRUCTION A DOMICILE

**JOS. LADOUCEUR**  
198 Ch. Chambly, Longueuil  
OR. 4-4676

**Argent - Money**

Argent en 24 heures  
Money in 24 hours

PRETS DE \$1,600 à \$50,000	LOANS FROM \$1,600 to \$50,000
1ère et 2e hypothèque	1st & 2nd Mortgages
Balance de vente	Balance of sales

**Chartrand Entreprises**  
65 Briggs Est. OR. 4-6514  
Ville Jacques-Cartier

**Machines à coudre**

Ventes et Réparations

OR 4-7824

**A LOUER**

Bureau, pour professionnels, Centre de Longueuil, rue St-Charles O. S'adresser à 89 St-Charles O., Longueuil,  
OR. 4-6217

**AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD**

154 CHEMIN CHAMBLY  
LONGUEUIL  
OR. 7-1672

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".  
NOTRE SPECIALITE: Meubles venant de notre manufacture, finis à la teinte que vous désirez.

Téléviseurs - Laveuses - Lampes  
Tapis - Prélatés - Tullies  
Accessoires électriques, Etc...

**Charles Germain Dery**  
Vendeur autorisé  
VARIETE DE PEINTURES  
CROIX D'UNE GRANDE  
"THIX"  
Paiements faciles convenant à tous

### A LOUER - TO LET

**A LOUER - VILLE LEMOYNE.** 4 pièces modernes, 2ème étage, éclairé tout le tour. Toutes commodités. Libre le 1er février. OR 1-2769.

**A LOUER - 3 apts, 220, 2ème étage, 1694 King, Mackayville, OR 5-3460.**

**A LOUER - Logement à 226 Charron, Ville Lemoyné, meublé et désiré. S'adresser à Roger Dupont, 224 Charron, OR 1-3428.**

**A LOUER - Notre-Dame de Fatima, 272 Léo, logement 3 apts, seule couple ou personnes âgées. OR 7-1293.**

**APPARTEMENT A LOUER - A L'ÉPREUVE DU FEU, appartement 3 pièces, frigidaire, poêle, eau chaude, stores vénitiens, \$75, 305 St-Jean, apt 1. Occupation immédiate. HU 1-1154.**

**A LOUER - 4 apts neufs, chauffés. OR 7-4371 - OR 4-6796, 1444 Grant.**

**A LOUER - Logement à 226 Charron, Ville Lemoyné, meublé et désiré. S'adresser à Roger Dupont, 224 Charron, OR 1-3428.**

**A LOUER - CHAMBRE meublée à louer. Informations : OR 1-8654.**

**A LOUER - A 1527 De Gaulle, Mackayville, 3 apts, bas cave, chambre de bain, douche, eau chaude, garage. OR 6-2841.**

**A LOUER - MACKAYVILLE : 2 apts, très moderne, 1535 De Gaulle, OR 6-4659.**

**A LOUER - 3 pièces avec douche, eau chaude, 220, 789 St-Georges, Montréal-Sud, OR 7-4352.**

**A LOUER - MONTREAL-SUD : Logement 2 grands apts, eau chaude, arrêt autobus, s'adresser à 750 Marmier, OR 4-0534.**

**A LOUER - BOUCHERVILLE : 3 pièces chauffées, eau chaude, poêle électrique, libre, 540 Notre-Dame, OR 5-5159.**

**A LOUER - MONTREAL-SUD : Logement 3 apts, 622 Marmier.**

**A LOUER - MONTREAL-SUD : 2 logements neufs, 2 apts chacun, 506 Dollard, plancher cuisine et chambre bain. OR 7-5976.**

**A LOUER - MTL-SUD : 2 logements 4 et 3 1/2 apts, chauffés, central, 488 Dollard, OR 7-2595.**

**A LOUER - BOUCHERVILLE : 3 pièces chauffées, eau chaude, poêle électrique, libre, 540 Notre-Dame, OR 5-5159.**

**A LOUER - Chambre meublée, entrée privée, près restaurants et autobus, 19 Grant, Longueuil, OR 4-9285.**

**A LOUER - 3 apts meublés, frigidaire, poêle électrique, téléphone, eau chaude, service d'autobus, 3880 Mackay, OR 4-9981.**

**TO RENT - LONGUEUIL 1 1/2 apts, 2 rooms, heated apt, private equipped kitchen, tiled bathroom, furnished or unfurnished, OR 4-4181 or RE 8-1873.**

**A LOUER - Logement neuf, 5 apts, 220, 101 Boul. Robert, coin Chemin Chambly, OR 4-3671.**

**A LOUER - 3 pièces, cuisine, chambre, salle de bain, téléphone, entrée privée, \$15 par semaine. Tél. OR 4-0843.**

**A LOUER - St-Lambert, 5 pièces, eau chaude, libre, 1er mars, OR 1-0941 - 938 St-Charles.**

**A LOUER - MACKAYVILLE : 4 apts, eau, toilette, près école, autobus, 3880 Mackay, OR 4-9981.**

### A LOUER - TO LET

**A LOUER - VILLE LEMOYNE.** 4 pièces modernes, 2ème étage, éclairé tout le tour. Toutes commodités. Libre le 1er février. OR 1-2769.

**A LOUER - 3 apts, 220, 2ème étage, 1694 King, Mackayville, OR 5-3460.**

**A LOUER - Logement à 226 Charron, Ville Lemoyné, meublé et désiré. S'adresser à Roger Dupont, 224 Charron, OR 1-3428.**

**A LOUER - Notre-Dame de Fatima, 272 Léo, logement 3 apts, seule couple ou personnes âgées. OR 7-1293.**

**APPARTEMENT A LOUER - A L'ÉPREUVE DU FEU, appartement 3 pièces, frigidaire, poêle, eau chaude, stores vénitiens, \$75, 305 St-Jean, apt 1. Occupation immédiate. HU 1-1154.**

**A LOUER - 4 apts neufs, chauffés. OR 7-4371 - OR 4-6796, 1444 Grant.**

**A LOUER - Logement à 226 Charron, Ville Lemoyné, meublé et désiré. S'adresser à Roger Dupont, 224 Charron, OR 1-3428.**

**A LOUER - CHAMBRE meublée à louer. Informations : OR 1-8654.**

**A LOUER - A 1527 De Gaulle, Mackayville, 3 apts, bas cave, chambre de bain, douche, eau chaude, garage. OR 6-2841.**

**A LOUER - MACKAYVILLE : 2 apts, très moderne, 1535 De Gaulle, OR 6-4659.**

**A LOUER - 3 pièces avec douche, eau chaude, 220, 789 St-Georges, Montréal-Sud, OR 7-4352.**

**A LOUER - MONTREAL-SUD : Logement 2 grands apts, eau chaude, arrêt autobus, s'adresser à 750 Marmier, OR 4-0534.**

**A LOUER - BOUCHERVILLE : 3 pièces chauffées, eau chaude, poêle électrique, libre, 540 Notre-Dame, OR 5-5159.**

**A LOUER - MONTREAL-SUD : Logement 3 apts, 622 Marmier.**

**A LOUER - MONTREAL-SUD : 2 logements neufs, 2 apts chacun, 506 Dollard, plancher cuisine et chambre bain. OR 7-5976.**

**A LOUER - MTL-SUD : 2 logements 4 et 3 1/2 apts, chauffés, central, 488 Dollard, OR 7-2595.**

**A LOUER - BOUCHERVILLE : 3 pièces chauffées, eau chaude, poêle électrique, libre, 540 Notre-Dame, OR 5-5159.**

**A LOUER - Chambre meublée, entrée privée, près restaurants et autobus, 19 Grant, Longueuil, OR 4-9285.**

**A LOUER - 3 apts meublés, frigidaire, poêle électrique, téléphone, eau chaude, service d'autobus, 3880 Mackay, OR 4-9981.**

**TO RENT - LONGUEUIL 1 1/2 apts, 2 rooms, heated apt, private equipped kitchen, tiled bathroom, furnished or unfurnished, OR 4-4181 or RE 8-1873.**

**A LOUER - Logement neuf, 5 apts, 220, 101 Boul. Robert, coin Chemin Chambly, OR 4-3671.**

**A LOUER - 3 pièces, cuisine, chambre, salle de bain, téléphone, entrée privée, \$15 par semaine. Tél. OR 4-0843.**

**A LOUER - St-Lambert, 5 pièces, eau chaude, libre, 1er mars, OR 1-0941 - 938 St-Charles.**

**A LOUER - MACKAYVILLE : 4 apts, eau, toilette, près école, autobus, 3880 Mackay, OR 4-9981.**

### A VENDRE - FOR SALE

**A VENDRE - Set cuisine chromé, 5 mx, lessiveuse GE avec pompe, maîtreur, bon marché, 161 Pine, St-Lambert, OR 4-9135.**

**A VENDRE - Lit d'enfant, 30 x 54, très propre, OR 4-6702 - 248 Victoria.**

**A VENDRE - Banc de sole "Beaver", rusté à peinture, 341 Rouville.**

**A VENDRE OU A LOUER - Maison 5 apts, 341 Rouville.**

**A VENDRE - Armoire garde-robots, double, avec tiroirs, OR 4-3430.**

**A VENDRE - Bungalow neuf, 5 apts, 220, système chauffage eau chaude, cave 9 pi, façade pion, foyer naturel, paysagé, OR 1-4881.**

**A VENDRE - Lessiveuse en bon ordre, \$30, OR 4-9846.**

**A VENDRE - Jacques-Cartier : maison 2 logements, 3 pièces chacun, 2308 Papineau, OR 6-5944.**

**FOR SALE - RED BOXERS. OR 1-7777.**

**A VENDRE - Chiens Boxers, rouges, OR 1-7557.**

**FOR SALE - PERSONAL WHY FREE? 27, 28, 29 Years Younger, Oxyrex Tonic Tablets, revitalize thousands daily. Only 60c at all drugstores.**

**A VENDRE - Poêle "Moffat" 1958, 30 po. large, utilisé 4 mois, cause: déménagement, OR 1-3988.**

**A VENDRE - Permis de transport général avec ou sans camion, OR 1-8358.**

**A VENDRE - Mackayville : Maison 2 étages, bonne loyer, près école, centre d'achat, 3 pièces fermées, RI 7-7302.**

**A VENDRE - Robe de mariée blanche, 7/8, taille 25, aucune offre raisonnable refusée, 15 D'Avignon, Longueuil, OR 4-7375.**

**A VENDRE - Vous pouvez avoir plus pour votre vieille T.V. vos vieux meubles en les échangeant pour de nouvelles, mêmes faciles. Ouvert jusqu'à 10 heures sur rendez-vous, OR 1-8272, soir: OR 1-9107.**

**A VENDRE - AUBAIN, manteau rat musqué, couleur violet grandeur 14-16, très bon ordre, \$65. Après 5 heures OR 4-3610 - 887 St-Laurent, Longueuil.**

**A VENDRE - LONGUEUIL : semi-cottage, 6 apts, chauffage central à l'huile, sous-sol fini, très bien situé, OR 4-9618.**

**A VENDRE - Bois usagé assorti, offre raisonnable, entre 12:30 et 2:00 P.M. OR 1-0979 - 206 Charron, Ville Lemoyné.**

**A VENDRE - PIANO en bon état, 88 touches, Montréal-Sud, OR 4-7891.**

**A VENDRE - LIT DOUBLE, complet, parfaite condition, 436 Hawthorn, Longueuil, OR 4-7897 après 5 P.M.**

**ON DEMANDE - WANTED**

**ON DEMANDE - Gardienne d'enfants demandée, personne responsable, à besoin aussi femme de ménage, excellentes conditions de travail, OR 5-1893.**

**ON DEMANDE - Cherche à louer, mat. Longueuil ou St-Lambert, bas d'entrée, jardin ou petite maison, OR 4-9381.**

**H. BRAY & FILS**  
Menuiserie général | General Woodwork

Spécialités :  
Armoire de cuisine  
Finition de sous-sol  
Salle de bain  
Peinture et décoration

Spécialités :  
Kitchen cupboard  
Basement renovation  
Playroom  
Paint and decoration

OL. 5-5458 — PO. 9-8191

**CADILLAC '58**

Coupé Hard Top NOIR. Tout équipé, Radio, chauffe-rette, air conditionné, Pneus blancs, Power Steering, Power brakes, Antenne électrique. REPRIS DE FINANCE POUR FAILLITE. Aucune offre raisonnable refusée. Conditions de paiement faciles.

S'ADRESSER A :  
**La Corporation de Crédit de la Rive Sud**  
OR. 4-6217

PROVINCE OF QUEBEC,  
CITY OF LONGUEUIL.

**PUBLIC NOTICE**

PUBLIC NOTICE is hereby given to tax payers, to citizens of the City of Longueuil and to all interested parties :

That the valuation roll of the City of Longueuil as prepared by the Board of Assessors in conformity with the law, has been deposited on the 7th of January 1959, at the City Hall Office, and will remain available for examination by interested parties or their representatives for the thirty (30) days following the date of the deposit thereof.

NOTICE is also given that written complaints concerning the said valuation roll will be received by the Secretary-treasurer for the City, until the 7th of February 1959 inclusive and the said complaints shall be studied by the Board of Assessors, at its meeting, which will be held in the Council Hall on Thursday, the 12th of February 1959, at 10 o'clock A.M., at which date the said assessors will proceed to the revision of the roll.

The final revision and the homologation of the roll will take place at a regular meeting of the Council of the City which will be held on Friday, February 20th, at 8:30 o'clock P.M., in the City Hall.

Given at the City Hall,  
Longueuil, this 9th day  
of January 1959.

The Management and  
Secretary-treasurer,  
L.-Paul Gagnon.

PROVINCE OF QUEBEC  
CITY OF LONGUEUIL.

**PUBLIC NOTICE**

I give notice to the electors of the City of Longueuil that the nomination of candidates for the office of Mayor and Aldermen of Wards Nos 1, 3 and 5 for the said City of Longueuil shall be held at the City Hall, 100 west, St. Charles Street, in the City of Longueuil, on the TWENTY-SIXTH day of the month of JANUARY, in the year nineteen hundred and fifty-nine, from noon until two (2) o'clock in the afternoon, and that, in the case of poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the SEVENTH day of the month of FEBRUARY in the year nineteen hundred and fifty-nine, from the hour of eight (8) in the morning till seven (7) in the afternoon, in each of the polling districts; and that I have appointed Mr. Jean Beland, secretary of the taxation, 143, St. Sylvestre Avenue, Longueuil, as my election clerk.

Given under my hand, at Longueuil, Quebec, this twelfth day of the month of January, in the year nineteen hundred and fifty-nine.

L.-Paul Gagnon,  
Returning Officer.

PROVINCE OF QUEBEC,  
CITE DE LONGUEUIL.

**AVIS PUBLIC**

Je donne avis aux électeurs de la Cité de Longueuil, que la présentation des candidats pour les charges de Maire et d'Echevins pour les quartiers numéros 1, 3 et 5 de la dite Cité aura lieu à l'Hôtel de Ville, 100 ouest, rue St-Charles, de la Cité de Longueuil, le VINGT-SIXIEME jour du mois de JANVIER en l'année mil neuf cent cinquante-neuf, entre midi et deux (2) heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi. Ce scrutin sera ouvert le SEPTIEME jour du mois de FEVRIER mil neuf cent cinquante-neuf, depuis huit (8) heures du matin jusqu'à sept (7) heures de l'après-midi, dans chacun des arrondissements de votation; et que j'ai nommé monsieur Jean Beland, secrétaire de la taxation, 143 avenue St-Sylvestre, Longueuil, mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing,  
à Longueuil, Québec,  
ce douzième jour du  
mois de janvier 1959.

L'Officier -Rapporteur,  
L.-Paul Gagnon.

**Noire nouveau tarif pour annonce classée est maintenant... \$1.25**  
(pour les 15 premiers mots)

Téléphonez à :  
**OR. 4-6251**

PROVINCE DE QUEBEC,  
CITE DE LONGUEUIL.

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné aux contribuables, aux citoyens de la Cité de Longueuil et à tous les intéressés :

Que le rôle d'évaluation de la Cité de Longueuil tel que préparé par le Bureau des Estimateurs, suivant la Loi, a été déposé le 7 janvier 1959 au bureau du Conseil de l'Hôtel ou il restera déposé pour examen par toutes les personnes intéressées, ou leurs représentants, durant les trente (30) jours à compter de la date du dépôt.

AVIS est également donné que des protêts écrits concernant ledit rôle d'évaluation seront reçus par le Secrétaire-trésorier de la Cité jusqu'au et y compris le 7 Février 1959, et les dits protêts dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, le jeudi, 12 Février 1959, à 10 heures A.M., alors que les dits estimateurs à sa séance qui sera tenue dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, le jeudi, 12 Février 1959, à 10 heures A.M., alors que les dits estimateurs procéderont à la révision du rôle.

La révision finale et l'homologation du rôle se fera à une séance régulière du Conseil Municipal laquelle aura lieu le vendredi, 20 Février 1959, à 8:30 heures P.M., à l'Hôtel de Ville.

Donné à Longueuil, à l'Hôtel de Ville, ce 9ième jour de janvier 1959.

Le Gérant et  
Secrétaire-trésorier,  
L.-Paul Gagnon.

PROVINCE DE QUEBEC,  
CITE DE LONGUEUIL.

**AVIS PUBLIC**

Je donne avis aux électeurs de la Cité de Longueuil, que la présentation des candidats pour les charges de Maire et d'Echevins pour les quartiers numéros 1, 3 et 5 de la dite Cité aura lieu à l'Hôtel de Ville, 100 ouest, rue St-Charles, de la Cité de Longueuil, le VINGT-SIXIEME jour du mois de JANVIER en l'année mil neuf cent cinquante-neuf, entre midi et deux (2) heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi. Ce scrutin sera ouvert le SEPTIEME jour du mois de FEVRIER mil neuf cent cinquante-neuf, depuis huit (8) heures du matin jusqu'à sept (7) heures de l'après-midi, dans chacun des arrondissements de votation; et que j'ai nommé monsieur Jean Beland, secrétaire de la taxation, 143 avenue St-Sylvestre, Longueuil, mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing,  
à Longueuil, Québec,  
ce douzième jour du  
mois de janvier 1959.

L'Officier -Rapporteur,  
L.-Paul Gagnon.

**AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD**

154 CHEMIN CHAMBLY  
LONGUEUIL  
OR. 7-1672

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".  
NOTRE SPECIALITE: Meubles venant de notre manufacture, finis à la teinte que vous désirez.

Téléviseurs - Lessiveuses - Lampes  
Tapis - Prélatés - Tullies  
Accessoires électriques, Etc...

**Charles Germain Dery**  
Vendeur autorisé  
VARIETE DE PEINTURES  
CROIX D'UNE GRANDE  
"THIX"  
Paiements faciles convenant à tous

GERMAIN DERY  
Entrepreneur général  
OR. 4-8198

Pour construire...  
renovez... voyez:

**ENCOURAGEZ nos ANONCEURS**



ANNONCES CLASSEES

WANT ADS

CALL OR. 4-6251 APPELEZ

STAIR CASE RAILING FIRE ESCAPE MARQUEE FENCE CLOTURE ESCALIER RAMPE ESCALIER DE SAUVETAGE MARQUISE South Ornamental Iron Works R.G.D. OR 6-2525 R. PREVOST CHAMBLY COUNTY

VENDEUR FORD EDSEL DEALER Camions "FORD" Trucks CONSUL ZEPHYR SIX PREFECT ANGLIA CHARS USAGES - USED CARS BREARD AUTOMOBILE Inc. 864 Victoria Montréal-Sud OR. 4-6288

LAPINIERE Automobile INC. 200, boulevard Lapinière OR. 6-1821 Chars neufs et usagés New and used cars Débrossage - Peinture Mécanique

MANUFACTURIER DE Portes - Châssis - Armoires Nous nous rendons prendre les mesures sur commande. SPECIALITE: PLATE GLASS SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRES, SANS CHARGES SUPPLEMENTAIRE. Vendeur autorisé de peinture SCARFE Toute livraison est à nos frais A. Déry & Fils PORTES - CHASSIS - ARMOIRES 1408 St-Alexandre Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

More house... (Suite de la page 18) are offered to Veterans at costs, however only one lot per Veterans' Land Act, the Provincial Department of Youth and the Canadian Legion, to make it easier for Veterans to acquire their homes. Registration for these courses will take place on February 2nd 1959, at 7.30 p.m. at the following schools in Montreal: Montreal Institute of Technology - 200 Sherbrooke St. West, Arts and Crafts Schools West End Section, 4976 Notre-Dame St. West; North End Section, 7345 Garnier St. East End Section, 3320 Hochelaga St.

Jean Beliveau... (Suite de la page 7) Arnprior, Ont., for the week of January 20th, to attend a course in Civil Defense. This is another qualification he will add to his numerous activities. We wish him every success. Our guest of the evening, Jean Beliveau, was then introduced by one of the Club sons, Master Tommy Poulton. It should be mentioned that he did a first rate job. Mr. Jean Beliveau gave a very interesting address specially directed to the young people present. He also answered numerous questions, in both French and English which were put to him by the boys - both young and old - on the subject of Hockey. President Frank expressed the thanks of those present in a suitable manner, during which the name of Maurice "The Rocket" Richard was mentioned. Master Gordie Marr led those present in giving three cheers for "The Rocket". The Booster Prize, presented by Lion Win Shufelt was won by Master Fernand Donat. Lieut. Brosseau then spoke to the meeting and expressed his great interest in the work the Club is doing on behalf of the youth of our City and surrounding Districts. Hockey sticks - autographed by Jean Beliveau were then presented to all the boys present. We are sure they will become prized possessions. Everyone had a very enjoyable evening.

Accouchement de fortune qui s'est avéré un succès Magog - Un médecin a donné ses instructions par téléphone il y a huit jours et a réussi à faire mettre au monde une fillette de huit livres, a-t-on appris hier. Une tempête de neige et la poudrière avaient bloqué les routes le 4 janvier, empêchant le Dr John Bryant de se rendre à la demeure de Mme Gertrude Tétreault, qui l'avait fait demander lorsqu'elle sentit que l'enfant allait naître. La mère de Mme Tétreault, Mme Julie Leroux, arriva. Elle a mis 2 heures et demie à franchir le demi-mille qui sépare leurs deux demeures. Puis le Dr Bryant donna ses instructions par téléphone et Mme Leroux les exécuta fidèlement. La mère et le bébé se portent bien.

LE FANFARON M. Marcel Tardif a mérité l'honneur peu enviable du plus bas simple de l'année chez les hommes avec son fabuleux 74 et un triple de 299 ce qui a contribué à faire blanchir son équipe. Marcelton exploite le mérite une place d'honneur dans la colonne de la semaine. Prompt rétablissement à Gilles Laliberté, directeur de la ligue qui a subi une intervention chirurgicale. Les frères Ducharme ont encore prouvé leur valeur en roulant chacun leur tour un simple de 200 et plus. Marcel 219, Yvan 207 et Gaétan 214. Finalement le Jacob Snack Bar a remporté la victoire grâce à l'acquisition de nouveaux joueurs.

Ligue Commerciale... (suite de la page 10) Jacob Snack bar 18 Section 9.30 heures: Epicerie Y. Laliberté 42 Chalet Normand Bar B-Q 42 Epicerie Courtemanche 41 Seat Cover Service 40 Migneault Esso Service 39 Epicerie Chemin Chambly 31 Ferronnerie Roberge 29 St-Hélène Cycle 28 Epicerie Charette 26 Charpentier Photo 24 Epicerie Leblanc 22 Epicerie Marleau 19

Plus de maisons... (suite de la page 3) mes leur propre terrain, pourvu qu'il rencontre les normes établies. A cette fin, pour permettre aux Vétérans de se familiariser avec cette législation fédérale, des cours de construction et de procédure départementale sont en préparation et sont organisés par le Département des Vétérans, le Ministère Provincial de la Jeunesse et la Légion Canadienne. Les Vétérans devront s'inscrire à Montréal, à l'une des Ecoles suivantes, lundi soir le 2 février 1959, à 7.30 p.m. Institut de Technologie de Montréal - 200 ouest, rue Sherbrooke. Ecoles d'Arts et Métiers: Section ouest - 4976 ouest, rue Notre-Dame Section Nord - 7345, rue Garnier Section est - 3320, rue Hochelaga.

C.S.A. Sport... (suite de la page 7) ly of their time are frozen so by the time the game is over. The young ladies of our community learning to figure skate in their beautiful costumes find it very difficult to be graceful on ice when they have drifting snow and wind to contend with. All of the above leads us to wondering, once again, when are the local service clubs and the city fathers going to realize that an indoor ice arena is a must, and would be a most welcome addition which would add to the stature of our community as a whole. More important still, when is something going to be done about it.

Jeune Commerce... (suite de la page 9) tées: Mme R. Villeneuve, 423 Gullibaut, MM. Narcisse McKay, 104 Gardenville, et Bernard Charron, 135 Bienville. On ne peut passer sous silence l'ornementation de la façade de l'église St-Pierre-Apôtre et l'on profite de l'occasion pour en féliciter les réalisateurs. Le comité du Carnaval de Longueuil demande aux gens leur collaboration et les invitait à laisser en place jusqu'au 31 janvier les décorations extérieures.

LE FANFARON M. Marcel Tardif a mérité l'honneur peu enviable du plus bas simple de l'année chez les hommes avec son fabuleux 74 et un triple de 299 ce qui a contribué à faire blanchir son équipe. Marcelton exploite le mérite une place d'honneur dans la colonne de la semaine. Prompt rétablissement à Gilles Laliberté, directeur de la ligue qui a subi une intervention chirurgicale. Les frères Ducharme ont encore prouvé leur valeur en roulant chacun leur tour un simple de 200 et plus. Marcel 219, Yvan 207 et Gaétan 214. Finalement le Jacob Snack Bar a remporté la victoire grâce à l'acquisition de nouveaux joueurs.

G. SABOURIN EBENISTE CABINET MAKER Meubles faits sur commande Réparation, remédiation et finition de tout genre de meubles. Ordonné finition polishing and repairs, all kind of finishing. 1163 Tiffin Road, OR 7-1878

J. LORD & FILS FER CO. LTEE ORNEMENTAL IRON WORKS Clôtures Rampes Escaliers Fences Railings Stair cases. 1163 Tiffin Road, OR. 4-4510

Aménagement général TELEVISION POELES REFRIGERATEURS B. CÔTE INC. 106 St-Louis - LEMOYNE OR. 1-1953 - 54 Ouvrir tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.

TOUT EN FAIT DE MEUBLES d'accessoires électriques ET DEPOSITAIRE GENERAL ELECTRIC ADMIRAL MARCONI FINDLAY CONNOR ROLAND GENDREAU 1290 Chemin Chambly OR. 4-8842 Ville Jacques-Cartier

VITRAGE GENERAL VITRE DOMINIQUE GLASS 141 ouest, Boul. Ste-Foy, V. J.-C. OR. 4-7057

Aménagement général TELEVISION POELES REFRIGERATEURS B. CÔTE INC. 106 St-Louis - LEMOYNE OR. 1-1953 - 54 Ouvrir tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.

Seat-Cover Service QUICK INSTALLATION RA'IDE 1285 Ch. Chambly, J.-Cartier près du Centre d'Achats OR 4-4284

REBUILDING AND RECOVERING SEAT REGD. OUTSTANDING Quality - Beauty - Value 1285 Chambly Rd. - J.-Cartier Near Shopping Centre OR 4-4284

Peindre Painter SPECIALIST INTERIOR AND EXTERIOR FINISH Roland Dionne 540 MERCIER, ST-LAMBERT OR. 1-7546

VENTE... REPARATIONS... LOCATIONS... Tél.: OR. 4-6423 ROYER TYPEWRITER 69, St-Laurent Longueuil

TV SERVICE OR 4-6085 YVES GARIEPY Technicien en électronique diplômé de l'Ecole Technique de Montréal 70-A, Guillaume Longueuil

OTO RADIO SERVICE VENTE et SERVICE TELEVISION - AUTO RADIO HIGH FIDELITY - INTERCOMM. 36 Brault C.J.-C. J. M. Forest J. M. Payette OR. 7-1485 OR. 4-9039 OUVERT LE SOIR

ENEZ ECONOMISER AU "Marché International"

Marché No 1 5 lbs tranchées de porc (Sliced Pork) 2 lbs chops de veau (Veal) 2 lbs de steak haché (minced) 2 lbs de steak délicat (cube) 3 lbs saucisses fraîches (sausages) \$5.69

Marché No 2 3 lbs Rôti de boeuf (ou 3 lbs Rôti de porc) 2 poulets à rôti de 3 lbs chacun (Roasting chickens) 3 lbs de steak tendre (steak) 2 lbs de steak haché (minced steak) 2 lbs de saucisses fraîches (sausages) \$6.49

Marché No 3 4 lbs rôti de boeuf (ou 4 lbs Rôti de porc) 3 lbs de rôti de veau déossé (Roast Veal) ou Poulet dépeçé (or chicken) 3 lbs de steak tendre (steak) 2 lbs de steak haché (minced steak) 2 lbs de saucisse au boeuf \$6.99

Marché No 4 3 lbs de rôti de boeuf 3 lbs de rôti de veau 3 lbs de rôti de porc 3 lbs de poulet dépeçé 3 lbs de steak tendre 3 lbs de steak haché 3 lbs Hot Dogs \$9.99

Marché No 5 2 lbs de saucisses 2 lbs de boeuf haché 2 lbs de foin 2 lbs de boudin 4 lbs poule 3 lbs boeuf à bouillir \$4.99

JAMBON Epaule de jambon lb 35c Fesse complète 49c FESSE DE JAMBON 1B 59c BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT EPAULE 12 à 15 lbs 49c ROTI HAUT COTE 8 A 10 LBS 49c FILET DE BOEUF complète 5-6 lbs 69c ROTI DE RONDE DESOSSE 8 A 10 LBS 69c ROTI DE POINTE DESOSSE 79c STEAK TRES TENDRE Délicatise 79c CROUPE DE BOEUF Env. 12 lb. SPECIAL 65c SAUCISSE DE BOEUF 3 lb 1.00 HOT-DOG 3 lb 1.00

PATE A VIANDE 3 POUR DOUZ. 29c \$1.10 TOURTIERES 3 LBS 1.00 PORC FRAIS EPAULE complète 32c LONGE complète 45c FESSE complète 49c FLANC 39c TETE 8 1/2c PATTES 6 lbs \$1.00 SPARE RIB lb 49c

VIANDES à tourtières PORC HACHE 3 LBS \$1.35 STEAK HACHE 3 LBS \$1.15 BOEUF HACHE 4 LBS \$1.00 VEAU DE LAIT DEVANT 35c FESSE 59c ROULE DE VEAU 59c AGNEAU DU PRINTEMPS

DINDES GRADE "A" 10 A 15 LIVRES lb 49c Dindes Grade "A" 18 lbs et plus 45c Vidées prêtes à cuire

POULES Grade "A" Environ 4 lb lb 25c CUISSSES et POITRINES DE POULET lb 59c LIEVRES BLANCS le couple 2.00 OIES GRADE "A" lb 45c

Marché INTERNATIONAL Meat Market 2010 ONTARIO EST VIANDES - PROVISIONS BUTCHER - GROCIER LA 4-1108 - ou 09 ou 00 Livraison tous les jours à 4 p.m. Jeudi, 1 P.M. et 4 P.M. Vendredi et samedi continuellement. Commandes par téléphone avant 3 p.m. la journée même, après 3 p.m., le lendemain. Daily delivery on South Shore at 4 p.m. Thursday 1 p.m. and 4 p.m. Friday and Saturday Continuous. Phone orders before 3 o'clock will be delivered same day. After 3 p.m., the next day.

We give "GOLDSTAR" STAMPS NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR COMMANDES PAR TELEPHONE Conserves vos factures lorsque vous commandez par téléphone. Nous vous les échangerons au magasin.

## Protestation de Germain Bertrand

Un article paru en première page de "La Voix de Jacques-Cartier", la semaine dernière, laisse supposer des choses qui n'existent pas et interprète des événements d'une façon plus que tendancieuse.

Je tiens à protester publiquement, dans le Courrier du Sud, contre cette façon de faire. Je ne crois aucunement avoir été accusé de favoritisme par le Courrier du Sud.

Je tiens en haute estime le Courrier du Sud. Je me souviens du passé et sais dans quelle mesure ce journal a toujours su prendre la défense des meilleurs intérêts des citoyens. Je n'ai nullement autorisé La Voix de Jacques-Cartier à se faire mon défenseur, et n'y tiens pas du tout.

Germain BERTRAND,  
Commissaire d'écoles,  
Jacques-Cartier.

## More houses for Veteran's

Through the Veterans' Land Act, Veterans are invited to become home-owners whether on a small holding of 2 acres or on a city-size lot with water and sewer services.

These buildings lots are located at Chambly, St. Luc, St. Hilaire, St. Hyacinthe, Boucherville, Chateauguay and suite à la page 15)

## Deux représentants de Longueuil iront à Arnprior, Ont.

Sur recommandation du Conseil de la Cité de Longueuil les Directeurs Paul Charron et Denis Poirier...



Directeur Paul CHARRON vice de la Police et Denis Poirier du Service des Incendies, ont été désignés pour suivre un cours d'orientation, et de sauvetage, sous les auspices de la Défense Civile du Canada, qui sera tenu à Arnprior, Ontario, Canada, du 19 au 24 janvier 1959.

## Les Autos CA ME Connait

(par MEDARD DENIGER)

### LES PNEUS RACONTENT LE PASSE

On voit souvent des gens sur notre terrain donner des coups-de-pied sur les pneus sans aucune raison apparente et pourtant j'ai, à maintes fois, remarqué que les pneus des voitures usagées peuvent en bien des cas nous renseigner sur les voitures et leurs propriétaires.



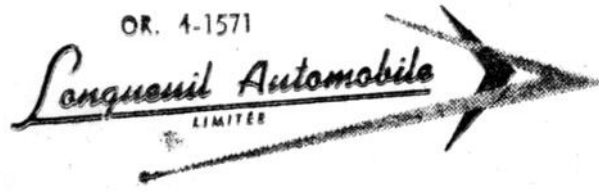
En premier lieu je puis vous affirmer que des pneus usés uniformément démontrent une voiture qui a été entretenue régulièrement et qui a été définitivement bien conduite.

Les pneus usés de façon irrégulière sont souvent un signe qui peut nous porter à croire qu'une certaine déféction existe dans la voiture. Une usure excessive du pneu gauche d'avant veut souvent dire que le bras de conduite (steering arm) est croché ou légèrement tordu. L'usure irrégulière des pneus avant indique fréquemment que les roues devraient être enlignées. Les coupures et les bosses sont généralement le résultat d'un conducteur négligent et dur pour sa voiture.

Tous ces menus détails vérifiés par nos mécaniciens nous renseignent sur la valeur réelle d'une voiture usagée. En plus ces détails nous aident à localiser les troubles, à les réparer et ensuite, après qu'une voiture est remise en parfaite condition, nous pouvons avec confiance la mettre sur notre terrain.

C'est chez Longueuil Automobile Ltee que vous réaliserez toujours la meilleure aubaine.

OR. 4-1571



268 St. CHARLES WEST, LONGUEUIL, QUEBEC

quand vous employez **ceci**

vous obtenez plus de **ceci**



et moins de **cela**

Le Coke Lasalle est une meilleure valeur en fait de prix et de qualité. Dégage plus de chaleur — produit moins de cendre — requiert moins d'attention. Comparez et soyez convaincus.

Téléphonez à votre fournisseur habituel de combustible et commencez à épargner dès maintenant!

**LASALLE COKE**

"Chaleur sans perte"

# BAS PRIX 'THRIFT' LOW PRICES

**Plus** SATISFACTION GARANTIE ET SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT! **GUARANTEED SATISFACTION AND FREE DELIVERY SERVICE!**

**FINEST QUALITY FOODS ••• FREE DELIVERY ••• FRIENDLY SERVICE •••**

<p><b>VAISSELLE "ROSE BOUQUET"</b></p> <p>1¢ AVEC DES RECUS DE CAISSE DORES TOTALISANT \$29. OU PLUS — PAR UNITE SEULEMENT</p> <p><b>"ROSE BOUQUET" DINNERWARE</b></p> <p>1¢ WITH \$29. OR MORE IN ACCUMULATED GOLD CASH REGISTER TAPES PER UNIT ONLY!</p>	<p><b>NOTRE GARANTIE:</b></p> <p>Toute marchandise vendue à votre magasin THRIFT est garantie, sans conditions, vous donner 100% DE SATISFACTION</p> <p><b>OUR GUARANTEE:</b></p> <p>All merchandise sold at your THRIFT store is unconditionally guaranteed to give you 100% SATISFACTION</p>
<p><b>GRUAU "QUAKER" OATS</b></p> <p>INSTANTANÉ 44 OZ 39¢</p> <p>INSTANT PACKAGE</p>	<p><b>FEVES AUX LARD BEANS WITH PORK</b></p> <p>"LIBBY'S" BRUN FONCE DEEP BROWN SAUCE — AVEC SAUCE TOMATE</p> <p>4 BTES 15 OZ TINS 69¢</p>
<p><b>FEVES JAUNES CUT WAX BEANS</b></p> <p>COUPES "DOLLARD" 4 BTES 20 OZ TINS 55¢</p>	<p><b>FEVES VERTES CUT GREEN BEANS</b></p> <p>COUPES "DOLLARD" 3 BTES 20 OZ TINS 31¢</p>
<p><b>CONFITURE de FRAISE STRAWBERRY JAM</b></p> <p>"DORA" AVEC PECTINE WITH PECTIN POT 24 OZ JAR 39¢</p>	<p><b>PAPIER de toilette TOILET TISSUE</b></p> <p>COLORE - COLOURED &amp; ROULÉ - EMPAQUETES DANS UN SAC PACKED &amp; ROLLS IN BAG</p> <p>8 ROUL. REG. 85¢</p>
<p><b>VIANDES DE PREMIER CHOIX QUALITY MEAT VALUES</b></p> <p><b>Longes de PORC</b> Fraîches, tendres préparées</p> <p><b>PORK LOINS</b> Fresh, tender Well trimmed</p> <p>BOUT DE COTE RIB END 3 - 3 1/2 lb 39¢</p> <p>BOUT DU FILET FILLET END 3 - 3 1/2 LB 49¢</p> <p>DEMI LONGE FULL HALF OR WHOLE 59¢</p>	<p><b>FRUITS ET LÉGUMES FRAIS FRESH FRUITS AND VEGETABLES</b></p> <p><b>PATATES</b> du Nouveau Brunswick No 1 au Canada</p> <p>Canada No 1 New Brunswick <b>POTATOES</b></p> <p>POUR TOUTES CUISSONS FOR ALL COOKING PURPOSES WINTER KEEPING — SE CONSERVANT L'HIVER — LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY</p> <p>SAC 50 LB 89¢</p> <p>BAG</p>
<p><b>RINDLESS BACON SANS COUENNE</b></p> <p>"Royal Tenderbrand" PAQUET PLAT 1 LB 1 LB FLAT PACK 59¢</p>	<p><b>CHOUX-FLEURS CAULIFLOWER</b></p> <p>DE CALIFORNIE "SNOW WHITE" CALIFORNIA LARGE WRAPPED HEAD — GROSSE POMME DANS CELLO</p> <p>CH. EA. 23¢</p>

PRIX EN VIGUEUR LES 14, 15, 16 ET 17 JANVIER 1959 — PRICES EFFECTIVE JAN. 14th, 15th, 16th AND 17th 1959

THRIFT STORES LIMITED

# THRIFT

Prix en vigueur à : — Prices Effective at: 1750 Boul. Taschereau, Ville Lemoyne, Qué. STATIONNEMENT GRATUIT — FREE PARKING 576 Victoria St-Lambert Qué. et - and 77 St-Charles, Longueuil, Qué. OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 P.M.

Jo  
M  
1800,  
v  
C  
PIE  
VOL. 12  
DE  
MO  
Le maire d'un mou s'étendan  
Revendicatio vinales.  
Le conse Montréal-Su solution, le dans le bu maire, M. s faire toutes gées nécessa la création d'ensemble des autorité voies additi lation entre  
Les trava 23  
qu  
Les conse lité de la R té respectiv tion dans le "la circulati tée d'aucun pont Victoria lentie au po industries, a la populatio rant les trav  
Un c son de l  
Le pr de Jacque la deuxièr dernière à priver un gné.  
En eftrand et Maurice C concierge Chamberl vre refusé égales, le voix prép il décida l'avoir sch vant de l  
M. O la place é malade. C sentiment